

Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION 1971-1972.

ZITTING 1971-1972.



BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères.
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1972.

TABLE DES MATIERES.

INHOUDT AFEL.

	Pages
Projet de loi *	3
Tableau annexé au projet de loi:	
Titre I. - <i>Dépenses ordinaires</i> :	
Section I. - Affaires étrangères et Commerce extérieur	6
Section II. - Coopération au Développement ...	14
Section III. - Politique scientifique	-20
Titre II. - <i>Dépenses extraordinaires</i>	22
Titre IV. - <i>Section particulière</i>	26
Programme justificatif:	
Titre I. - <i>Dépenses ordinaires</i> :	
Section I. - Affaires étrangères et Commerce extérieur	33
Section II. - Coopération au Développement ...	58
Section III. - Politique scientifique	77
Titre II. - <i>Dépenses extraordinaires</i>	79
Titre IV. - <i>Section particulière</i>	85
Annexes:	
I. - Tableaux de décomposition des dépenses de personnel (Affaires étrangères et Commerce extérieur) ...	93
II. - Tableaux de décomposition des dépenses de personnel (Coopération au Développement)	109
III. - Tableau contenant le projet d'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale	113
IV. - Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public suivants:	
1. Office belge du Commerce extérieur	(.)
2. Office de Sécurité sociale d'outre-mer	(.)

	Blad .
Wetsontwerp .., *	3
Tabel bij het wetsontwerp gevoegd:	
litte! J. - <i>Gewone uitgaven</i> :	
Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	7
Sectie II. - Ontwikkelingssamenwerking	15
Sectie III. - Wetenschapsbeleid	21
Tirel II. - <i>Buitengewone uitgaven</i>	23
Tirel IV. - <i>Afzonderlijke sectie</i>	27
Verantwoordingsprogramma :	
Titel 1. - <i>Gewone uitgaven</i> :	
Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	33
Sectie II. - Ontwikkelingssamenwerking	58
Sectie III. - Wetenschapsbeleid	77
Titel II. - <i>Buitengewone uitgaven</i>	79
Tirel IV. - <i>Afzonderlijke sectie</i>	85
Bijlagen:	
I. - Uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel)	93
II. - Uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven (Ontwikkelingssamenwerking)	109
III. - Tabel houdende het ontwerp van bestemming der winsten van de Nationale Loterij	113
IV. - Begrotingsvooruitzichten van volgende instellingen van openbaar nut:	
1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel ...	(0)
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid ...	(0)

H. - 4-VIII. 1972.

(") Ces annexes seront distribuées ultérieurement.

(*) Deze bijlagen zullen later worden rondgedeeld.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et il venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1972 afférentes au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 6 589 466 000 francs.

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 15 000 francs.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast ill Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de rekest volgr :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1972 verbonden eu in de tiel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking worden kredieten geopend die de som van 6589466000 frank belopen.

Art. 2.

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te beralen welke 15 000 frank niet te boven gaan.

Art. 4.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof kunnen

de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'étude et de stage.

Aus, 1971-1972, de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 2.5 000 francs.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

Art. 6.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses d'assistance et de coopération en personnel en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les Gouvernements des pays assistés, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition.

TITRE II

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 94000 000 de francs, réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations, contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1 122 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 1 266 700 000 francs pour les recettes et à 1 437 905 000 francs pour les dépenses.

Art. 10.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

geldvoorschotten, van een maximumbedrag van 50 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen,

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvoordringen te betalen welke 25 000 frank niet te boven gaan,

Art. 5.

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafeniskosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

Art. 6.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen, door de Regeringen van de bijgestane landen gestort als tussenkomst in de kosten van de hunner beschikking gestelde Belgische technici, te besteden aan uitgaven voor bijstand en samenwerking met personeel ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent.

TITEL II.

BUITENGEWONE : UITGAVEN.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 94 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet,

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1 122 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplirte kredieten ingeschreven onder titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 9.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 266 700 000 frank voor de ontvangsten en op 1 437 905 000 frank voor de uitgaven.

Art. 10.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgesteld, worden door het teken A aangeduid.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 11.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est autorisé à contracter, à la charge de l'article 660.3.A « Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement » des engagements à concurrence d'un montant de 1 130 000 000 de francs.

Les dépenses à imputer sur cet article peuvent, quel qu'en soit le montant, être effectuées au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

H. FAYAT.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

L. HARMEGNIES.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

De fondsen en rekeningen waarop rechrstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 11.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking wordt gemachtigd ten laste van artikel 660.3.A « Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden » vastleggingen aan te gaan voor een bedrag van 1 130 000 000 frank.

De uitgaven op dit artikel aan te rekenen mogen welk het bedrag ervan ook weze uitgevoerd worden door middel van ordonnances van kredietopening.

Gegeven te Brussel, 20 maart 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

H. FAYAT.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

L. HARMEGNIES.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLÉS	1972	
		Crédits sollicités <i>Angevrme gde kredieten</i>	
		par l'ttera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION 1. - AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR. .

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

11.01	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre des Affaires étrangères	1055	
	2. du Ministre du Commerce extérieur	955	
	3. du Ministre de la Coopération au Développement	955	2965

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	J. du Ministre des Affaires étrangères	1060	
	2. du Ministre du Commerce extérieur	4620	
	3. du Ministre de la Coopération au Développement	7525	
		-----	16205
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc, du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués, et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères) :		
	1. Administration centrale.	216478	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1039000	
		-----	1255478
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		2850
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens matériels. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV -- Section particulière. Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section J. chapitre II. à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		3350
	TOTAL pour le § 1.		1280848

§ 2. Achats de biens durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, et des médecins, - Frais de Justice en matière d'affaires civiles, administratives et fiscales, - Jetons de présence, frais de voyage et de séjour du personnel administratif des administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts et d'agents de l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	10017	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1100	11 117

12.02	Eau, vapeur, fluide électrique. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Locations. - Redevances :		
	1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage)	510	

(10 duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2407	2408	2409	2410	2411	2412	2413	2414	2415	2416	2417	2418	2419	2420	2421	2422	2423	2424	2425	2426	2427	2428	2429	2430	2431	2432	2433	2434	2435	2436	2437	2438	2439	2440	2441	2442	2443	2444	2445	2446	2447	2448	2449	2450	2451	2452	2453	2454	2455	2456	2457	2458	2459	2460	2461	2462	2463	2464	2465	2466	2467	2468	2469	2470	2471	2472	2473	2474	2475	2476	2477	2478	2479	2480	2481	2482	2483	2484	2485	2486	2487	2488	2489	2490	2491	2492	2493	2494	2495	2496	2497	2498	2499	2500	2501	2502	2503	2504	2505	2506	2507	2508	2509	2510	2511	2512	2513	2514	2515	2516	2517	2518	2519	2520	2521	2522	2523	2524	2525	2526	2527	2528	2529	2530	2531	2532	2533	2534	2535	2536	2537	2538	2539	2540	2541	2542	2543	2544	2545	2546	2547	2548	2549	2550	2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	2561	2562	2563	2564	2565	2566	2567	2568	2569	2570	2571	2572	2573	2574	2575	2576	2577	2578	2579	2580	2581	2582	2583	2584	2585	2586	2587	2588	2589	2590	2591	2592	2593	2594	2595	2596	2597	2598	2599	2600	2601	2602	2603	2604	2605	2606	2607	2608	2609	2610	2611	2612	2613	2614	2615	2616	2617	2618	2619	2620	2621	2622	2623	2624	2625	2626	2627	2628	2629	2630	2631	2632	2633	2634	2635	2636	2637	2638	2639	2640	2641	2642	2643	2644	2645	2646	2647	2648	2649	2650	2651	2652	2653	2654	2655	2656	2657	2658	2659	2660	2661	2662	2663	2664	2665	2666	2667	2668	2669	2670	2671	2672	2673	2674	2675	2676	2677	2678	2679	2680	2681	2682	2683	2684	2685	2686	2687	2688	2689	2690	2691	2692	2693	2694	2695	2696	2697	2698	2699	2700	2701	2702	2703	2704	2705	2706	2707	2708	2709	2710	2711	2712	2713	2714	2715	2716	2717	2718	2719	2720	2721	2722	2723	2724	2725	2726	2727	2728	2729	2730	2731	2732	2733	2734	2735	2736	2737	2738	2739	2740	2741	2742	2743	2744	2745	2746	2747	2748	2749	2750	2751	2752	2753	2754	2755	2756	2757	2758	2759	2760	2761	2762	2763	2764	2765	2766	2767	2768	2769	2770	2771	2772	2773	2774	2775	2776	2777	2778	2779	2780	2781	2782	2783	2784	2785	2786	2787	2788	2789	2790	2791	2792	2793	2794	2795	2796	2797	2798	2799	2800	2801	2802	2803	2804	2805	2806	2807	2808	2809	2810	2811	2812	2813	2814	2815	2816	2817	2818	2819	2820	2821	2822	2823	2824	2825	2826	2827	2828	2829	2830	2831	2832	2833	2834	2835	2836	2837	2838	2839	2840	2841	2842	2843	2844	2845	2846	2847	2848	2849	2850	2851	2852	2853	2854	2855	2856	2857	2858	2859	2860	2861	2862	2863	2864	2865	2866	2867	2868	2869	2870	2871	2872	2873	2874	2875	2876	2877	2878	2879	2880	2881	2882	2883	2884	2885	2886	2887	2888	2889	2890	2891	2892	2893	2894	2895	2896	2897	2898	2899	2900	2901	2902	2903	2904	2905	2906	2907	2908	2909	2910	2911	2912	2913	2914	2915	2916	2917	2918	2919	2920	2921	2922	2923	2924	2925	2926	2927	2928	2929	2930	2931	2932	2933	2934	2935	2936	2937	2938	2939	2940	2941	2942	2943	2944	2945	2946	2947	2948	2949	2950	2951	2952	2953	2954	2955	2956	2957	2958	2959	2960	2961	2962	2963	2964	2965	2966	2967	2968	2969	2970	2971	2972	2973	2974	2975	2976	2977	2978	2979	2980	2981	2982	2983	2984	2985	2986	2987	2988	2989	2990	2991	2992	2993	2994	2995	2996	2997	2998	2999	3000	3001	3002	3003	3004	3005	3006	3007	3008	3009	3010	3011	3012	3013	3014	3015	3016	3017	3018	3019	3020	3021	3022	3023	3024	3025	3026	3027	3028	3029	3030	3031	3032	3033	3034	3035	3036	3037	3038	3039	3040	3041	3042	3043	3044	3045	3046	3047	3048	3049	3050	3051	3052	3053	3054	3055	3056	3057	3058	3059	3060	3061	3062	3063	3064	3065	3066	3067	3068	3069	3070	3071	3072	3073	3074	3075	3076	3077	3078	3079	3080	3081	3082	3083	3084	3085	3086	3087	3088	3089	3090	3091	3092	3093	3094	3095	3096	3097	3098	3099	3100	3101	3102	3103	3104	3105	3106	3107	3108	3109	3110	3111	3112	3113	3114	3115	3116	3117	3118	3119	3120	3121	3122	3123	3124	3125	3126	3127	3128	3129	3130	3131	3132	3133	3134	3135	3136	3137	3138	3139	3140	3141	3142	3143	3144	3145	3146	3147	3148	3149	3150	3151	3152	3153	3154	3155	3156	3157	3158	3159	3160	3161	3162	3163	3164	3165	3166	3167	3168	3169	3170	3171	3172	3173	3174	3175	3176	3177	3178	3179	3180	3181	3182	3183	3184	3185	3186	3187	3188	3189	3190	3191	3192	3193	3194	3195	3196	3197	3198	3199	3200	3201	3202	3203	3204	3205	3206	3207	3208	3209	3210	3211	3212	3213	3214	3215	3216	3217	3218	3219	3220	3221	3222	3223	3224	3225	3226	3227	3228	3229	3230	3231	3232	3233	3234	3235	3236	3237	3238	3239	3240	3241	3242	3243	3244	3245	3246	3247	3248	3249	3250	3251	3252	3253	3254	3255	3256	3257	3258	3259	3260	3261	3262	3263	3264	3265	3266	3267	3268	3269	3270	3271	3272	3273	3274	3275	3276	3277	3278	3279	3280	3281	3282	3283	3284	3285	3286	3287	3288	3289	3290	3291	3292	3293	3294	3295	3296	3297	3298	3299	3300	3301	3302	3303	3304	3305	3306	3307	3308	3309	3310	3311	3312	3313	3314	3315	3316	3317	3318	3319	3320	3321	3322	3323	3324	3325	3326	3327	3328	3329	3330	3331
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	2. Administration centrale.	41000	il SW
12.03	Dépenses d'entretien, de locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département		
	1. Hôtels ministériels	763	
	2. Administration centrale	25600	
	i. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impressions, de reliures et de fournitures)	23150	
			49513
12.CH	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés)		2420
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...		15000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		128
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		230
12.09	Utilisation de véhicules: automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et Evenementiel de voitures louées		4350
12.10	Indemnités et allocations quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et déléats matériels autres que les frais de transport afférents aux voyages de l'Etat (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie. Y compris les frais de voyage à l'étranger des Ministres (les frais de déplacement des agents, des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	70000	
	2. Indemnités pour missions diverses. Prets, de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.) - (L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	19000	
			89000
12.11	Dépenses de formation professionnelle		1600
12.12	Autres dépenses d'administration (les dépenses de cette nature sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)		1100
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :		
	1. Administration centrale	53500	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances)	75500	
			129000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.	3800	
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	600	
	3. Frais divers inhérents à l'occupation du Château du Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.)	3600	
			8000
12.20	Frais utilisés au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 71.(H)		133500
12.21	Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et recensement des colons (y compris les frais de voyage)		1375

(In duizendtallen ... frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

Kredieten (années antérieures) (voorheen jaren)		Uitgaven (années antérieures) (voorheen jaren)		TEKSTEN	Art.
37989 (6 00X)	29500	2	2	2. Hoofdbestuur.	
				Onderhouds- en uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roeende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. - Publikaties door het Departement.	12,03
763	700	1	1	1. Ministerieel hotels.	
22906 (50)	20298	2	2	2. Hoofdbestuur.	
21500	20W)	4	4	4. Voorlichting, documentatie en culturele expansie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigheden).	
2420	1700 (1)			Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door hemiddelen van het C.B.B. (Inbegrip van de: Verwaardingskosten van het gebouw van de diplomatieke Dienst voor Vluchtelingen).	12,01
15000	12275			Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, bindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,05
400	400			Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,07
210	160			Onderhoudsprodukten en kleid onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,08
4250 (15)	3910			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangings- en stukkeel inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12,09
				Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werfelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstden (met inbegrip van de bijdrage van de Staat, werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) i	12,10
67900 (2195)	63770 (121)			1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, met inbegrip van de reiskosten naar het buitenland van de Ministers (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld), -	
				2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten. Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende Internationale of private organismen (belastingen, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.). - (De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)	
18640	16254 (108)				
900	710			Uitgaven voor beroepsscholing	12,11
1000	750			Aandue kleine bestuursuitgaven (de uitgaven van deze aard worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	12,12
				Huur van onroerende goederen, voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen, belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12,13
51000	43850			1. Hoofdbestuur.	
72500 (7170)	66500 (369)			2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met inbegrip van de retributies).	
				Uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame materialen (werken en materialen, leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.).	12,14
2300	2100			1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur: meubilering, versterking, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.	
3500	5780			2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Ecomontpalet.	
HSO	3000			3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).	
123200 (7590)	106500			Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en de vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties (met uitzondering der uitgaven, Omschrijvingen in de artikelen 11.03.2, 12.02, 74.02, 75.03 en 76.01).	12,20
4375	---			Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).	12,21

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972	
		Crédits sollicités <u>Aanbeveling</u> <u>kredieten</u>	
		par l'Assemblée <u>per littera</u>	par article <u>per artikel</u>
12.22	Centre médical * dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.)		6400
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du Royaume ...		100
12.24	Ponds secrets ,		500
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie		900
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	10 000	
12.27	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport)		1200
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et locués par lui		26500
12.30	Aide médicale au personnel. Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique		450
12.33	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (il y a lieu de mentionner les dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04)		3000
	Total pour le § 2		540593
	Total pour le chapitre I		1821441

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	300
33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger. frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger	2000
33.03	Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle: 1. Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction	3750
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé (y compris les dépenses des années antérieures)	76000
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité	225
33.06	Emigration non sélective dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations (Euro-éennes (C.L.M.E.) et reclassement des colons (Il y a lieu de mentionner les frais de voyage) (pour mémoire)	—
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique : soins de leur famille	700
33.09	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique	300
	Transferts de revenus à l'étranger :	
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	54000
34.02	Subsides à des organismes ou associations internationales	2300
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	191000
34.04	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine (pour mémoire)	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits. Kredieten (années ant. r.] (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années ant. r.] (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
5 500	5325	Geneeskundig Centrum s werklingsuitgaven (erelonen van g~necsh~rcn, bcnodlqdheden, ene.) ...	12.22
75	35	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen ...	12.23
240	400	Geheime fondsea	12.24
520	700	Aankoop van eretekens voor ridderorden	12.25
10689 (1600)	7050 (748)	Koseen veroorzaakt door de eeceptles in België en In het buitenland	12.26
1 000	1000	Kesten veeoorzaakt door de toepassing der artikelen IS, 46, 47 en tO.3 van de samenqeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische ondee- zoeken en vervoer) ;	12.27
24800	23500	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gcbouwen, eigendom van de Staat en gebuurd door de Staat.	12.29
450 (20)	190 (19)	Geneeskundige bijstand aan het personeel. - Terugbetaling Van kesten vooe geneeskundige zorgen verleend aan persoeelsleden van het Bestuur van Afrika.	12.30
3(00	2000	AchterstalJge schuldvoedingen betreffende dl: werklingskoseen van de dplomatllike en conuu- Jalee posten en van dl: vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen tt.OJ.2. 12.13.2, 74.02. 74.03 en 74.M).	12.33
514 142 (248M)	448726 (1366)	Totaal voor § 2.	
1703609 (34364)	1 535356 (1366)	Totaal voor hoofdstuk J.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:

250	200	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn orqanen en door zijn bedienden geplll'egde daden.	33.01
1800 (555)	1100 (210)	Voorlooptqe ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kesten van repatriëring, eventuele begrafenskosten ter plaatse van Belgen overladen in het bu- tenland.	33.02
		Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie:	33.03
3500	2332	1. Tegemoetkomingen aan voordrachtqevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperin* gen, enz, die in het buitenland optrcden en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwe- zigheid van België binnen hun rechtsqebied.	
64000	66000	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van dl' wetten van 27 [ull 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969 houdende sommlqe maatregelen ten gunste van het persneel van het Bestuur van Afrika van het onderwtjs en van dl' parastatale of de daarmede gl'lijkgestelde sector (met inbegrip van de uitgaven 'loor oroegete jsren).	33.04
300 (2)	69	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen di• hun beroepsbedritylqheld hetzt] in Kongo, hetzt] In Ruande-Llrundi, hebben ultqeofend worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsveraeeking en de ziekte- en Invallditeltsverz eking.	33.05
—	3000	Ntet-selectieve ernlqratie in het kader van de Interqouvernemente Commissie voor Europese Migratie (teE.M.) en herklasscrtnq van de kolonisten (met Inbegrip vbn de teiskosten] (pro memorie).	33.06
700	755	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur vbn Ahfkl of van hun famlte.	33.07
400	380	Toelacen aan Instellingen van Belqtsch recht, die dl' organisatie van het onthaal der ambe- naren en agenten van de In Belqts gevestigde internationale organismen tot doel hebben.	33.09
		Inkomstenoverdrachten aan het buitenland:	
58157	369000	Blijdragen van België aan in het land qevestigde Internationale organismen	31.01
2000	2000	Toelagen aan internationale organismen of verenlqrijen	31.02
173244	138474	Btjdragen van België aan butten het land lqvestigdl' internationale orqanlsmen	31.03
—	3000	Aandeel in dl' werking der Verenigde Naties ten voordele van dl' Arabische vluchtelingen van Palestina (pro memorie).	31.04

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉ	= 1972 ==	
		Crédits sollicités	
		Aanfevragde par l'inter per littera	kredieten par article per art/kei
34.06	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés (pour mémoire).		--
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers		575
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, Inondations, etc. (les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres)		3000
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté Européenne, et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale ...		206000
34.15	intervention de la Belgique au profit des victimes des événements du Nigeria (pour mémoire).		--
34.16	Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères, au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats		500
	Transferts de recettes aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise		
U.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme		245000
41.02	Fonds du Commerce extérieur		40 000
41.03	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL)		21500
	Total pour le chapitre M		847150
CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.P.		2800
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		8000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		35000
74.04	Achat de moyens de transport terrestres		5500
	Total pour le chapitre V		51300
	Total pour la Section I. - Affaires étrangères et Commerce extérieur		2719891

(in duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
—	11000	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben (pro memorie),	34.06
700	580	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	34.07
141500	22 000	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz. (de uitgaven van die aard moeten vooraf door de Minister van Binnenlandse Zaken goedgekeurd).	34.12
205000	160000	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en, in alle andere daarmede verband houdende kosten, zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.	34.14
—	10948	Bijdrage van België ten gunste van de slachtoffers der gebeurtenissen in Nigeria (pro memorie).	34.15
800	902	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vándle manifestaties gericht tegen deze Staten,	34.16
		bijdragen aan fondsen, en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
221755	193000	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.	41.01
20000	36336	Fonds van de Buitenlandse Handel.	41.02
20000	18750	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL)	41.03
14106 (557)	1039826 (210)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOOENSGOEDEREN.			
2500	2400 (23)	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
7600	7625	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel leverbaar door het C.B.B.	74.02
35800	41674	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
4000	3200	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
49900	51899 (23)	Totaal voor hoofdstuk V.	
2667615 (31921)	2630081 (1599)	Totaal voor Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Internationale Handel.	

TITRE J. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde par l'Etat par l'Etat	krediet par l'article par l'article

SECTION II. --- COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

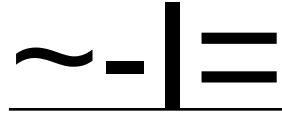
11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ...	84597
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ...	450
Total pour le § 1 ...		85047

§ 2. Achats de biens durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers; à l'Administration et prestations de services. ...	2500
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances ...	4500
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officiels. - Autres dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de nomenclature et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques ...	10713
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ...	220
12,05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures et autres livrés à l'intervention de l'O.C.F. ...	780
12,07	Habillements fournis à l'intervention de l'O.C.F. ...	86
12,08	Produits d'entretien et matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. ...	22
12,09	Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées ...	240
12,10	Indemnité généralement quelconques au personnel de l'Etat pour les charges réelles et déléguées matérielles ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'inter-venant de l'Etat employé dans le prix des abonnements sociaux) ...	4200
12,11	Dépenses de formation professionnelle ...	150
12,13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui ...	
2. Administration générale de la Coopération au Développement ...		11300
12,14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ...	500
12,20	Publications effectuées par le Département et diffusion d'études sur la coopération au développement ...	2300
12,21	Aide médicale au personnel. - Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique ...	4400
12,22	Comité consultatif de la Coopération au Développement, allocation du Président. - Jetons de présence des membres. - Frais de traduction des rapports et notes. - Frais de fonctionnement ...	783
12,23	Organisation de manifestations d'information, conférences, réalisation et projection de courts métrages ...	2565
12,24	Dépenses de formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (arrêté royal du 26 janvier 1966) ...	5750
12,25	Dépenses diverses relatives au recrutement, à la sélection et à la confection de la documentation nécessaire aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement (pour mémoire) ...	—

(In duizendtallen Frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.



1971 Crédits Kredieten. (années ant.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années ant.) (vorige jaren)
--	---

TEK STE N

Art.

SECTIE II. --- ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen) /	11.03
71 825	63168		
404	400	Alle andere toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
75229	63568	Totaal voor I t.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

2457	1700	Erelonen van advocaten en gelleesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reise en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestatie van derden.	12.01
4065	3748	Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruikskosten. - Frankering van brieven. - Telegraafkosten. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.	12.02
9497	9103 (37)	Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbiddingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen met inbegrip van mechanografische installaties.	12.03
190	112	Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
617	710 (214)	Bureaubehoeften, papier, drukwerken, inbiddingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
67	50	Kkdiag geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
19	15	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het G.B.B.	12.08
214	221	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervanlijfskosten, inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
3800 (133)	2669 (8)	Auwerende vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
166	30	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
10700	412 (1314)	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd. - 2. Algemeen bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.	12.13
475	494	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen) voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, ens.).	12.14
1270	---	Publikaties gedaan door het Departement en verspreiding van studies over de ontwikkelings-samenwerking.	12.20
4500 (1000)	3500 (1300)	Geneeskundige bijstand aan het personeel. - Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika.	12.21
523	460	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking - toelage voor de Voorzitter. - Presentiegelden der leden. - Vertaalkosten voor verslagen en nota's. - Werkingskosten.	12.22
250	250	Inrichting van Hichtingsmanifestaties, voordrachten, verwezenlijken en projecteren van korte films.	12.23
5225	---	Uitgaven voor de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (koninklijk besluit van 26 januari 1966).	12.24
241	---	Alle andere uitgaven betreffende de werving, de selectie en de samenstelling van de nationale doklimentatie voor de kandidaten en voor het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (pro memorie).	12.25

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972...	
		Crédits sollicités angevraagd kred...	par article er nr/kei
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger		600
12.27	Dépenses résultant de l'organisation de commissions mixtes et de conférences ou colloques relatifs à la coopération (locations, travaux, fournitures, prestations de tiers, accueil, hébergement et déplacements des participants). (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)		250
Total pour le § 2			51859
Total pour le chapitre I			136906
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS..			
Transferts de revenus aux ménages I			
33.01	Subside fi l'« Association des vétérans coloniaux » et au « Home de Genval » (pour mémoire) ...		—
33.02	Subside fi l'A.S.B.L. « Entraide coloniale et fondation scolaire en faveur des enfants des coloniaux » (pour mémoire)		—
33.03	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et étudiants		600
33.04	Allocations pour Frais d'études en vue du reclassement professionnel des personnes rentrées du Zaïre, du Rwanda et du Burundi (y compris les tranches d'allocations dues pour trimestres scolaires antérieurs à l'année budgétaire) (pour mémoire)		—
33.05	Bourses de formation aux candidats, et au personnel de la Coopération au Développement		750
33.06	Subside à l'Union royale belge pour le Zaïre et les pays d'outre-mer (pour mémoire)		—
33.07	Recrutement sous contrat d'experts, destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine auxquelles la Belgique accorde son assistance. - Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968)		3 444
33.08	Participation dans les frais de la « Revue de Zoologie et de Botanique Africaines » (pour mémoire)		—
33.09	Indemnités diverses à des tiers devant découler de renoncement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		50
33.10	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au Développement		1500
Travaux de coopération à l'étranger			
34.01	Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)		175000
34.02	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'a.N.U.		10000
34.03	Contribution au programme des engrais de l'O.N.U. pour l'alimentation et l'aquaculture dans le cadre de la campagne contre la faim dans le monde		3000
34.04	Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR)		2500
34.05	Contribution au Bureau International du Travail pour le Centre international de perfectionnement professionnel et technique à Turin (pour mémoire)		—
34.06	Dépenses relatives aux experts, juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique		70000
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel :		
	1. Rémunérations, indemnités, charges sociales, etc.	1 612 500	
	2. Frais de voyages et de transport des bagages	92 000	
	3. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique	6 000	
			171 050
34.08	Dépenses relatives à l'assistance en personnel accordée fi l'enseignement privé à programmes belges au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire)		—
34.09	Contribution de la Belgique au Fonds international de secours à l'Enfance		17 000
34.10	Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer.		-50 000

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	Dépenses Littiquen (années ant.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
499 (43)	500 (100)	Kesten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
63	—	Uitgaven veroorzaakt door het inrichten van de gemeenschappelijke commissies en van conferenties of symposia betreffende de samenwerking (burens, werken, benodigdheden, prestaties van derden, onthaal, logies en verplaatsingen van de deelnemers). (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een meesterteeel besluit.)	12.27
44 838 (1 176)	33977 (2973)	Totaal voor § 2.	
120067 (1176)	97545 (2973)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gednnen :			
400	400	Toelage aan de «Vereniging der Koloniale veteranen » en aan het «Tehuis van Genval» (pro memorie).	33.01
75	200	Toelage aan de V.Z.W. « Onderlinge koloniale hulp en schoolstichting ten gunste van de kinderen van kolontalen » (pro memorie).	33.02
500	500	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten.	33.03
—	42	Toelagen voor studiekosten met het oog op de beroepsherscherming van uit Zaïre, uit Rwanda en uit Burundi teruggekeerde personen [inbegrepen de toelepetrenen verschuldigd voor aan het begrotingsjaar voo'afgitaanle schoolkwetelen] (pro memorie).	33.01
650	297	Dpleidingsbeurzen ten voordele van kandidaten en personeel van de Ontwikkelingssamenwerking.	33.05
100	75	Toelage aan de Koninklijke Belgische Unie voor Zaïre en de Overzeese Gebieden (pro memorie).	33.06
3831 (41)	4265 (28)	Aanwerving onder contract van deskundigen besternd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent, — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).	33.07
40	40	Bijdrage in de kesten van het «Tijdschrift voor Afrikaanse Dier- en Plantkunde » (pro memorie).	33.08
—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en bedienden gepleegde daden.	33.09
410	—	Toelagen aan instellingen voor andere hulpverlening en aan privé-organisaties waarvan de activiteit gericht is op de Ontwikkelingssamenwerking.	33.10
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :			
140 000	125 000	Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.)	34.01
10 000	10 000	Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.	34.02
1 200	1 200	Bijdrage in het meststoffenprogramma van de D.V.N. voor de voeding en de landbouw in het raam van de strijd tegen de honger in de wereld.	34.03
2 500	2 500	Bijdrage aan het «United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR)	34.04
—	1 000	Bijdrage aan het Internationaal Arbeidsbureau voor het Internationaal Centrum voor professionele en technische vervolmaking te Turijn (pro memorie).	34.05
59 157	—	Uitgaven met betrekking tot de [unio]experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.	34.06
		Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :	34.07
		1. Bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz.	
		2. Retskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.	
		3. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.	
1157000 (1248)	1430975 (7373)	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel verleend aan het privé-onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).	34.08
16 161	136107 (2037)	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindersheid	34.09
+3814 (218)	38000	Uitgaven met betrekking tot het Volontarlaat Overzee	34.10

TITRE I, - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera	par article
		<u>Pc.e.: /liter.,</u>	<u>per artikel</u>
34.11	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation :		
	1. Bourses d'études et de stage attribués en Belgique et dans les pays en voie de développement, indemnités familiales, frais de voyage, d'accueil, d'équipement, frais médicaux et d'assurance, cours de langues, dépenses de formation, y inclus les rémunérations des chargés de cours et maîtres de stage, de déplacement, inscriptions et fournitures scolaires, séminaires, programmes culturels, Follow-up, recyclages, actions spécifiques, documentation, indemnités de formation pour les cadres d'entreprises et organismes professionnels, y compris les dépenses des années antérieures	337400	
	2. Aide sociale et culturelle aux boursiers, étudiants et stagiaires des pays en voie de développement comportant notamment la mise en place de services spécialisés	38000	
	3. Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel notamment des chargés de cours et des maîtres de stage, de fonctionnement et d'entretien et comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place, y compris les dépenses des années antérieures	18700	
	4. Voyages d'études en Belgique de personnes des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel	1000	
			395100
34.12	Aide sociale et culturelle aux boursiers et stagiaires des pays en voie de développement (pour mémoire)		—
34.13	Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage du personnel religieux enseignant et médical au Zaïre, Rwanda et Burundi (arrêté royal du 17 mars 1961) (pour mémoire)		—
34.14	Contribution à l'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round). (Crédit à transférer à l'article 600.4.A de la Section particulière.)		172390
34.15	Subvention à l'Institut de Recherches Economiques et Sociales (I.R.E.S.) de Kinshasa (pour mémoire)		—
34.16	Appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :		
	L. Appui logistique en Faveur du personnel de la Coopération au Développement (y compris les dépenses des années antérieures)	16000	
	2. Pool des logements de la coopération technique au Zaïre, Rwanda et Burundi, - Frais de remise en état et d'entretien	4000	
			20000
34.17	Indemnités généralement quelconques aux chargés de mission dans les pays en voie de développement pour prestations et charges réelles et comprenant entre autres les honoraires, les indemnités de séjour, les frais de voyage et de logement, les frais de contact ainsi que les frais de reproduction des rapports, (Les dépenses prises en charge sont déterminées dans chaque cas par un arrêté ministériel)		10000
34.18	Dépenses de toute nature relatives à la formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (y compris les dépenses afférentes aux conférenciers et au personnel administratif d'appoint, les dépenses de fonctionnement et d'accueil, les frais de logement, de séjour et de voyage) (pour mémoire)		—
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement (les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes) (pour mémoire)		—
34.20	Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de Coopération technique (pour mémoire)		—
34.21	Dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération		30000
34.22	Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale (rémunérations, indemnités, charges sociales, frais de voyage et de logement)		7500
34.23	Autres dépenses relatives à la coopération en personnel (frais de voyage, de déplacements, de logements et soins médicaux, etc.) (pour mémoire)		—
34.24	Dépenses de toute nature résultant de contrats conclus en vue de la réalisation de programmes de coopération en personnel (y compris les dépenses des missions d'évaluation et de programmation et les actions d'assistance en personnel liées à la fourniture de biens d'équipement) (pour mémoire)		—
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement. - Dépenses de personnel, de fonctionnement, d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (U compris les dépenses des années antérieures) (pour mémoire)		—
34.27	Bourses de stage favorisant la formation des cadres des entreprises et organismes professionnels des pays en voie de développement (pour mémoire)		—
34.28	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine		5000
34.29	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés		10000

In duizendtallen frank)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Littgaven (années ant.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding :	3U1
298500	271 579	1. Studietoelagen en stagebeurzen, toegekend in België en in de ontwikkelingslanden, kluderbijslagen, reis-, ontvangst-, uitrustings-, geneeskundige en verzekeringskosten, taalcurssen, opleidingsuitgaven, met inbegrip van de bezoldigingen van de docenten en stagecoördinatoren, verplaatsingskosten, inschrijvingen en schooltoelagen, seminaries, culturele programma's, follow-up, burscholing, sportieve acties, documentatie, vergoedingen voor de opleiding van kaderpersoneel en van ondernemingen en beroepsorganisaties, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren.	
		2. Sociale en culturele hulp aan bursstudenten, studenten en stagelairs van de ontwikkelingslanden met inbegrip van het oprichten van de gespecialiseerde diensten.	
		3. Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : personeelsuitgaven o.m. voor de docenten en stagecoördinatoren, werkkosten en onderhoudsuitgaven, met inbegrip van alle gepaste middelen voor de plaatselijke opleiding alsmede van de uitgaven van vorige jaren.	
		4. Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.	
34200	31400	Sociale en culturele hulp aan beursstudenten en stagelairs van de ontwikkelingslanden (pro memorie),	34.12
50000	36120	Tussenkost in de bezoldiging en in de reiskosten van het religieus personeel ingedeeld in de onderwijs- en de medische werkzaamheden in Zaïre, Rwanda en Burundi (koninklijk besluit van 17 maart 1961) (pro memorie),	34.13
172390	225000	Bijdrage voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst over de graan- en gewassen (Kennedy Round). (Krediet over te brengen op artikel 600A.A van de Afzonderlijke sectie.)	34.14
1000	1000	Toelage aan het Instituut voor Economische en Sociale Opzoekingen (I.R.E.S.) te Kinshasa (pro memorie),	34.15
		Loqstte steun ten voordele van het personeel van de Technische Bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel:	34.16
		1. Loqstte steun ten voordele van het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (met inbegrip V.B. de uitgaven van de vorige jaren).	
29490	25806	2. Huisvestingspool van de technische bijstand in Zaïre, Rwanda en Burundi. - Herstellings- en onderhoudskosten.	
		Algemene vergoedingen aan de zendingsofficiërs in de ontwikkelingslanden voor werkelijke prestaties en lasten o.m. honoraria, verblijfsvergoedingen, reis- en huisvestingskosten, kosten in verband met contacten, alsmede de kosten voor de reproductie van de verslagen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluit.)	34.17
		Allerlei uitgaven met betrekking tot de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (met inbegrip V.B. de uitgaven die betrekking hebben op de voordrachtgevers en het administratief personeel, de werking, onthaal, huisvestings-, verblijf- en reiskosten) (pro memorie),	34.18
235000	210000	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden (de aan het onderwijsende personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald in vaste uitgaven) (pro memorie),	34.19
4000 (479)	5460	Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van Technische Samenwerking (pro memorie),	34.20
		Werkingskosten van de Belgische zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking. ...	34.21
2600		Aanwerving van deskundigen voor de uitvoering van multilaterale ontwikkelingsopdrachten (bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, reis- en huisvestingskosten).	34.22
105000		Andere uitgaven in verband met de bijstand met personeel (rets-, verplaatsings-, huisvestingskosten en geneeskundige zorgen, enz.) (pro memorie),	34.23
15000		Uitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit overeenkomsten afgesloten met het oog op de verwezenlijking in de ontwikkelingslanden van programma's voor bijstand met personeel (met inbegrip van de uitgaven van evaluatie- en proefemmensoverdrachten, en de adies van bijstand met personeel verbonden aan de levering van uitrustingsgoederen) (pro memorie),	34.24
18000		Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden. - Uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aan gepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren) (pro memorie),	34.25
10100		Stagebeurzen voor de opleiding van kaders van ondernemingen en beroepsorganisaties van ontwikkelingslanden (pro memorie),	34.27
5000		Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de arabisch vluchtelingen uit Palestina.	34.28
10000		Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben ...	34.29

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de Francs.)

Art.	LIBELLES	1972	
		Crédits sollicités <u>Aanlevering</u> <u>kredieten</u>	par <u>littera</u> | par <u>artikel</u>
~2.01	Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale : Versement à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-mer des primes dues en exécution de la loi du 5 JUILLET 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance		16000
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Rémunérations du personnel de l'enseignement de république belge au Zaïre, Rwanda et Burundi, - Subventions-traitements - aux associations organisatrices		170000
44.02	Autres dépenses relatives à renseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais, de voyages, Inspecteurs scolaires, etc.)		17500
	Total pour le chapitre III		2897834

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

	Transferts de capitaux à l'étranger :		
53.1M	Quote-part de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté Economique Européenne		803250
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64.01	Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement privé de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (pour mémoire)		—
	Total pour le chapitre IV		803250

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier, et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.P.		SW
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers Don livrables par l'O.C.P.		270
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		200
	Total pour le chapitre V		1010
	Total pour la Section II. - Coopération au Développement		3839000

SECTION III. - POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

	Transferts de revenus à l'étranger :		
3MI	Quote-part dans le budget International des organismes civils de l'Organisation du Trilaté de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.)		7425
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays :		
	1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (O.C.D.E.)	14 280	
	2. Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	8870	23150
	Total pour le chapitre III		30575
	Total pour la Section III. - Politique Scientifique		30575
	Total pour le Titre I. - Dépenses ordinaires		6589466

(In duizendtallen frank.)		TITEL J. — GEWONE UITGAVEN.	
1971 Crédits Kredieten. (années antér.) (voordle jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (voordle jaren)	TEKSTEN	Art.
15500	16000	Inkomensoverdrachten aan de Instellingen van de sociale zekerheid :	
		Sterfteng, ten bate Van de Dienst voor Overzese Sociale Zekerheid, van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aannemen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi voor de onafhankelijkheid van die landen.	42.01
152000	13948	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
		Bescholdingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. - Weddetoelagen aan de Inrichtende verenigingen,	41.01
15500	—	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, enz.),	44.02
2900 257 (2160)	2607014 (9438)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
661644	614250	Vennootsoverdrachten aan het buitenland :	
		Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap,	53.04
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
12000	—	Bijdrage voor de oprichting van gebouwen voor het privaat onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memode).	64.01
673644	614250	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
427	400	Aankoop van meubels, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.	14.01
386	14	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
—	194	Aankoop van verbruiksmiddelen te land	74.04
813	708	Totaal voor hoofdstuk V.	
3703781 (3336)	3319517 (12411)	Totaal voor Sectie II. - Ontwikkelingssamenwerking.	
SECTIE III. - WETENSCHAPSBELEID.			
HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.			
6750	6520	Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
		Bijdrage in de internationale beïroting van de burgerlijke Instellingen van de Noord Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).	14.01
		Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :	34.01
13855	13917 (1523)	1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).	
7150	6410	2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (C.A.E.A.).	
27755	26847 (1523)	Totaal voor hoofdstuk III.	
27755	26847 (1523)	Totaal voor Sectie III. - Wetenschapsbeleid.	
6399151 (38257)	5976145 (15533)	Totaal voor Titel I. - Gewone uitgaven.	

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1970 — Vast- le"y.ingen 970	Autorisations 1971 — MachtigingcTI. 1971		Autorisatlon nouvelles 1972 — Nieuwe r(lacMir:lnaen 19 2
			Crédits reportés rie l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vortq« begrotingsJallr'	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971	
1	2	3	4	5	6

SECTION 1.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE m.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transfers de capitaux à l'étranger.

-53.01	Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de ra.C.D.E. à Paris .. "	1135	1626	1000	1000
	Totaux pour le chapitre m.	1135	1626	1000	1000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambas- sades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. Frais divers y relatifs. "	53636	6203	126000	73000
	Totaux pour le chapitre V.	53636	6203	126000	73000

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations diverses.

03.01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	—	—
	Totaux pour la Section I. - Affaires étrangères et Commerce extérieur	54771	7829	127000	74000

(In duizendtallen Frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

OlmONNANCEMENTS — ORDONNANCER1NGEN				TEKS TE N	Art.
Ordonnan- cements 1970	Autorisa tions 1971		Autorisations nouvelles 1972		
	Machrig/ngen 1971				
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1971			
Ordonnan- ceringen 1970	Overgedragen kredieten van het vorine begrotingsjaar	Aangep1Ute kredieten 1971	Nieuwe Tllachulgingen 1972		
7	8	9	10	11	12

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

1135	1580	1000	1000	Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs.	53.01
1135	1580	1000	1000	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

50197	5496	142000	73000	Aankoop, bouwen, inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. Allerhande kosten in betrekking ermede.	83.01
50197	5496	142000	73000	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verriedingen.

7062	—	5000	6000	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.	03.01
7062	—	5000	6000	Totalen voor hoofdstuk VI.	
58394	7076	148 000(X)	80000	Totalen voor Sectie I - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1970 — Vast- leggingen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe mechtigingen 1972
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971	
1	2	3	4	5	6

SECTION II.

Coopération au Développement.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01 Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique.

— — — —

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.01 Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi.

— — — —

Totaux pour le chapitre III.

— — — —

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01 Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les missions belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. Frais divers y relatifs.

— 20000 — 20000

83.02 Affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement.

— — — —

83.03 Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'Assistance technique de la Banque Asiatique de Développement.

— — — —

83.04 Participation de la Belgique au Fonds de diversification de l'Accord international sur le Café.

— — — —

83.05 Fonds d'Investissement et de Développement des Pays d'Outre-Mer.

— — — —

83.06 Participation de la Belgique au Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale.

— — — —

Totaux pour le chapitre V.

— 20000 — 20000

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01 Avance permanente en vue du paiement de dépenses pour missions urgentes dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (pour mémoire).

— — — —

Totaux pour le chapitre VI.

— — — —

Totaux pour la Section II. - Coopération au Développement.

— 20000 — 20000

Totaux pour le Titre II. - Dépenses extraordinaires.

54771 27829 127000 94000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. -- BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS				- ORDaN NANCERINGBN	
Ordonnan- cements 1970	Autorisations 1971		Autorisations nouvelles 1972	T E K S T E N	Art.
	Machtigingen 1971				
—	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1971	—		
Ordonnan- ceringen 1970	Overgedragen kredieten van het voort- vloeiende budget	Aangepaste kredieten 1971	Nieuwe Machtigingen 1972		
7	il	Q	10			11	12

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	185000	Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België.	53.01
—	—	—	10000	Vermogensoverdrachten aan het mijnbouwland.	
—	—	—	195000	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaire, Rwanda en Burundi.	61.01
Totalen voor hoofdstuk III.					

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

1317	27771	—	20 000	Aankoop, bouwen inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingsschendingen en andere gebouwen welke van de Ontwikkelingssamenwerking afhangen. Allerhande kosten in betrekking daarmee.	83.01
—	680000	—	680000	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.	83.02
—	—	—	7000	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank.	83.03
—	—	—	20000	Deelneming van België aan het Diversificatiefonds van de Internationale Koffieorganisatie.	83.04
—	—	—	100 000	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds.	83.05
—	—	—	20000	Deelneming van België aan de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnavorsting.	83.06
1317	707771	—	847000	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

—	2000	—	—	Bestendig voorschot met het oog op de betaling van uitgaven voor dringende opdrachten waarvan de budgettaire regularisatie "posteriori" zal geschieden (pro memoria).	03.01
—	2000	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
1317	709771	—	1 0420(1)	Totalen voor Sectie U. - Ontwikkelingssamenwerking.	
59711	716847	148000	1122000	Totalen voor Titel U. - Buitengewone uitgaven.	

TITRE IV, -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

N°	C	L	I	B	E	L	L	É	Solde au 1 ^{er} janvier 1972	Recettes de l'année
									Soldo 1 ^{er} januari 1972	Ontvangsten van het jaat'

1. - SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR..

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 1 ^{er} avril 1971 et 24 octobre 1971) :		
			Soldes	166886	
			Recettes:		
			- recettes fiscales affectées		117000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales :		
			- Subsidés intérêts:		
			Commerce extérieur		
600	2	A	Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1951):		
			Soldes	61748	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 41.02 du budget ordinaire de 1972)	40000	
			- particulières: non patrimoniales	3500	43500
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
600	3	A	Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan Oriental :		
			Soldes	50000	
			Recettes :		
			- particulières: non patrimoniales		
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	278631	160500

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges:		
			Soldes		
			Recettes :		
			- particulières: patrimoniales		38000
			Dépenses:		
			- patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE,

Depenses de l'année	Solde au 31 décembre 1972	TEK S T	1 a ril	2 j ul	3 s to
Litgeven van het jaar	Saldo op 31 december 1972				ogl

t. -- SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL..

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale beetemming,

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke
besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967) : 600 1 A

83506

Saldo's,

Ontvangsten :

- toegewezen fiscale ontvangsten

Uitgaven:

- niet-patrimoniale :

- Toelagen-Interesten :

Buitenlandse Handel.

200 380

Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954) : 600 2 A

29248

Saldo's,

Ontvangsten:

- van budgettaire oorsprong (art. 41.02 van de gewone
begroting voor 1972) 40000

- bijzondere : niet-patrimoniale 3500

Uitgaven :

- niet-patrimoniale,

76000

Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan : 600 3 A

Saldo's,

Ontvangsten :

- bijzondere: niet-patrimoniale,

Uitgaven :

- niet-patrimoniale.

50000

3263-80

112754

Totalen voor hoofdstuk 1.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN,

Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen
in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen
van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties
hetzij als kantoorruimten van de Belgische diplomatieke zendingen of consu-
laire posten: 630 1 A

Saldo's,

Ontvangsten:

- bijzondere: patrimoniale.

Uitgaven :

- patrimoniale.

38 000

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de Francs.)

			LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
630	2	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie:		
			Soldes	105	
			Recettes		
			-- non patrimoniales		750
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	105	38750
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	1	A	Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen ~		
			Soldes	5343	
			Recettes		
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
660	2	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais, des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux:		
			Soldes	20	
			Recettes		60
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre III	5363	60
			Totaux pour la section I	284102	199 310
			Totaux pour le Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	284102	199 310

II. - SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONOS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	3	A	Fonds d'assistance au Zaïre (loi du 22 juin 1960) (pour mémoire) :		
			(Les Ministres compétents en vertu de l'arrêté royal du 23 mai 1962 peuvent imputer sur ce Fonds dans le cadre de leurs attributions.)		
			Soldes		
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales		
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
600	4	A	Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round) :		
			Soldes	66779	
			Recette3 :		
			- d'origine budgétaire (art. 311 du budget ordinaire)		172390
			Dépenses:		
			- non patrimoniales	66779	172390

In duizendtallen frank)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1972
Uitgaven van het jaar	Saldo op 31 december 1972

TEKST

=0>

1
ft
~
£j

Leningsfonds VOOR de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerd en aan hun weduwe rechtgebende op een overlevingspensioen ...;

530 2 C

80

Saldo's.

Ontvangsten :
- niet-patrimoniale, -

Uitgaven:
- niet-patrimoniale, -

775

38775

80

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Annapark In een Europese Club:

560 1 A

43

SSU<<:

Ontvangsten.

Uitgaven :
- niet-patrimoniale, -

5300

Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1951, alsmede bij alle andere parastatale Instellingen :

660 2 C

20

Saldo's.

Ontvangsten.

Uitgaven :
- niet-patrimoniale, -

60

5360

63

Totalen voor hoofdstuk II.

Totalen voor sectie I.

Totalen voor de Sector Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.,

3705.15

112897

3705.15

112897

3705.15

112897

II. - SECTOR
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I,

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Hulpfonds voor Zaïre (wet van 22 juni 1960) (pro memotie) :
(De op grond van het koninklijk besluit van 23 mei 1962 bevoegde Ministers kunnen, in het raam van hun ambtsbevoegdheden, op dit Fonds verwezen.)

600 3 A

Saldo's.

Ontvangsten:

- bijzondere: niet-patrimoniale, -

Uitgaven:

- niet-patrimoniale, -

Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen (Kennedy Round) :

600 4 A

66779

Saldo's.

Ontvangsten:

- van budgettaire oorsprong (art. 34, lid 1 van de gewone begroting).

Uitgaven:

- niet-patrimoniale, -

172390

172390

66779

Totalen voor hoofdstuk I.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ont onnqsten. vull hel jaar
CHAPITRE III.				
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.				
660	2	A	Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel: Soldes 131241	
		Recettes:		
		- particulières: non patrimoniales		40000
		Dépenses:		
		- non patrimoniales		
660	3	A	Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale) : Soldes 57	
		Recettes:		
		- particulières; non patrimoniales		830000
		Dépenses,		185000
		- non patrimoniales		
660	4	A	Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel : Soldes	
		Recettes:		
		- particulières: non patrimoniales		20000
		Dépenses,		
		- non patrimoniales		
660	5	A	Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 «Compte de pensions complémentaires des enseignants» en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance: Soldes 1747	
		Recettes:		
		- particulières: non patrimoniales		5000
		Dépenses r		
		- non patrimoniales		
Totaux pour le chapitre III			133045	895000
Totaux pour la section I			19982-4	1067300
Totaux pour le secteur Coopération au Développement			19982-4	1067390
Totaux pour le titre IV: Section particulière			483926	1266700

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances.

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

H. FAYAT.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

L. HARMEGNIES.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 20 mars 1972.

BAUDOUIN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	21-5 1-5 2-5
---	---	-----------	--------------------

HOOFDSTUK III.

10NDSEN GES11JFD DOOR BIJZONDEHE INKOMSTEN.

		Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent :	660	2	A
	131241	Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		- bijzondere : niet-patrimoniale,			
		Uitgaven :			
	40000	- niet-patrimoniale,			
		Nieuw-schrijven van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 4 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij) :	660	3	A
	57	Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		- bijzondere : niet-patrimoniale,			
		Uitblijven:			
	830000	- niet-patrimoniale,			
		Storting van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere CYCIS van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's. In de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent :	660	4	A
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		- bijzondere : niet-patrimoniale,			
		Uitgaven,			
	20000	- niet-patrimoniale,			
		Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 «Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten en ten gunste van het lokaal personeel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda» Burundi voor deze landen de onafhankelijkheid verwierven :	660	5	A
	1747	Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		- bijzondere : niet-patrimoniale,			
		Uitgaven:			
	5000	- niet-patrimoniale,			
885 <XXI	131045	Totalen voor hoofdstuk III.			
1067390	199824	Totalen voor sectie 1,			
1067390	199 824	Totalen voor de sector Ontwikkelingssamenwerking,			
1437905	312721	Totalen voor titel IV: Afzonderlijke Sectie,			

VAN KONINGSWEGE:

De Yice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

H. FAYAT.

De Staatssecretaris voor Onafhankelijkheidssamenwerking,

L. HARMEGNIES.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 maart 1972.

BOUDEWIJN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

SECTION 1.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.

SECTIE 1.
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

HOOFDSTUK 1.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01.1 - Traitement, et frais de représentation
du Ministre des Affaires étrangères.

Art. 11.01.1. - [aartoedde en representatiekosten
van de Minister van Buitenlandse Zaken, .

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1055000	1010000	632000	Eigenlijk loon --- --, --- -- Hl.

Art. 11.01.2. - Traitement et frais de représentation
du Ministre du Commerce extérieur.

Art. 11.01.2. - [aaru/edde en representatiekosten
van de Minister van Buitenlandse Handel.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	955000	910000	894000	Eigenlijk loon 111

Art. 11.01.3. - Traitement et frais de représentation
du Ministre de la Coopération au Développement.

Art. 11.01.3. - [aaru/edde en representatiekosten
van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	955000	910000	894000	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. - Traitements
et indemnités du personnel du Cabinet:

Art. 11.02. - [aarwedden
en uergoedingen van het personeel van de Kabinet: van:

11.02.1. Du Ministre des Affaires étrangères.

11.02.1. De Minister van Buitenlandse Zaken.

	1972	1971	1970	
	4060000	3699000	2793000	

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	3549000	3236000	2530000	Elftemlik loon 111
dont:				waarvan:
- retenues veuves et orphelins ...	---	---	---	- afhoudingen weduwen ea wezen.
- retenues sécurité sociale	31000	29000	27000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barèmes F	1454000	1168000	1138000	Barema bezoldigingen,
Programmetion sociale	60000	60000	40000	Sociale programmatie,
Indemnités de Cabinet	800000	800000	831 000	Kablnetsvergoedingen,
Indemnités de départ	---	---	---	Vergoedingen voor vertrek,
Majoration Index	1200000	875000	497 000	Verhoging Index.
Allocations de foyer et de résidence.	24000	24000	18000	Haard- en standplaatsstoelagen,
Majoration Index	11000	9000	6000	Verhoging index.
Totaux F	3549000	3236000	2530000	Totalen.

Classification économique	1971	1970	Economische classificatie
112 Allocations directes	311000	278 000	2070,JO
Décompositie :			
Indemnités aux chauffeurs ... F	162 000	162 000	135 000
Pécule de vacantes	80000	55 000	34000
Allocations familiales	—	—	—
Majoration index	69 000	61000	38000
Totaux F	311000	278000	207 000
113 Contributions patronales			
— aux assurances sociales ... F	200 000	185000	56000
Totaux généraux F	4060000	3699 000	2793 000

FONCTION S - FU NCTI ES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Këbinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administreiies	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. - Këbinetsche] F	—	75000	—	75000
1 Chef de Cabinet adjoint. - Adjunct.Kabilletschef	—	55 000	—	55000
3 Conseillers. - Adviseurs	659000	50000	—	709000
1 Secrétaire parUulier avec rang de conseiller. -- Priuaetsecreteris met rang van adviseur. "... ..	—	50000	—	50000
3 Attachés. - Attachés	246000	60000	—	306 000
1 Chef-traducteur. - Hoofdverteler	—	20000	—	20000
1 Rédacteur comptable. - Opsteller-rekenplichtige	—	20000	—	20000
4 Rédacteurs. - Opstel/ers	560000	50000	—	106000
1 Commis-chef. - Hoofdklerk. *	—	20000	—	20000
2 Commis-s. stenodactylographes secrétaires. - Klerk-stenotypisten-secrete- ressen	—	40000	—	10000
2 Commis-s. stenodactylographes principaux. - Eerste klerk-stenotypisten ...	201000	10 000	—	241000
2 Commis-s. stenodactylographes. - Klerk-stenotypisten	—	10000	—	40000
1 Commis. - Klerk	—	20 000	—	20000
3 Expéditionnaires. - Expeditieirs	—	60 000	—	60000
1 Chef-huissier. - Hoofdbode-deurwachter	—	20000	—	20000
1 Téléphoniste. - Telejonist	87000	20000	—	107000
1 Messenger-huissier. - Bode-deurioechter	—	20000	—	20000
2 Conducteurs d'auto-mécaniciens. -- Autobestuurders-meconiciens	119000	40 000	—	159000
3 Conducteurs d'auto. - Autobestuurders	—	60000	—	60 000
1 Premier ouvrier A. - Eerste werkmén A	—	20000	—	20000
1 Nettoyeuse. - Schoonmeester	—	20000	—	20000
1 Agent. - Personeelslid... ..	860000	—	—	86000
Sous-totaux. - Subtotslen F	1454000	800 000	—	2254000
Indemnités aux chauffeurs. - Vergoedingen aan autobestuurders. F	162000	—	—	162000
Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaatstoelagen	24000	—	—	24000
Allocations familiales. - Kinderbijslag,	—	—	—	—
Pécule de vacances. - Verlofgeld	80000	—	—	80 000
Cotisations patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	200000	—	—	200000
Augmentation Index. - Verhoging index	1280000	—	—	1280000
Programmation sociale. - Sociale programmatic	60000	—	—	60000
Totaux. - Totalen F	3260000	800000	—	4060 000

11.02.2. Du Ministre du Commerce extérieur.

11.02.2. Di' Minister v.H. Buitenlandsc Handel.

1972	1971	1970
4620 000	4380000	4 115 000

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
III Salaire proprement dit F dont:	4276000	4042000	4 061 000	Illig-nlijk loon III waarvan :
- retenues veuves et orphelins ...	---	---	---	- afhoudingen weduwen en wez en.
-- retenues sécurité sociale	79000	75000	70000	--- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid,
Décomposition;				Seunenstelling :
Traitements baréniques F	1884000	1884000	2240000	Baremabezoldigingen.
Programmation sociale	70000	70000	90000	Sociale programmatie,
Indemnités de Cabinet	1025000	1025000	1035000	Kabi nets verroedingen.
Indemnités de départ	---	---	---	Vcrroedingen voor vertrck.
Majoration index	1 285000	1052000	686000	Verhoging Index.
Allocations de foyer et de résidence.	8000	8000	8000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4000	3000	2000	Verhoging index.
Somme pour parer à toute éventua- lité.	---	---	---	Bedrag bestemd om het hoofd te hic. den aan alle eventualiteiten,
Totaux F	4276000	4042000	4061000	Totalen.
112 Allocations directes F	233000	227000	273000	Directe toelagen 112
Décomposition :				Seunenstelling :
Indemnités aux chauffeurs F	135000	135000	135 000	Verroedingen aan autob, stuurders,
Pécule de vacances	40000	40000	41 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	---	---	46000	Kinderbijslagen.
Majoration index	58000	52000	51000	Vcrroeding index.
Totaux F	233000	227000	273000	Totalen,
113 Contributions patronales:				Werlgeversbijslagen: 113
-- aux assurances sociales F	111 000	111000	81 000	- sociale verzekeringen,
Totaux généraux F	620000	4380000	4415000	Algemene totalen.

FONCTIONS - PUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement Als wedde, geldende het goed/ng	Indemnité de Cabinet Kabinets- vernoeding	Remboursement de traitement aux admlnstra- tions d'origine Teruflbeta/ir111 van we-ik/en llan oorspronkelijke aclmlnistratie.\$	Totaux Totalen
1 Chef de Cabinet. - Kabinetsche] F	---	75000	---	75000
1 Chef de Cabinet adjoint. - Adjunct-Kabinetschef	---	55000	---	55000
1 Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. - Adviseur met rang t'an Adjunct-Kabinetschef	---	55000	---	55000
1 Conseiller. - Adviseur	---	50000	---	50000
1 Chargé de mission. - Opdrschihouder	---	50000	---	50000
1 Secrétaire particulier. - Prtvestsecceuis	247000	30000	---	277000
1 Attaché. - Attaché.	---	30000	---	30000
2 Chefs admlnstratifs. - Bestuurschels	233000	40000	---	273000
3 Secrétaires administratifs. - Administrotieve secretarissen	243000	60000	---	303000
1 Sous-chef de bureau. - Onderbureauche]	---	20000	---	20000
8 Rédacteurs. - Opste71ers	126000	160000	527000	813 000
5 Commis. - Klerken	---	100000	240000	340000

FONCTIONS - FUNCTIES		Indemnité tenant lieu de traitement Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet Kabinets- vergoeding	Remboursement d'l' traitements aux admtinstra- tions d'origine Teruttbetnino van wedden aan oorspronkelijke administralies	Totaux; Tota/fm
2 Commis-sténodacty lographes-sccrétarc 5. --- Klerken-sccretarissen-stenictypisten	...	---	40000	---	40000
1 Commis-sténodactylographc. - Klerk-stenotypist	...	---	20000	---	20000
2 Commis-dactylographes. - Klerk-t opstén	...	---	40000	---	10000
2 Expéditionnaires, -- Expeditionairs	...	---	40000	---	40000
1 Chef-huissier. -- Hooftbode-deurweahier	...	---	20000	---	20000
1 Messenger-huissier. - Bode-aurusechter	...	---	20000	---	20000
4 Conducteurs d'auto. - Autobe3tuurders	...	---	80000	268000	348000
1 Premier ouvrier A. -- Eerste werkman A	...	---	20000	---	20000
2 Nettoyeuses. - Schoonmeskers	...	---	20000	---	20000
Sous-totaux. - Subtotolen	 F	849000	1025000	1035000	2909000
Indemnités aux chauffeurs. - Vergoedingen aan autobestuurders	 F	135000	---	---	135000
Allocations de foyer et de résidence. - Haerd- en standplaatsoelagen	...	8000	---	---	8000
Allocations familiales. - Kinderbijslagen	...	---	---	---	---
Pécule de vacances. - Verlofgeld	...	10000	---	---	40000
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	...	111000	---	---	111000
Augmentation Index. - Verhoging index	...	1347000	---	---	1347000
Somme pour parer à toute éventualité ... - Bedrag bestemd om het hoofd te bieden aan alle eventuelheden	...	---	---	---	---
Programmation sociale. - Sociaal programmatie	...	70000	---	---	70000
Totaux. - Totalen	 F	2560000	1025000	1035000	4620000

11.02.3. Du Ministre de la Coopération au Développement.

11.02.3. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Classification Economique		1972 7525000	1971 6971000	1970 5507000	Economsche classificatie	
111	Salarre proprement dit F	6685000	612000	5228000	Eigellijk loon 111	
	dont:				waarvan:	
	- retenues veuves et orphelins	---	---	---	- afhoudingen weduwen en wezen	
	- retenues sécurité sociale	61000	58000	55000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid	
	Décomposition:				Samenstelling:	
	Traitements baréniques	3860000	3691000	3398000	Barema bezoldigingen	
	Programmation sociale	15000	145000	110000	Sociale programmatie	
	Indemnités de Cabinet	650000	650000	640000	Kabinetsvergoedingen	
	Majoration Index	2013000	1639000	1075000	Verhoging Index	
	Allocations de foyer et de résidence	12000	12000	4000	Haard- en standplaatsoelagen	
	Majoration index	5000	5000	1000	Verhoging Index	
	Totaux	6685000	6142000	5228000	Totalen	
112	Allocations directes	480000	469000	412000	Directe toelagen	112
	Décomposition:				Samenstelling:	
	Indemnités aux chauffeurs	107000	107000	107000	Vergoedingen aan autobestuurders	
	Pécule de vacances	126000	126000	76000	Verlofgeld	
	Allocations familiales	141000	14000	157000	Kinderbijslagen	
	Majoration index	106000	95000	72000	Verhoging Index	
	Totaux	480000	469000	412000	Totalen	

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
113 Contributions personnelles : -- aux assurances sociales ... F	360000	360000	167000	Werkgeversbijdragen: -- sociale verzekeringen ... 113
Totaux généraux ... F	7525000	6971000	5 807 000	Algemene totalen, -

FONCTIONS-- FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement -- Ab wedde lledemle vergoedInll	Indemnité de Cabinet -- Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux admintstra- tions d'origine -- Terugbetaling van ioedden aan oorspronkelijke administClties	Totaux -- Totelen
1 Chef de Cabinet. - Ksblnetsche] F	518000	—	—	518000
1 Chef de Cabinet adjoint. - Adjunkt-Kabinetschef	417000	—	—	417000
3 Conseillers - Adviseurs	548 000	100000	—	648000
1 Secrétaire de Cabinet avec rang de Conseiller. - Kabinetssecreteris met rang van Adviseur	—	50000	—	50000
1 Attaché. - Attaché.	290000	—	—	290000
4 Chels administratifs. - Bestlturschefs	662000	60000	—	722000
1 Traducteur. — Vertaler	—	20000	—	20000
2 Sous-efes de bureau. - Onderbureauchefs	145000	40000	—	185000
3 Rédacteurs. - Opsfel(ers	—	60 000	250000	310000
1 Commis principal. - Eerste kletk ,	—	20000	—	20000
1 Commis. - Klerk	—	20000	151000	171000
5 Commis-sténodactylographes-secrétaires. — Kletken-secreteressen-ste pisen	395000	100000	—	495000
1 Commis-sténodactylographe principal. — Eerste klerk-stenotypist	—	20000	—	20000
1 Commis-sténodactylographe. - Kluk.stenotypist	—	20000	—	20000
1 Chef-huissier. - Hoofdbode-deurwachter	—	20000	—	20000
1 Expéditionnaire. - Expéditionair	—	20000	—	20000
2 Messagers-huissiers. - Bode-deurwechrers	—	40000	—	40000
1 Conducteur d'auto-mécanicien. - Autobestuurder.mecaniclen	—	20000	—	20000
2 Conducteurs d'auto. - Autobestuurders	—	40000	484000	524000
Sous-totaux. - Subtotelen F	2975000	650000	885000	1510000
Indemnité aux chauffeurs. - Vergoedingen al'n subbestuurdards	107 000	—	—	107000
Allocations de foyer et de résidence. - Heerde en standplaatstaelagen	12000	—	—	12000
Allocations familiales. - Klnkbijslagen :	141000	—	—	141000
Pécule de vacances. — Verla/geld	126000	—	—	126000
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.	360000	—	—	360000
Augmentation d'index. - Verhoging inde»	2124 000	—	—	2124000
Programmation sociale. - Sociale programmatic	145000	—	—	145 000
Totaux. - Totelen F	5990000	650000	885000	7525000

Arr. II.0.1. - *Rémunérations (lii personnek acti) cl en di'Ilmihili;* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en et compris le paiement de ces indemnités, des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réels du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel, des carrières du Service exécutif et de Chancellerie, les allocations, des agents, consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministère des Affaires l'étrangère) :

11.03.1. Administration centrale.

Art. 11.03. - *Ue;oldigiil'Il uan 1,1' actie* Cil ter l'eschikhillg gest eld personee! (met inbegrip van de bezohligingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrière van de Buitelandse Dienst en van de Knuselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering " Gezondheidszorg " af te sluiten door de Minister van Buitelandse Zaken) :

11.03.1. Hoofdbestuur.

1972 1971 1970
216 478 000 205303 000 196 571 000

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

1 Zie uitcijferingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
III Salaire proprement dit F	192 272 000	181603000	174322000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
— retenues veuves et orphelins ...	11 740 000	11 180 000	10650000	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2615000	2190000	2370000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
— caisse ouvriers	158000	150000	100000	— werklozenkas.
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques F	121 224000	123851000	121 856000	Baremaberoelddingen,
Programmation sociale	5500000	5350 000	5 900000	Sociale programmatie.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	4 100 000	2800000	3225 000	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	2860000	1000 000	2350000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Adaptation des cadres	1400 000	—	—	Aanpassing der kaders.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	-3246000	-531 000	-528000	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration Index	56703000	45752000	39362000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	2450 000	2450 000	2450000	Haard- en standplaatsbelastingen.
Majoration index	1 041 000	931000	707000	Verhoging index.
Totaux F	192272 000	181603000	174322 000	Totalen.
112 Allocations directes F	20606000	20100000	17615000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances	8700000	8700 000	6800000	Verlofgeld.
Allocations familiales	7900000	7900 000	7900000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	350000	350000	350000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100000	100 000	100000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	50000	50000	50000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3506000	3000 000	2415000	Verhoging Index.
Totaux F	20606000	20100000	17615000	Totalen.
113 Contributions patronales				Werkgeversbijdragen 113
— au" assurances sociales F	3600000	3600 000	4640000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	216178000	205303000	196577000	Algemene totalen.

L'augmentation de 11 175 000 francs est due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail ainsi qu'à l'adaptation des crédits prévus pour les recrutements, promotions de grade et augmentations barémiques.

De vermeerdering met 11 175 000 frank is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen evenals aan de aanpassing van de kredieten voorzien voor de aanwervingen, bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

11.03.2. P,;sres dif'olnariques ci .con",laires cr représcn ta tiou s l'emu- | IL.01.:>: Diplom.it iekc en consulaire posteu en vaste vertcgcnwoor-
nentes rlupres des organisations intruatiun.ilcs. | dington bi) de intruatiunale organisar ics.

1972 1971 1970
1 03\000000 %0530 000 B69 493 000
(9500 000)

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Zie rurecnzernugsabcllcu van de personeelst.itgaven.

A. — Carrière du Service extérieur.

A. - Carrière van de Buitenlandse Dienst.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	214233 000	200855000	192 985 000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan ~
— retenues veuves et orphelins ...	15300000	14 500 000	13 750000	- afhoudingen weduwen en wezen.
-- retenues sécurité sociale	4200000	4 000000	3800000	- werkuemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	140538 000	135285000	133641000	Barema bezoldigingen.
Programmation sociale	5 021000	4675000	4157000	Sociale programmering.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	5086000	7797000	7923000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	7739000	4252 000	4393000	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	~2 598000	-2145000	-2234000	Vermindering voor voorzienbare uittredingen en openstelling.
Majoration index	58447000	50 991 000	45105000	Verhoging index.
Totaux F	214 233 000	200 855000	192985000	Totalen.
112 Alllocations directes F	344618000	324849000	307114 000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Indemnité de poste des agents de la carrière du Service extérieur en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	292118000	275849000	259364 000	Postvergoeding van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	5000000	4400000	4400 000	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	3000000	2600000	2600 000	Overplaatsingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur.	5000000	5000000a	5000000	Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Indemnité de gérance des agents de la carrière du Service extérieur.	6000000	6000000	5400 000	Waarnemingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Pécule de vacances	1900000	1900000	1900000	Verlofgeld.
Allocations familiales	31000000	28600000	28000000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	400000	300000	250000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	200 000	200 000	200 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Totaux F	344618000	324849000	307110000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:
- aux assurances sociales F	5000000	4600000	3900000	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	5638.51000	530304000	503999000	Algemene totalen.

B. - Carrière de Chancellerie.

B. - Kansslnrjcnrrière.

Classification économique	1972	1971	1970	Economsche classificatie
III Salaire proprement dit F	43268 000	42376000	410939000	EiFclnlijk loon 111
dont:				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	3165000	3300000	3150 000	— afhoudingen wduwen en wezen,
— retenues sécurité sociale	935 000	890000	850000	— wrknemersbijdragen sociale zc-
				kerheid,
<i>Décomposition :</i>				<i>Sutenstelling :</i>
Traitements baréniques fi	25451000	25462 000	26229000	Barcmabezoldtqtnen,
Programmation sociale	1294000	1 191000	1056000	Sociale proqrammatie.
Promotions de grade et augmenta-	2683 000	2883000	2669000	Bevordertnqen in graad en wedde-
tions baréniques.				verhogingen.
Recrutements	2316000	2699000	1826 000	Aanwervtnqen,
Réduction pour départs et mises à	-1331000	-833000	-651000	Vermindering voor voorztnbare uit-
la pension prévisibles.				dienstredingen en oppensloenstel-
				lingen.
Majoration index.	12355000	10574000	9410000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	500 000	400000	400000	Haard- en standplaatsroelagen.
Totaux F	43268000	42376000	41939000	Totalen.
112 Allocation directes F	65794000	63031000	54450000	Directe toelegén 112
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling a :</i>
Indemnité de poste des agents de la	52691000	50 831 000	43200 000	Postvergoeding van de agenten van
carrière de chancellerie en fonc-				de kanselarijcarrière in dienst in de
tion dans les postes diplomatiques				diplomatieke en consulaire posten,
et consulaires.				
Indemnité de logement des agents	1500000	1300000	1300000	Hulsvestingsvergoeding van de agen-
de la carrière de chancellerie				ten van de kanselarijcarrière toe-
adjoints à l'Administration cen-				gevoegd aan het Hoofdbestuur.
trale.				
Pécule de vacances	1100000	1100 000	1100 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	10000000	9400000	8500000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	400000	300000	250000	Cebocetevergoednqen,
Indemnités pour frals de dernière	100 000	100000	100 000	Verçoednqen voor laatste ztekte- en
maladie et de funérailles.				begraveniskosten.
Totaux F	65794000	63031000	54450000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales F	3000000	2400000	1600000	- sociale verzekeringen,
Totwt généraux F	112062000	107807000	96989000	Algemene totalen.

C. - Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires.

C. - Hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten.

Classification économique	1972-1971	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	256725000	222745000	189100000	Eigenlijk loon 111
<i>Décomposition:</i>				<i>Semenstelling :</i>
Traitements F	217122000	199 673000	176217000	Bezoldigingen.
		(9500 000)		
ProqrammaUon sociale	547000	385000	405000	Sociale proqrammatie.
Promotions et augmentations	29216000	14827000	12522000	Bevordernqen en verhoqtnqen,
Recrutements	9840000	7860000	—	Aanwervtnqen.
Totaux: F	256725000	222745000	189141 000	Totalen.
		(9500 000)		
112 Allocations directes F	90961000	86325000	66667000	Directe' toe(agen 112
<i>Décomposition:</i>				<i>Semenstelling ;</i>
Indemnité de poste	85961000	81825000	62567000	Postvergoeding.
Allocations familiales	500000	4000000	3500000	Kinderbijslagen,

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
Indemnité à des agents consulaires non rétribués.	500000	500000	500000	Vergoeding aan de niet bezoldigde consulaire agenten.
Totaux F	90961000	86325000	66567000	Totaal.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:
aux assurances sociales F	is 500 000	13 319 000	12791000	... sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	363087000	322419000 (9500000)	268 505 000	Algemene totaalcn.
Totaux A+B+C F	1 039000000	960 530000 (9500000)	869493000	Totaal A + B + C.

L'augmentation de 78470 000 francs est due:

1° à la hausse de l'indice des prix de détail;

2° à l'adaptation des crédits relatifs aux traitements barémiques, promotions de grade, recrutements, allocations familiales et charges sociales en suite de la nécessité de renforcer les effectifs de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie lesquels demeurent sensiblement inférieurs aux cadres existants;

3° à la majoration des indemnités de poste des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie ainsi que des salaires du personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires en raison de l'évolution des conditions d'existence dans les pays étrangers.

An. 11.04. - Allocations généralement acquises par le personnel de l'Etat.

De vermeerdering met 78470000 frank is te wijten:

1° aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

2° aan de aanpassing van de kredieten met betrekking op de barembezoldigingen, bevorderingen in graad, aanwervingen, kinderbijlagen en sociale lasten. Ingevolge de noodzakelijkheid de effectieven van de carrière van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij-carrière welke aanzienlijk beneden de bestaande kaders bleven, te vermeerderen;

3° aan de verhoging van de postvergoedingen van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij evenals van de lonen van het hulppersoneel der diplomatieke zendingen en consulaire posten omwille van de evolutie van de beswaarsvoorwaarden in de vreemde landen.

Art. 11.04. - Allemaande toelagen a.m. bet Rijksperoneel.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2850000	2604000	2120000	Eigenlijk loon HI

Décomposition des dépenses:

1. Indemnités allouées aux concierges F	30000
2. Indemnités pour prestations supplémentaires	2690000
3. Indemnités pour délivrance de passeports par des administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis	12000
4. Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du Département	118000

Total F 2850000

Majoration de 246000 francs consécutive à la hausse de l'indice des prix de détail et à l'augmentation du tarif des prestations supplémentaires suite à la réévaluation des traitements.

Art. 11.05. - Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux,

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Onderverdeling der uitgaven:

1. Vergoedingen toegekend aan de portiers F	30000
2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties	2690000
3. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar raro van de geviseerde of opgemaakte srukken	12 000
4. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten van het Departement	118000

Totaal F 2850000

Vermeerdering met 246000 frank ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en aan de tariefverhoging van de bijkomende prestaties omwille van de herwaardering der wedden.

Art. 11.05. - Allerhande uitgaven voor maatschappelijk, dienstbetoon, andere dan aankoop van uetmogensgoederen,

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet worden gebracht van een bijzondere rekening geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	3350000	3150000	3005000	Loon in natura 115

Décomposition :

a) Interventions individuelles :	
1° il fonds perclus	SFO 000
2° récupérable	
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	30000
Depenses MICS	2500000
Totaal	F 3 350 000

Augmentation de WO 000 fr. 11KS due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail.

~ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des /vucals et des medecins. - l'rais de justice et ntticre d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères (NIX administrations de l'Etat. - RémiJlératicl d'exlJerts étrangers à l'Admistrlltioll. et prestations de tiers.

S. lllcmcllllll, , :

d) Individuelc regcmoctkomiugen :	
1° nier renugvordchrur	F 820 (JOD)
2° tcrugvordcrbaar	
lJ) Tcgmoetkorningen ten voordrle van dl' sportivc,	
culturcllo groepcringen, enz.	30000
Uirguven mess	2,500 000
Totaal	F 1,150 000

Vermcerdring nler 200000 frank. in hoofdzaak te wijten aan de stijging van her mndexcijfer der klcinhandclsprijzen,

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,

Arr. 12.01. - Ereloneu van aduokuten en gcneesbcreu. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administ ratieve en stralzaken. -- Presentiegelden, reis- en uerblijkosten lJall niet tot de Rijksdiellstell behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11 117000	12115000 (224000)	9280000	Algemene werklngskosten 121

DECOMPOSITION DES D8.PENSES

ONDERVERDELING DER UITGAVEN

	Administration centrale	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	Totaux
	Hooftbestuur (art. 12.01.1).	Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisatië (art. 12.01.2)	Totelen
li) Honoraires des avocats. - Erelonen van advokaten...	800000	650000	1450000
b) Honoraires des médecins. - Erelonen van geneesheren.	—	—	—
c) Rémunérations... d'experts étrangers à l'Administration. - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	—	450000	450000
d) Prestations de tiers. - Prestatiën van derden	5867000	—	5867000
e) Paiements à la R.T.T. des prestations des téléphonistes et autres agents. - Betalingen naar de R.T.T. van de prestaties der telefonisten en van andere personeelsleden	3000 000	—	3000000
f) Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la R.T.T. - Vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de R.T.T. gedetacheerde telefonisten	300 000	—	300000
g) Frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives et pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres débours). - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. [proceskosten, vervolgingskosten en andere kosten]	50000	—	50000
Totaux. - Totalen	10017000	1100000	11117000

La diminution de 1298 000 francs se décompose comme suit:

1. Art. 12.01.1 : - 348 000 francs.

a) Non-reconduction du crédit qui était prévu en 1971 pour le paiement des dépenses inhérentes à la mise en œuvre d'un système de recherche documentaire sur ordinateur (-2400 000 francs);

h) Adaptation des crédits destinés à couvrir les frais de traduction de commentaires de films, notes de presse stencillées pour les voyages royaux et les visites de chefs d'Etat ainsi que de brochures (+250000 francs);

c) Accroissement des frais de garde (+ 200 000 francs) et de copie (+ 152 000 francs) ensuite de l'augmentation du volume des prestations et de la hausse constante des salaires et charges sociales;

ci) Rajustement aux besoins présumés des crédits prévus pour les honoraires des avocats (+200000 francs) et le paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes (+200 000 francs);

De vermindering met 1 298000 frank wordt als volgt verdeeld :

1. Art. 12.01.1 : -1348000 frank.

a) Niet-verlenging van het krediet dat in 1971 voorzien was, voor de betaling van uitgaven die samengaan met het in werking stellen van een systeem voor documentaarionderzoek bij middel van ordinator (-2400000 frank);

b) Aanpassing van de kredieten bestemd om de kosten te dekken voor de vertaling van her commentaar bij films, van de gestencileerde nota's voor de pers ter gelegenheid van de koninklijke reizen en de bezoeken van Sraarshoofden evenals van brochuren (+2.50 000 frank);

c) Toename van de kosten voor de waking (+200000 frank) en het kopiëren (+ 152 000 frank) ingevolge de aangroei van her volume der prestaties en de besredige verhoging van lonen en sociale lasten;

d) Aanpassing aan de vermoedelijke behoefte van de kredieten voorzien voor de erelonen der advokaten (+200 000 frank); en de betaling .1.H1de R.T.T. van de prestaties der telefonisten (+200000 frank);

e) Rajustement des crédits destinés à couvrir des prestations mécanographiques ("f" 0 000 francs) et la fourniture des prestations supplémentaires à louer des "téléphones" (à b R.T.T. ("f" 30 000 francs).

2. An. 12.01.2: -1-50000 francs.

Ajustement des crédits prévus pour les honoraires des avocats.

Art. 12.02.-- Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

e) **111 pa: sing yan de** kredieten bestemd **0111 de** mechanografische prestaties ("f" 20000 frank) en de vergoedingen voor bijkomende prestaties die moeten toegekend worden aan de telefonisten van de R.T.T. ("f" 10000 frank) te dekken.

2. Art. 12.01.2 : fSO 000 frank.

Aanpassing van de kredieten voorzien voor de honoraria van advocaten.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksgelden. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Rechten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11510000	384990(XI) (6000000)	29889 000	Algemene werkkosten ... 121

DECOMPOSITION DES DEPENSES	Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage)	Administration centrale	Totaux
ONDERVERDELINGEN DER UITGAVEN	Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten) (art. 12.02.1)	Hookijbestuur (art. 12.02.2)	Totelen
a) Eau, vapeur et éventuellement chauffage. - Water, stoom en eventueel verwarming. ... F	225000	1300000	1 525000
b) Gaz et électricité. - Gas en elektriciteit ...	113000	2 900 000	3013 000
c) Affranchissement de la correspondance. - Frankering van brieven ...	—	1000000	1000000
d) Téléphones. - Telefoon ...	125 000	7500000	7625000
e) Télégrammes. - Telegrammen ...	47000	6000000	6047000
f) Transports et frais d'expédition de colis. - Vervoer en verzendingskosten van colli ...	—	21 000 000	21000000
g) Impôts et redevances. - Belastingen en retributies ...	—	—	—
h) Frais de banque. - Bankkosten ...	—	—	—
i) Charges locatives. - Huurkosten ...	—	1300 000	1300000
Totaux. - Totalen ... F	510000	11000000	41510000

L'augmentation de 3011 000 francs affecte l'article 12.02.2.

Elle se répartit comme suit :

a) +250 000 francs : accroissement des frais de consommation d'eau et de vapeur ensuite de l'utilisation du Palais d'Egmont et de l'occupation de trois niveaux de l'immeuble sis 32, boulevard d'Anvers à Bruxelles où sont entreposées les archives de l'ancien Département des Affaires africaines ;

b) + 400000 francs : augmentation des frais de consommation de gaz et d'électricité pour les mêmes raisons que celles exposées sous a ;

c) +3000 000 francs : augmentation découlant de la suppression des franchises sur certains envois dont bénéficiait le Département pour les frais d'expédition par avion SABENA ;

d) -530 000 francs : ajustements divers,

De vermeerdering met 3 011 000 frank heeft betrekking op artikel 12.02.2.

Zij wordt als volgt verdeeld :

i) +250 000 frank : toename van de kosten voor het water- en stoomverbruik ingevolge het in gebruik nemen van het Egmontpaleis en het bezigen van drie verdiepingen van het gebouw gelegen Antwerpenlaan, 32 te Brussel waar de archieven van het gewezen Departement van Afrikaanse Zaken opgeslagen zijn ;

h) +400 000 frank : vermeerdering van de kosten voor gas- en elektriciteitsverbruik omwille van dezelfde redenen als uiteengezet onder a ;

c) +3000 000 frank : vermeerdering die voortvloeit uit de afschaffing van de koseloosheid voor zekere verzendingen waarover het Departement beschikt voor de verzending bij middel van SABENA-vliegtuigen ;

d) -639 000 frank : verschillende aanpassingen,

An. 12.03. « Jijlmsl » : « l'entretien » de l'oc. m. mobilier, matériel et machines. « Acquisition » d'ouvrages et de publications officielles. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menties dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de l'lime et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers,)' compris les installations. mécanographiques. - Publications /hr fe Département.

Art. 12.03. - « Jijlmsl » : « l'entretien » de l'oc. m. mobilier, matériel et machines. « Acquisition » d'ouvrages et de publications officielles. - Abonnements op dagbladen en officiële /jijlmsl, - K/âne uitgaven voor materieel, bureaubeuodigbeden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen met inbegrip van mechanografische installaties. - Publicaties door het Departement.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	49 513000	45169000 (50000)	41 698 000	Algemene werkingskosten 121

DECOMPOSITION DES DEPENSES	Hôtels ministériels	Administration centrale	Information, Documentation, etc.	Totaux
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Ministeriële hotels	Hoofdbestuur	Voorlichting, Documentatie, enz.	Totaal
	(art. 12.03.1)	(art. 12.03.2)	(art. 12.03.4)	
a) Locaux, mobilier, matériel: entretien, - Lokalen, meubels, materieel : onderhoud F	763000	15700 000	—	16463000
b) Achat d'uniformes, - Aankoop van uniformen	—	—	—	—
c) Fournitures de bureau, etc., - Bureaubehoefigheden, enz.	—	4500 000	—	4500000
d) Journaux et publications souscrits par l'Administration centrale. - Dagbladen en publikaties waarop door het Hoofdbestuur werd ingeschreven ...	—	500 000	4500000	5000000
e) Achat d'ouvrages, etc., - Aankoop van boeken, enz.,	—	2650000	5000000	7650000
f) Frais d'impression. - Drukkosten,	—	500000	4600000	5100000
g) Achat de films: - Aankoop van films	—	350000	6600000	6 950 000
h) Photos, disques et matériel. - Foto's, platen en materieel:	—	—	900000	900000
i) Location de biens mobiliers, - Huur van toerende goederen	—	1250000	650000	19 000 000
j) Autres dépenses. - Andere uitgaven	—	150000	700000	850000
k) « Belgian Information Service »	—	—	—	—
l) Centre Culturel et d'Information à Kinshasa. - Cultureel en Informatiecentrum te Kinshasa	—	—	200000	200000
Totaux. - Totaal F	763000	25600000	23150000	49513000

Augmentation: 4344000 francs.

Elle se répartit comme suit:

1. Art. 12.03.1 : crédit, inchangé.

2. Art. 12.03.2: +2 694000 francs.

a) Majoration des dépenses d'entretien consécutive à l'utilisation du Palais d'Egmont, à la hausse des tarifs horaires du personnel ouvrier (+ 1 892 000 francs);

b) Ajustement du poste relatif aux fournitures de bureau suite de l'augmentation des prix (+300000 francs);

c) Augmentation des prévisions relatives à la location de biens mobiliers suite de la mise en service d'une machine supplémentaire à photocopier (+ 100 000 francs);

d) Ajustement des prévisions relatives aux achats de journaux et publications en raison de la hausse du prix des abonnements aux périodiques et journaux étrangers (+50000 francs);

e) Majoration du poste relatif aux achats d'ouvrages, etc., suite de l'augmentation des prix dans le secteur de l'édition (+ 52000 francs);

f) Nécessité d'acquies des microfilms de l'O.N.U., couvrant la période 1945-1967, en vue de compléter les archives du Département en matière de documentation internationale (+ 350000 francs);

g) Ajustements divers (-50000 francs).

3. Art. 12.03.4: + 1 650 000 francs.

L'augmentation proposée résulte de l'opportunité d'intensifier le programme d'information et de documentation en vue de mieux faire connaître la Belgique à l'étranger.

Vermeerdering : 4344000 frank.

Zij wordt als volgt verdeeld:

1. Art. 12.03.1 : ongewijzigd krediet.

2. Art. 12.03.2: +2 694 000 frank.

a) Verhoging van de onderhouds uitgaven ingevolge het gebruik nemen van het Egmontpaleis, de stijging van de uurloonarieven van het werklidpersoneel : (+ 1 892 000 frank);

b) Aanpassing van de post betreffende de bureaubehoefigheden ingevolge de prijsstijgingen (+300 000 frank);

c) Verhoging van de ramingen betreffende de inhuring van roerende goederen ingevolge het in werking stellen van een bijkomende fotocopie-machine (+ 100 000 frank);

d) Aanpassing van de ramingen betreffende de aankoop van dagbladen en publikaties omwille van de stijging van de abonnements-prijzen voor buitenlandse tijdschriften en dagbladen (+50000 frank);

e) Verhoging van de post betreffende de aankoop van boeken, enz., ingevolge de prijsstijging in de uitgeverij sector (+ 52000 frank);

f) Noodzakelijkheid microfilmen van de O.V.N. over de periode 1945-1967, aan te kopen om de archieven van het Departement inzake internationale documentatie te vervullen (+350000 frank);

g) Verschillende aanpassingen (-50000 frank).

3. Art. 12.03.4: + 1 650 000 frank.

De voorgestelde verhoging spruit voort uit de opportuniteit om het informatie- en documentatieprogramma te intensiveren om België beter in het buitenland te doen kennen.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides fournis à l'intervention de l'O.C.P. (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés).

Art. 12.04. - Vaste en oloebare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (mer inbegrip van de verwarmingskosten van het gebouw van de Internationaal Dienst voor Vluchtelingen).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 420 000	2 420 000	1 700 000 (1000)	Algemene werkkosten ... 121
Statu quo.				Status-quo.
Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.P.				Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15 000 000	15 000 000	12 275 000	Algemene werkkosten ... 121
Statu quo.				Status-quo.
Art. 12.07. - Habillement. fourni à l'intervention de l'O.C.F.				Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	428 000	400 000	400 000	Algemene werkkosten ... 121
Augmentation due à des ajustements divers.				Vermeerdering te wijten aan verschillende aanpassingen.
An. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel à l'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.				Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	230 000	210 000	160 000	Algemene werkkosten ... 121
Augmentation due à des ajustements divers.				Vermeerdering te wijten aan verschillende aanpassingen.
Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.				Art. 12.09. - Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangersstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4350 000	4250 000 (15000)	3910 000	Algemene werkkosten ... 121

DeCOMPOSITION DES DÉPENSES	et Cabinets	et Cabinets	Postes diplomatiques, etc.	Totaux
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	en Kabinetten	en Kabinetten	Diplomatieke posten, enz.	Totaal
a) Frais de consommation (carburants, lubrifiants) - Verbruikskosten (brandstoffen, olie) ... fi	950 000	945 000	1110 000	2205 000
b) Frais d'entretien - Onderhoudskosten ... fi	815 000	836 000	1 194 000	2145 000
Totaux - Totaal ... fi	1765 000	1781 000	2 304 000	4135 000

Mnjonuion de 100 000 frall', due pncipalcmcut ~ l'Ilgl11cnratio11 dn
prix de lu main-d'o-uvre. .

Ve rmccrdcriug Illet l110 000 fr.m k hoofdznelijk te wijten aan de
verhogillg van de p r1js der wer kkrachten.

Art., 12.10. -- *indcnuities gcnrrulrment quelconques .m perso nnel de
l'Etat pour clarges real/es et dcg.1t s ntut rcr1cls, ainsi que les [rai]
de transport «l111rens aux l'ou'uges d,' serv1e» (y compris l'1nrvcn-
tion de l'Ernt-employeur dans le prix des abonncmnts . SO11UX).*

Arr., 12.10. - *Alle l'1J.H11le vergoedingen .1111. bet R1jks/1cysolleel e l'oor
l'1erRe/111>.e. 1,111111 cu mat1r1ële schr1de el-e1als de ueruoerkosten
betrc1ijcndo d1cnstr1ct1n (met 1nbegrip van de b1jdragen van de
Staar-werkgevc r 1n de p r1js v,111 de soc1al e 11bouncmcnren).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de foncttonnement.	89 000000	86540000 (2 195 000)	80 024 000 (229000)	Algemene werkingskosten 121

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES

ONDERVERDELING DER UITGAVEN

Centrale et carrières du Service extérieur CI de Chancellerie, y compris les frais de voyage il l'étranger des Ministres. etc.	Organismes internationaux, pte.	Totaux
Hooftb1es'uur . en carri1res van l'le Buitcnamlse Dienst en vaTl de Kanselerl1. met 1nbegrip (1,111 de re1skosten nBar he: buitenland van de Mintsters, enz, (art. 12.10.1)	Internationale orgenismen, enz. (art. 12.10.2)	Totalen

a) Indemnités kilométriques. - <i>K11ometervcrgoedingen</i> ; F	1000000	---	1000000
b) Voyages de service. - <i>Dienstreizen</i>	13 500000	4784 000	18284 000
c) Déplacements. - <i>Verplaatsingen</i>	32427000	---	32427000
d) Retour en congé. - <i>Teruqkeer met verlof</i>	16700 000	---	16700000
e) Frais de garde-meubles. - <i>Kesten voor het ~waren van meubel, in opslagplaats</i>	1400000	---	1400 000
f) Indemnités diverses, - <i>Diverse vergoedingen</i>	300000	7300 000	7600000
g) Conférences. - <i>Conferenties</i>	---	5916000	5916000
h) Abonnements sociaux. - <i>Sociale obonnementen</i>	1 100 000	---	1100000
i) Session annuelle de R.U.N.U.. - <i>Ja;rl1jke vergadering van de O. V.N.</i> ...	1000 000	1000000	2000000
j) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service. - <i>Buitengewone en tijde1ijke toelaagen aan personeelsleden die hun ambt 1n hel but1enlcn11 of 1n Belg11 ultoe11uen, als compensatie voor de butenqeusone lesten die zij dranen 1n het belang van de nationale handel' of van de dienst</i> ...	2573000	---	2573000
Totaux. -- <i>Totolen</i> F	70000000	19000000	89000000

Augmentation de 2460 000 francs se décomposant comme suit:

1. Art. 12.10.1: +2 100 000 francs.

L'augmentation proposée résulte principalement... de la nécessité d'opérer de nombreuses mutations de personnel d'un poste à l'autre, de l'Administration centrale vers les postes et inversement.

2. Art. 12.10.2: +360 000 francs.

Majoration consécutive à l'adaptation des crédits aux besoins pressusés de l'année budgétaire 1972.

Art. 12.11. - *Dépenses de formation pro1fessionnelle,*

Vermeerdering met 2 460 000 frank die als volgr wordt verdeeld:

1. Art. 12.10.1: +2100 000 frank.

De voorgesrelde vermeerdering spruit in hoofdzaak voort uit de noodzakelijkheid over te gaan tot talrijke overplaatsingen van personeel van de ene POST naar de andere, van het Hoofdbestuur naar de posren en omgekeerd.

2. Art. 12.10.2: +360000 frank.

Verhoging ingevolge de aanpassing van de kredieten aan de vermoedelijke behoeften van het begrotingsjaar 1972.

Arr. 12.11. - *Uitgaven voor beroepsscholing,*

Classilcation économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1600000	900000	710 000	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 700 000 francs destinée à couvrir les dépenses qui résulteront en 1972 du nouveau régime de stage dans la carrière du Service extérieur et notamment :

1° de l'organisation de plusieurs séries d'épreuves psychotechniques pour trente stagiaires;

Vermccrdering met 700 000 frank bestemd om de uitgaven te dekken die in 1972 her gevolg zullen zijn van her nieuw proeftijdregime in de carrière van de Buitcnlandse Dienst en ondermccr :

1° van de organisatie van meerdere series psychotechnische proeven voor derrick stagiairs;

2" de l'organisation, pour lin m0111" nombre de srugiurcs, de deux séminaires résidentiels d'uni: semaine avec la participation d'au moins trois conférenciers par jour.

2" van de organisur ic, voor ecu zclfrlc uantal stugiars, van twee residentiële scminaries v.111 een week met declueing van ren minsre, dric spreke rs pcr d.ig.

Art. 12.12. - *Antres menues di/HltScs r'l'ild1Jilistratioll (le: dépenses de cette nature sont d'citrminéas. dans clutque eus, par ior liné/o ministériel).*

Art. 12.12.. - *Anderc klcinr. bestuur unigaven (de uitgaven vall deze aard H'MdCII 1000' cij: gel'rl: bij ministericcl. beslni: vastgesteld).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de Fonctionnement.	1 100000	1000000	750000	Algemene werkingskosten • ... 121

Augmentation de 1000(0) francs due il j'accroissement du nombre des missions diplomatiques et des visites officielles à Bruxelles de chefs d'Etat et personnalités étrangères,

Vcrmeerdcring met 100 000 frank re wijten aan de toename van het aantal diplomatieke zendingen en officiële bezoeken aan Brussel van buitenlandse Staatshoofden en personen.

Art. U.N. - *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frû/p<Zlt les bâtiments de l'Etat au loués par lui.*

Art. 12.13. - *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk, of door hem geïnturd.*

12.13.1 : Administration centrale.

12.13.1 : Hoofdbestuur.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	53500000	51000000	43 850000	Huur van gebouwen en land ... 122

Augmentation des loyers en fonction de l'indice des prix de détail..

Vcrhoging van de huurprijzen in functie van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

12.13.2 : Postes diplomatiques el consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).

12.13.2: Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	75500000	72500 000 (7170000)	66500000 (369000)	Huur van gebouwen en land ... 122

Augmentation de 3 000 000 de francs résultant de la hausse constante du prix des loyers à l'étranger et de la nécessité de prévoir des locations nouvelles en vue du logement d'agents en fonction dans des pays en voie de développement.

Vermeerdering met 3000 000 frank ingevolge de besprengende verhoging der huurprijzen in her buitenland en de noodzakelijkheid te voorzien in het huren van nieuwe gebouwen voor de huisvesting van agenten in functie in ontwikkelingslanden.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nOll-veaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. - *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leueringen /Joar inrichting van nie/live lokalen, uerhuizingskosten, enz.).*

12.14.1 : Remise en état des locaux de l'Administration centrale: ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.

12.14.1, in orde brengen van de lokalen van her Hoofdbestuur: meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de Fonctionnement.	3800000	2300 000	2100. 000	Algemene werkingskosten • ... 121

Augmentation de 1500 000 francs devant couvrir les dépenses inhérentes à l'aménagement de locaux supplémentaires.

Vermeerdering met 1500000 frank om de uitgaven inherent aan de inrichting van bijkomende lokalen te dekken,

12.14.2 : Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.

12.14.2: Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis,

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600 000	3500000	5780000	Algemene werkingskosten • ... 121

Diminution de 2900 000 (rancs résultant du fait que les travaux effectués dans le cadre de l'aménagement du Palais d'Egmont sont en voie d'achèvement, il convient cependant de prévoir un crédit de 600 000 francs afin de pouvoir faire face aux inévitables ajustements imposés par la mise en service du Palais.

12.14.3 : Frais inhérents à l'occupation du Château de Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.),

Verrmindering Illet 2 900 000 frank voorspruierend uit liet feit dat de werken uitgevoerd in het kader van de inrichting van het Egmontpaleis de voltooiing benadert. Het past, nochtans, een krediet van 600000 frank te voorzien om het hoofd te kunnen bieden aan de onvermijdelijke aanpassingen die zich zullen opdringen door het in gebruik nemen van het Paleis.

12.14.3 : Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, roezicht, enz.).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3600000	3450000	3000000	Algemene werkingskosten ... 121

Augmentation due à des ajustements divers.

Vermeerdering te wijten aan verschillende aanpassingen.

Art. 12.2.0. - *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04).*

Art. 12.2.0. - *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils), ... F	133 500 000	123200 000 (7590000)	106500000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Articles 1967 — Artikels 1967	DECOMPOSITION - SAMENSTELLING	Crédits 1971 (ajustés) — Kredieten 1971 (8.8angepast)	Crédits 1972 — Kredieten 1972	Différence — Verschil
12.02.3	Pestes diplomatiques, etc. - Diplomatieke posten, enz.: Eau, vapeur et éventuellement chauffage. - Water, stoom en eventueel verwarming ... F Gaz, et électrique. - Gas, en elektriciteit ... Affranchissement de la correspondance. - Frankering van brieven ... Téléphones. - Telefoon ... Télégrammes. - Telegrammen ... Transports et frais d'expédition de colis. - Vervoer en verzendingskosten van ... Frais de banque. - Bankkosten ... Totaux. - Totaal ... P	3320000 6175000 9348000 16860 000 9531000 9565000 256000 55055000	3599 000 6691000 10 129 000 18270000 10328000 10364000 277000 59658000	+ 279000 + 516000 + 781000 +1410000 + 797000 + 799000 + 21000 H603000
12.03.2	Administration centrale. - Hoofdbestuur:			
	Achat d'ouvrages, etc. - Aankoop van boeken, etc. ... P	363000	393000	+ 30000
12.03.3	Postes diplomatiques, etc. - Diplomatieke posten, enz.:			
	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. - Ouderhoudingsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. ... F	23533 000	25300000	+1767000
	Achat d'uniformes. - Aankoop van uniformen ...	1315000	1424000	+ 109 000
	Fourniture de bureau, etc. - Bureaubenodigdheden, etc. ...	7968000	8633000	+ 665000
	Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique). - Dagbladen en publicaties waarop ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten worden ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België) ...	5353000	6000000	+ 647000
	Achat d'ouvrages, etc. - Aankoop van boeken, etc. ...	590000	640000	+ 50000
	Frais d'impression. - Drukwerk ...	559000	606000	+ 47000
	Location de biens, mobiliers. - Huur van lezend goederen ...	1094000	1186000	+ 92000
	Totaux. - Totaal ... F	1212 000	43789000	+3377000

A. "tid," 1967	DECOMPOSITION - SAMENSTELLING	Crédits 1971 (ajustés)	Crédits 1972	Différence
Artihlen 1967		Krcdieten 1971 (QimgcpilSt)	Kietlieten 1972	Verschil
12.10.2	Voyages de service. - <i>Dienstreizen</i> fi	26272000	28469000	+2197000
J2.26	Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger. - <i>Kesten oerorzaakt door de tecepties in het buitenland</i> F	254000	276000	+ 22000
12.28	Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique. - <i>Uitgaven voortspeuitende uit het inlichtingoprogramma voor de ontwikkeling van de inlestering van buitenlandse privatekapitalen in België</i> F	841000	915000	+ 71000
	Totaux généraux, - <i>Algemene totalsen</i> F	123200 000	133500 000	+10300000

Augmentation de 10 300 000 francs due au rajeunissement constant du coût de la vie à l'étranger.

Vermeerdering met 10 300 000 frank te wijten aan de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

Art. 12.21. - *Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons* (y compris les frais de voyage).

Art. 12.21. - *Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en berklassering van de kolonisten* (met inbegrip van de reiskosten).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	-4375000	-4375000	—	Specifieke aankopen (civiel) 123
Statu quo.				Status-quo.

Art. 12.22. - *Centre médical: dépenses de fonctionnement (bois/araires de médecins, fournitures, etc.).*

Art. 12.22. - *Geneeskundig centrum: uiteringsultgaven (erelonen van geneesheren, benodigbeden, enz.).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	6400000	5800 000	5325000	Specifieke aankopen (civiel) 123
Majoration de 600000 francs due à l'augmentation du prix des produits, et services ainsi qu'à l'accroissement des activités du Centre médical.				Vermeerdering met 600 000 frank te wijten aan de prijsstijging der produkten en diensren evenals aan de toename van de activiteiten van het Geneeskundig Centrum.

Art. 12.23. - *Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du Royaume.*

Art. 12.23. - *Leueringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	100000	75000	35000	Specifieke aankopen (civiel) 123
Adaptation du crédit en fonction des travaux qui seront exécutés en 1972.				Aanpassing van het krediet in functie der werken die in 1972 zullen worden uitgevoerd.

Art. 12.24. - *Fonds secrets.*

Art. 12.24. - *Gebeime fondsen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	500000	400000	400000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Durant plusieurs années ce crédit est resté inchangé, il s'avère nécessaire de le porter à 500 000 francs à partir de 1972.

Gedurende vele jaren bleef dit krediet ongewijzigd. Het blijkt onontbeerlijk dit krediet op 500 000 frank te brengen vanaf 1972.

Art. 12.25. - AdMt de bijoux d'ordre de chevalerie.		Art. 12.25. - Aankoop van eretekens. VOO! ridderorden.		
Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils). ... F	900000	800000	700000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
Majoration de 100000 francs due à l'augmentation des prix.		Vermeerdering met 100000 frank te wijzen aan de prijsstijging.		

Art. 12.26. - Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et il l'étranger.

Art. 12.26. - Kesten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils). ... F	10 400000	10689 000 (1600000)	7050000 (748 000)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.		Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.		

Art. 12.27. - Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).

Art. 12.27. - Kesten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en !Jervoer).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils). ... fi	1200000	1000000	1000000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
Majoration de 200 000 francs consécutive à l'augmentation du prix des services et des transports.		Vermeerdering met 200 000 frank ingevolge de prijsstijging der diensten en der transporten.		

Art. 12.29. - Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles propriété de l'Etat et loués par lui.

Art. 12.29. - Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en gehuurd door de Staat.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils). ... F	26500000	24800000	23500000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
Augmentation de 1700000 francs résultant de l'adaptation du crédit aux besoins présumés.		Vermeerdering met 1700 000 frank die het gevolg is van de aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.		

Art. 12.30. - Aide médicale au personnel. - Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.

Art. 12.30. - Geneeskundige bijstand aan het personeel. - Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden aan het Bestuur !Jan Afrika.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils). ... fi	450000	450000 (200000)	190000 (190000)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
Statu quo.		Statu-quo.		

Art. 12.33. - Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04).

Art. 12.33. - Achterstallige schuldverordeningen betreffende de werktijds-kosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste uertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils). ... F	3000000	3000000	2000000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
Statu quo.		Status-quo.		

CHAPITRE JII.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN,

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Allerbande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit belopenen door de Staat van zijn aansprakelijkheid ten overstaan van: door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages. F	300000	250000	200 000	Andere overdrachten aan gezinnen. 3361

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 33.02. - *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger.*

An. 33.02. - *Yoorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring; eventuele begraveniskosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.*

Classification économique			~1971	1197~	Economische classificatie	
3311	Alde sociale aux ménages.	 F	2000000	1800000 (555000)	1100000 (210 00)	Sociale steun aan gezinnen 3311

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 33.03. - *Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle.*

An. 33.03. - *Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie.*

33.03.1 : Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire, de leur juridiction.

33.03.1 : Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperingen, enz. die in het buitenland optreden, en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.

Classification économique	~721	1971	1970	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	3750000	3500000	2332000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden. 3331

Majoration de 250000 francs en vue de l'intensification de la politique d'expansion culturelle belge à l'étranger.

Verhoging met 250000 frank met het oog op het intensiveren van de politiek van culturele expansie van België in het buitenland.

Art. 33.04. - *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé (y compris les dépenses des années antérieures).*

Art. 33.04. - *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Ajinka, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1972	~71	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	76000000	64000000	66000000	Andere Inkomensoverdrachten aan gezinnen. 3361

L'augmentation de 12 000 000 de francs s'obtient comme suit:

1° -8000000 de francs: diminution consécutive à la régression constante du nombre de bénéficiaires;

2° +20000000 de francs: crédit devant permettre la liquidation des indemnités de fin de carrière dues aux 30 juin 1960 et 1^{er} juillet 1962 aux anciens agents d'Afrique.

De vermeerdering met 12 000 000 frank, wordt als volgt bekomen :

1° -8 000 000 frank: vermindering die het gevolg is van de bestendige terugloop van het aantal rechthebbers;

2° + 20 000 000 frank: krediet dat de vereffening mogelijk moet maken van de einde carrière-vergoedingen verschuldigd op 30 juni 1960 en 1 juli 1962 aan de voormalige beambten van Afrika,

Art. 33.0S. -- Bijdrag^e uit de Sts.üt aan de R.M.Z. krachtens bet koninkliih, ' besluit uit 6 augnust 1962, uiaarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid betzij in Kongo,, betzij in Ruanda-Urundi, hebben nitgecoeiend, iuorden uijrgesteld aan de uoruuaarden tot toelaatig tot de toerkloosheidsuuzekering en de ziehre- en inualiditeitin/erzehrpaq.

Adaptation du crédit, en fonction des besoins présumés.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoef-
ten.

Art. 33.06. - Niet-selectieve emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en berijking van de kolonisten (met inbegrip van de rijkswaarden) (pro
memorie).

Art. 33.07. - *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.*

Art. 33.07, - Hulp ten voordele van personeelsleden en geu/ezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.09. - Toelagen aan instellingen van Belgisch recht die de organisatie van het ontbaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing van her krediet aan de vermoedelijke behoeften,

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland, .

Art. 34.01.. - *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Décomposition :

Samenstelling :

Zerel gevesrigd te Brussel..

34.01.2: Aandeel in de kosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux):

Siège établi à Bruxelles.

Zetel_ gevesrigd te Brussel.

34.01.3: Quote-part dans le budget du Conseil de Coopération
Douanière : 864000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.4: Quote-part dans le budget de la Communauté européenne:
Néant.

Siège établi à Bruxelles.

N.B. - Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.01.5: Quote-part dans le budget international des Organismes
civils du Traité de l'Atlantique-Nord : 20900000 francs.

Siège établi à Evre.

34.01.6: Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de
fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles :
néant.

34.01.7: Crédit provisionnel destiné à ajuster dans le courant de
l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à
des organismes internationaux établis dans le pays et à financer
d'autres contributions éventuelles : 3 305 000 francs.

Art. 34.02. - Subsidies à des organismes
ou associations internationales,

34.01.3 : Aandeel in de begroting van de Raad voor Douane-Samen-
werking : 864000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.4 : Aandeel in de begroting van de Europese Gemeenschap :
Nihil.

Zetel gevestigd te Brussel.

N.B. - Deze artikelen betreffen meer bepaald de Buitenlandse
Handel.

34.01.5 : Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke
Organismen van het Noordatlantisch Verdrag : 20900000 frank.

Zetel gevestigd te Evre.

34.01.6. - Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten
van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel: nihil.

34.01.7: Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het bud-
getair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België
verschuldigd aan het land gevestigde internationale organismen en
om eventuele andere bijdragen te financieren : 3305000 frank.

Art. 34.02. - Toelagen aan internationale organismen
of verenigingen,

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
311 Organisations internationales établies dans le pays.	2300000	2000000	2 000000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Adaptation des crédits aux besoins présumés.

Aanpassing van de kredieten aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 34.03. - Contributions de la Belgique
à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

Art. 34.03. - Bijdragen van België aan buiten het land
gevestigde internationale organismen,

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Organisations Internationales à l'étranger.	19100000	173244 000	138474000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Décomposition:

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement
le Commerce extérieur.

34.03.1 : Quote-part dans le budget du Bureau international de la
Cour permanente d'Arbitrage: 45000 francs.

Siège établi à La Haye.

34.03.2: Participation dans les frais des Commissions fluviales inter-
nationales: 1 465 000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.3: Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-
Unies: 86 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

34.03.4: Contribution aux frais de fonctionnement de l'Organisation
des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.):
25 250 000 francs.

Siège établi à Rome.

34.03.5 : Contribution au budget des Parties contractantes de
l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce: 7 669 000
francs.

Siège établi à Genève.

34.03.6: Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de
l'Europe: 19100000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.7: Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe Occiden-
tale: 11 650 000 francs.

Siège établi à Londres.

Samenstelling:

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de
Buitenlandse Handel.

34.03.1 : Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van
het Permanent Hof van Arbitrage: 45 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

34.03.2: Aandeel in de kosten der Internationale Commissie voor
de Binnenvaart: 1 465 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.3 : Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde
Naties : 86 000 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.4: Aandeel in de werkingskosten van de Voedsel- en Land-
bouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.): 25250000 frank.

Zetel gevestigd te Rome.

34.03.5 : Aandeel in de begroting van de Contracterende Partijen
van de Algemene Overeenkomst voor Tarieven en Handel:
7 669 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.6: Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van
Europa: 19 100 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.7 : Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie :
11 650 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.8: Participation dans les dépenses administratives et opérationnelles du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.F.): 6605000 francs.

Siège établi à Genève.

34.03.9: Quatre-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques: 19000000 de francs.

Siège établi à Paris.

34.03.10: Quatre-part dans le budget du Conseil international du Blé: néant.

Siège établi à Londres.

34.03.11: Quatre-part dans le budget du Conseil international du Sucre: 100 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.12: Quatre-part dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit International Privé: 310000 francs.

Siège établi à La Haye.

34.03.13: Quatre-part dans le budget du Conseil international de l'Etain: 160000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.14: Contribution au Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud: 1000 000 de francs.

Siège établi à New York.

34.03.15: Quatre-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'Olive: 50000 francs.

Siège établi à Madrid.

34.03.16: Quatre-part dans le budget du Groupe international pour l'Etude du Plomb et du Zinc: 190000 francs.

Siège établi à New York.

34.03.17: Quatre-part dans le budget de l'Organisation internationale du Café: 950000 francs.

Siège établi à Washington.

34.03.18: Quatre-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton: 200'000 francs.

Siège établi à Washington.

34.03.19: Quatre-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc: 110 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.20: Quatre-part dans le budget de l'Office international du Vin: 120 000 francs.

Siège établi à Paris.

34.03.21: Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 11026000 francs.

Art. 34.04. - Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine (pour mémoire).

34.03.8 : Aandeel in de administratieve en operationele uitgaven.. van de Inrergouverneutele Comumissie voor de Europesc Migratie (LeE.M.): 6605 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.9: Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling : 19000 000 frank..

Zetel gevestigd te Parijs.

34.03.10: Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Tarwe: nihil.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.11 : Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Suiker: 100000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.12: Aandeel in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht : 310 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

34.03.13 : Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor her Tin: 160000 frank..

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.14: Bijdrage aan het Bijzondere affectatiefonds der Verenigde Naties voor Zuid-Afrika : 1 000 000 frank..

Zetel gevestigd te New York.

34.03.15: Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie : 50000 frank.

Zetel gevestigd te Madrid.

34.03.16: Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink: 190 000 frank..

Zetel gevestigd te New York..

34.03.17: Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie : 950000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

34.03.18: Aandeel in de begroting van het Internationaal Raad-gevend Comité voor Katoen : 200'000 frank..

Zetel gevestigd te Washington.

34.03.19: Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber: 110000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.20: Aandeel in de begroting van de Internationale Dienst voor de Wijn: 120000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs..

34.03.21 : Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgetjaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan buiten het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren: 11 026 000 frank.

Art. 34.04. - Aandeel in de toerking der Verenigde Naties ten voordele der vluchtelingen tot doel hebben (pro memorie), -

Classification économique	1971\	1970	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	3000000
			Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.06. - Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés (pour mémoire).

Art. 34.06. - Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	11 000000
			Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.07. - *Subsides ti des établissements hospitaliers et aux sociétés, de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.*

Art. 34.07. - *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen, verenigingen van welstandigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	575000	700000	\$80000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

La réorganisation de l'Association belge de Bienfaisance à Paris, dont une partie des activités a été reprise par l'Ambassade de Belgique, permet de consentir une réduction de crédit de 125000 francs.

De reorganisatie van de Belgische Vereniging voor Welstandigheid te Parijs, waarvan een gedeelte der activiteiten werden overgenomen door de Ambassade van België, laat een kredietvermindering van 125 000 frank toe.

Art. 34.12. - *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers, victimes de séismes, inondations, etc.*

Art. 34.12. - *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz.*

(Les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres.)

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3000000	141500 000	22000000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Rétablissement du crédit au niveau de celui qui était prévu initialement à cet article en 1971.

Het krediet wordt terug op de hoogte gebracht van het krediet dat oorspronkelijk in 1971 op dit artikel uitgetrokken werd.

Art. 34.14. - *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne, et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale.*

Art. 34.14. - *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	206000000	205000000	160000000	Internationale Instellingen in het buitenland.

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne non prise en charge par cette organisation internationale.

Krediet bestemd om de gedeelte van de huurkosten te betalen der gebouwen gedeeltelijk ingenomen door de Europese Gemeenschap, dat niet door dit internationaal organisme wordt ten laste genomen.

Art. 34.15. - *Intervention de la Belgique au profit des victimes des événements du Nigeria (pour mémoire).*

Art. 34.15. - *Bijdrage van België ten gunste van de slachtoffers der gebeurtenissen in Nigeria (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	10948000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.16. - *Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères, au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.*

Art. 34.16. - *Yergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verzueringen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.*

Classification économique	1972	1971-1	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	500000	800000	902000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

En sa qualité d'Etat accrédité, la Belgique se trouve dans l'obligation de réparer les dommages causés aux installations des missions

In zijn hoedanigheid van ontvangende staat is België verplicht de schade te vergoeden, die aan de installaties van de diplomatieke of

diplomatiques ou consulaires des États étrangers, d'hostilité sur son territoire, à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ceux-ci.

L'expérience montre qu'un crédit provisionnel de 500 000 francs n'est pas excessif en l'occurrence.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

"Art. 41.01. - *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.*

consulaire zendingen van de buitenlandse Staten, op zijn grondgebied opgericht, werd berokkend ter gelgchheid van vijandige manifestaties tegen deze zendingen.

De crvuring toont, dat een provisioneel krediet van 500000 frank zeker niet buitensporig kan genoemd worden.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

"Art. 41.01. - *Deelneming in de kosten van de beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel met inbegrip van de toelage betreffende de toetelling van de Belgische Staat, lokaal ter beschikking te stellen van dit organisme.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
112 Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	245000 000	221755000	193000000	Inkomensoverdrachten aan Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 112

L'augmentation de 23 245 000 francs découle principalement:

- du rajustement des prévisions relatives aux rémunérations, indemnités et charges sociales ensuite de la hausse de l'indice des prix de détail et de l'extension du cadre du personnel de l'Office;
- de l'application de la convention collective du 16 février 1971 en matière de programmation sectorielle;
- de la revalorisation de l'ancienneté acquise par des agents en des services publics autres que ceux de l'Etat ou de l'ex-Administration d'Afrique;
- de l'adaptation des crédits prévus pour promotions de grade, principaux et augmentations barémiques;
- de la majoration des crédits relatifs aux frais de déplacement ensuite du transfert à l'Office du personnel du service " Foires et Expositions ";
- du rajustement des crédits afférents aux frais de bureau ainsi qu'à l'information et à la propagande.

Le budget de l'Office sera publié en annexe séparée.

*Art. 41.02. - *Fonds du Commerce extérieur.*

De vermeerdering met 23 245 000 frank vloeit in hoofdzaak voort:

- uit de aanpassing van de ramingen betreffende de wedden, vergoedingen en sociale lasten ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en de uitbreiding van het personeelskader van de Dienst;
- uit de roepassing van de collectieve overeenkomst van 16 februari 1971 inzake sectoriële programmering;
- uit de valorisatie van de ancienniteit die door de agenten verworven werd in andere openbare diensten dan de Staatsdiensten of deze van het gewezen Bestuur van Afrika;
- uit de aanpassing van de kredieten voorzien voor de bevorderingen in het algemeen, het principaal en baremverhogingen;
- uit de verhoging van de kredieten betreffende de overplaatsingskosten omwille van het transfer naar de Dienst van het personeel van de dienst " Jaarbeurzen en Tentoonstellingen ";
- uit de aanpassing van de kredieten voor de bureaukosten, evenals voor de voorlichting en de propaganda.

De begroting van de Dienst zal afzonderlijk in bijlage gepubliceerd worden.

*Art. 41.02. - *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière.	40000000	20000000	36336000	Inkomensoverdrachten aan Fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie. 111

Le montant des disponibilités du Fonds du Commerce extérieur au 1^{er} janvier 1971, en l'occurrence 68 800 000 francs, sera largement utilisé en 1971.

Afin de permettre au Fonds de continuer à fonctionner au même rythme que par le passé, il importe de prévoir un crédit de 40 000 000 de francs.

Het bedrag der beschikbare gelden van het Fonds van de Buitenlandse Handel op 1 januari 1971 ten belope van 68 800 000 frank zal in aanzienlijke mate worden gebruikt in 1971.

Ten einde het Fonds in staat te stellen aan hetzelfde ritme zoals in het verleden te blijven werken, is het van belang een krediet van 40 000 000 frank te voorzien.

Art. 41.03. - Subside à l'Institut belge d'Inscription et de Documentation (f.N.H.E.L.).

Art. 41.03. - Toelage (an het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumis à la loi du 16 mars 1954.	21 500 000	20 000 000	18 750 000	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Majoration de 1500000 francs consécutive à la hausse de l'indice des prix de détail.

Vermeerdering met 1500000 frank ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	2800000	2500000	2400 000 (23000)	Aankoop ander materieel • 742

Augmentation de 300 000 francs nécessaire à la modernisation de l'équipement des services.

Vermeerdering met 300 000 frank nodig voor het moderniseren van de toerusting van de diensten.

Art. 74.02. - Achat de machines non livrables par l'O.C.F.

Art. 74.02. - Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	8000000	7600000	7625000	Aankoop ander materieel • 742

L'augmentation de 400 000 francs s'obtient comme suit:

1° +600 000 francs : acquisition de matériel téléx et cryptographique divers destiné à compléter les réseaux radio et téléx en usage dans nos postes à l'étranger et à remplacer les appareils usagés et périmés.

La présente augmentation doit également permettre la modernisation de l'équipement des postes;

2° -200 000 francs: ajustement des crédits destinés à l'achat d'appareils de radiographie pour le Centre médical.

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

De vermeerdering met 400000 frank wordt als volgt bekomen:

1° +600 000 frank: aankoop van anderzamen telex- en cryptografisch materieel bestemd om de radio- en telexnetten aan te vullen die in gebruik zijn in onze posten in het buitenland en om de versleten en verouderde apparaten te vervangen.

Deze vermeerdering moet het eveneens mogelijk maken de toerusting van de posten te moderniseren;

2° -200000 frank: aanpassing van de kredieten die bestemd zijn voor de aankoop van radiografie-apparaten voor het Geneeskundig Centrum.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	35000000	35800 000	11674000	Aankoop ander materieel • 742

La diminution de 800000 francs se décompose comme suit:

1° +700 000 francs : crédit nécessaire à l'achat de deux appareils de projection cinématographique;

2° -1800 000 francs : ajustement, aux besoins présumés, du crédit prévu pour l'achat de mobilier et d'équipement pour les résidences et les chancelleries à l'étranger;

3° +300 000 francs: crédit, destiné à l'acquisition de matériel et de mobilier pour le Palais d'Egmont.

De vermeerdering met 800000 frank wordt als volgt verdeeld:

1° +700000 frank: krediet nodig voor de aankoop van twee projectieapparaten voor filmvoorstellingen;

2° -1800 000 frank, aanpassing aan de vermoedelijke behoeften, van het krediet voorzien voor de aankoop van meubilair en uitrusting voor de residenties en de kantelarijen in het buitenland;

3° +300 000 frank: krediet bestemd voor de aankoop van materieel en meubilair voor het Egmontpaleis.

Art. 74.04. - Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. - Aankoop van vervoermiddelen te land.

741	Achats de matériel de transport.	F	5500 000	4000 000	3 200 000	Aankoop vervoermiddelen	741
-----	----------------------------------	---	----------	----------	-----------	--------------------------------	-----

Décomposition :

Ministres et Cabinets	F	825 000
Administration centrale		206 000
Postes diplomatiques, etc.		4469 000
Total	F	5500 000

Les crédits sollicités pour l'achat de moyens de transport terrestre destinés aux postes diplomatiques et consulaires accusent une augmentation de 1 500 000 francs. Il est en effet indispensable de pourvoir au remplacement d'un certain nombre de véhicules qui sont utilisés notamment en territoire africain dans des conditions particulièrement difficiles.

SECTION II.

Coopération au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.03.1. Administration générale de la Coopération au Développement.

Samenstelling :

Minister en Kabinetten	F	825000
Hoofdbestuur		206000
Diplomatieke posten, enz.		4469000
Totaal	F	5500000

De aangevraagde kredieten voor de aankoop van vervoermiddelen te land bestemd voor de diplomatieke en consulaire posten vertonen een verhoging van 1 500 000 frank. Het is immers onontbeerlijk te voorzien in de vervanging van een aantal voertuigen die voornamelijk gebruikt worden op Afrikaans grondgebied onder zeer moeilijke omstandigheden.

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel* (mer inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de roelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

1972	1971	1970
84597000	74825 000	63168000

Classification économique	19~1			1970	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i> F	73507000	61578000	52 705 000		Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
- retenues veuves et orphelins	3300000	2600000	2500000		- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	700000	540000	500000		- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
- caisse ouvriers	—	—	—		- werklidencas.
Décompositions:					Samenstelling :
Traitements barémiques F	416817000	40333000	35750000		Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 100 000	1915000	1687000		Bevorderingen in graad en verhogingen.
Recrutements autorisés	—	500 000	260000		Toegelaten aanwerving.
Augmentations de 3 %	—	540000	—		Verhoging met 3 %.
Allocation de programmation	2012000	1825000	1 625 000		Programmatietoelagen.
Personnel en disponibilité	500000	4122000	457000		Personeel in beschikbaarheid.
Majoration Index	21020000	15027000	12082000		Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	715000	715000	641000		Haard- en woonplaatsvergoedingen.
Majoration index	303000	301000	203000		Verhoging index.
Totaux F	73507000	61578000	52705000		Totaal.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
112 <i>Allocat/om directes</i> F	7 19D 000	8967 000	6163000	<i>Directe toelapen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Paiement de vacances F	2960000	3730000	1 815000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2800 000	3280000	3106000	Kinderbijslaagen
Allocations de naissance	100000	100000	60000	Geboorvergoedingen
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40000	34 000	34000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	100000	80000	50 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration Index	1 190000	1643 000	1098000	Verhoging Index.
Totaux F	7190000	8967000	6463000	Totaal.
113 <i>Cotributions patronales</i>				<i>Werkgeversbijdragen</i> 113
aux assurances sociales F	3900000	4280000	4000000	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	84597000	74825000	63168000	Algemene totalen.

La majoration de 9772 000 francs par rapport à la prévision de 1971, résulte:

- a) de l'augmentation de l'index;
- b) de l'incorporation du Service du Personnel d'Afrique dans l'A.C.C.D.;
- c) de la dépense en matière de promotions, régularisation éventuelle sous contrat du personnel dépendant de l'Office National de l'Emploi, etc.

Art. 11.04. - *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De verhoging mer 9 772 000 frank ten overstaan van de vooruitzichten 1971, vloeit voort uit:

- a) de verhoging van het indexcijfer;
- b) de integratie van de Dienst van het Personeel in Afrika in de A.B.O.S.;
- c) de uitgaven in verband met bevorderingen, eventuele regularisaties van personeel, dat afhangt van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.

Art. 11.04. - *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> P	150000	404 000	400000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
1. Indemnité allouée à la secrétaire de l'Administrateur général F	14500			1. Vergoeding roegkend aan de secretaresse van de Administrateur-generaal... .. F 14500
2. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs	105 000			2. Vergoedingen voor buitengewone prestaties der auto-geleiders 105 000
3. Indemnités pour prestations supplémentaires	327500			3. Vergoedingen voor bijzondere prestaties 327500
Total F	450000			Totaal F 450000
L'augmentation de 46000 francs par rapport aux prévisions de 1971 résulte:				De verhoging met 46000 frank ten overstaan van de vooruitzichten 1971 vloeit voort uit :
a) de la majoration de l'index;				a) de verhoging van het indexcijfer;
b) de l'augmentation du nombre des prestations des chauffeurs;				b) de aangroei van het aantal prestaties der autogeleiders;
c) du transfert du S.P.A. à l'A.G.C.D., où trois agents des prestations supplémentaires régulières (service de garde le samedi).				c) van de transfer van de D.P.A. naar de A.B.O.S., waar drie personeelsleden tot regelmatig bijkomstige prestaties verplicht zijn (wachdienst op zaterdag).
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				§ 2. Aankoop van niet-duurzaam goederen en van diensten.
Art. 12.01. - <i>Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence. - Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Remunération d'experts étrangers J f Administration et prestations de tiers.</i>				Art. 12.01. - <i>Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden. - Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</i>

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 <i>Dépenses générales de fonctionnement.</i>	2500000	2457000	1700000	<i>Algemene werkingskosten</i> 121

Décomposition :

1. Honoraires des avocats F	150000
2. Frais de route des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	50000
- Jetons de présence aux membres extérieurs des comités de sélection du l'nonnet	75000
- Indemnités de vacation des examinateurs	50000
3. Honoraires des experts étrangers à l'Administration.	1000000
4. Autres prestations de tiers	1175000
Total F	2500000

Adaptation aux besoins présumés pour 1972.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Samenstelling :

1. Erelouen van advocaten... .. F	150 000
2. Reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	50 000
- Proccuticgldcu voor de niet tot de administratie behorende leden van de selectiecomités van het personeel	75 000
- Zittingsvergoedingen voor de examinatoren	50 000
3. Honoraria van niet tot de Administratie behorende deskundigen	1000 000
4. Andere prestaties van derden	1175 000
Totaal F	2500 000

Aanpassing aan de behoeften van het jaar 1972.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks-uitgaven. - Frankering van brieven/Cil. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telecommunicatie. - Vervoer. - Belastingen, - Retributies.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4500000	4065000	3748000	Algemene werkkosten • ... 121

Décomposition:

1. Eau, vapeur et éventuellement chauffage F	800000
2. Gaz et électricité	900000
3. Affranchissement de la correspondance	700000
4. Téléphone et télégrammes	1800000
5. Transports	300 000
Total F	4500 000

Besoins présumés pour 1972 pour les locaux situés:

5, place du Champ de Mars, Bruxelles;
183-185, avenue Louise, Bruxelles;
16-18, Jezusstraat, Anvers.

Samenstelling :

1. Water, stroom en gebeurlijk verwarming F	800000
2. Gas en elektriciteit	900000
3. Frankering van brieven	700000
4. Telefoon en telegrammen	1800000
5. Vervoer	300000
Totaal F	4500 000

Voor 1972 voorziene behoeften voor de kantoren gelegen:

Marsveldplein 5 te Brussel;
Louizalaan 183-185 te Brussel;
Jezusstraat 16-18 te Antwerpen.

Arr. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques.

Arr. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur voor roerende goederen met inbegrip van mechanografische installaties.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	la 713 000	9497000	9103 000 (37000)	Algemene werkkosten • •• 121

Décomposition:

1. Locaux, mobilier, matériel, entretien et renouvellement F	4540000
2. Fournitures de bureau	885000
3. Reliures	72 000
4. Journaux, publications : achats et abonnements	540000
5. Achats d'ouvrages, etc.	640000
6. Location de biens mobiliers	3431000
7. Livres de prix pour le Zaïre, le Rwanda et Burundi	480 000
8. Publication d'avis de recrutement et impression d'affiches	125 000
Total F	10713 000

La majoration par rapport à 1971 se justifie par l'augmentation du coût de l'entretien et des prix en général ainsi que par la nécessité de suivre le plus près possible les publications de plus en plus nombreuses en matière de coopération au développement.

Samenselling :

1. Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing F	4540000
2. Bureaubenodigheden	885000
3. Inbindingen	72000
4. Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen	540000
5. Aankoop van boeken enz.	640000
6. Huur van roerende goederen	3431000
7. Prijzboeken voor Zaïre, Rwanda en Burundi	480 000
8. Publicatie van aanwervingsmededelingen en drukken van affiches	125000
Totaal F	10713000

De verhoging ten overstaan van 1971 is het gevolg van de stijging van de onderhoudskosten en van de prijzen in het algemeen alsmede van de noodzaak om de steeds in aantal toenemende publicaties in verband met de ontwikkelingssamenwerking, bij te houden.

Art. 12.04. -- Combustibles solides et liquides
liés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. -- Visie "I i-locibare brandstoffen geleurd
door bemiddeling van het C.I.U.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	220000	190000	112000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.05. -- Fournitures de bureau, papier, impressions,
reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.05. -- Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken,
inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	780000	617000	710000 (211000)	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.07. -- Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.07. -- Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	86000	67000	50000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.08. -- Produits d'entretien et petit matériel d'entretien
fournis à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.08. -- Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22000	19000	15000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.09. -- Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de
l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures
louées.

Art. 12.09. -- Iitigaven in verband met het gebruik van motorvoer-
tuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en
eventueel van gehuurde voertuigen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	240000	214 000	224000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.10. -- Indemnités généralement attribuées au personnel de
l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais
de transport afférents aux voyages de service (y compris l'interven-
tion de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. -- Allerbande uergoedingen aan het personeel voor
iwerkelijke lasten en materiële schade evenals de ueroerkosten betref-
fende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-
werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4200000	3800000 (1329000)	2669000 (8 000)	Algemene werkingskosten 121

La majoration de 400 000 francs est la conséquence d'un plus grand nombre de voyages de service, compte tenu de l'accroissement du nombre de conventions de coopération et de la majoration des tarifs des transports aériens survenue en fin 1970 et dont il n'a pu être tenu compte dans les prévisions de 1971.

Art. 12.11. - *Dépenses de formation professionnelle.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150000	166000	30 000	Algemene werklingskosten ... 121

Besoins présumés pour 1972.

De verhoging van 400000 frank is het gevolg van een groter aantal dienstreizen, rekening houdende met de toename van het aantal samenwerkingsovereenkomsten en de verhoging, per einde 1970, van de luchtvaarttarieven waarmede geen rekening kon worden gehouden in de vooruitzichten voor 1971.

Art. 12.11. - *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.13. - *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôt frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Art. 12.13. - *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebuurd.*

12.13.2. Administration générale de la Coopération au Développement.

12.13.2. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	11300000	12 700 000	10412000 (1 314 000)	Huur van gebouwen en land ... 122

Besoins pour location et hausse prévisible (index) pour les locaux situés:

S, place du Champ de Mars, Bruxelles;
183-185, avenue Louise, Bruxelles;
16-18 et 22, Jezusstraat, Anvers.

Behoeften voor de huur en voorzienbare verhoging (indexcijfer) voor de kantoren gelegen te:

Marsveldplein 5, Brussel;
Louizalaan 183-185, Brussel;
Jezusstraat 16-18 en 22, Antwerpen.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. - *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500 000	475000	494000	Algemene werklingskosten ... 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.20. - *Publications effectuées par le Département et diffusion d'études sur la coopération au développement.*

Art. 12.20. - *Publicaties gedaan door het Departement en verspreiding van studies over de ontwikkelingssamenwerking.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	2300000	1270000	—	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Décomposition:

1. Revues de la coopération (4 revues, couleur, photo à 5500 ex.) ... F	600000
2. Lettres d'informations, notices A.G.C.D. ...	200000
3. Rapport d'activités A.G.C.D. 1971. ...	300000
4. Rapport du Conseil consultatif à la Nation ...	300000
5. Brochures d'information ...	200000
6. Monographies et synthèses d'activités de coopération bilatérales ...	100000
7. Publications scientifiques ...	400000
8. Publication de travaux relatifs à la coopération et de la documentation nécessaire aux candidats et au personnel.	200000

Totaal ... F 2300000

Adaptation aux besoins présumés de l'année 1972.

Samenstelling:

1. Tijdschriften van de ontwikkelingssamenwerking (4 tijdschriften in kleuren met foto's op 5 500 ex.) ... F	600000
2. Informatieberichten, A.B.O.S.-mededelingen ...	200000
3. Activiteitsverslag A.B.O.S. 1971 ...	300000
4. Verslag aan de Natie van de Raad van Advies ...	300000
5. Voorlichtingsbrochures ...	200000
6. Monografieën en overzicht van de bilaterale ontwikkelingsinspanningen ...	100000
7. Wetenschappelijke publicaties ...	400000
8. Publicatie van werken betreffende de samenwerking en van de vereiste documentatie voor de kandidaten en het personeel ...	200000

Totaal ... F 2300000

Aanpassing aan de voorziene behoeften voor 1972.

Art. 12.21. -- Aide Médicale au personnel. -- Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique.

Art. 12.21. --, Geneeskundige Nistmul aan liei personeel. - Terugbetaling van kosten door geneeskundige zorgen verleend in Europe aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afri'ka.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats, spécifiques (civils) ... F	4400000	4500000 (1 000 000)	3500000 (1300000)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften,

Art. 12.22. - Conseil consultatif de la Coopération au Développement : Allocation du Président. - Jetons de présence des membres. - Frais de traduction des rapports et notes. - Frais de fonctionnement.

Art. 12.22. - Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : Toelage voor de Voorzitter, - Presentiegelden der leden. - Vertalingskosten voor verslagen en nota's. - Werkingskosten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	783 000	523000	460000	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition:

1. Allocation du Président ... F	240 000
2. Jetons de présence et frais de route des membres ...	420 000
3. Frais de traduction ...	40 500
4. Frais de fonctionnement:	
4.1. Frais de déplacements occasionnels (art. 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963) ...	27500
4.2. Achat d'ouvrages et de publications ...	33000
4.3. Menues dépenses de matériel, fournitures de bureau, travaux d'impression ...	22000
Total ... F	783 000

Adaptation aux besoins présumés de l'année 1972.

Art. 12.23. - Organisation de manifestations d'information, conférences, réalisation et projection de courts métrages.

Samenstelling:

1. Toelage van de Voorzitter ... F	240000
2. Presentiegelden en vervoerkosten van de leden ...	420000
3. Vertalingskosten ...	40500
4. Werkingskosten:	
4.1. Toevallige verplaatsingskosten (art. 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963) ...	27500
4.2. Aankoop van werken en publicaties ...	33000
4.3. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerk ...	22000
Totaal ... F	783000

Aanpassing aan de voorziene behoeften voor 1972.

Art. 12.23. - Inrichten van voorlichtingsmanifestaties, voordrachten, vervezenen en projecteren van korte films.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2565000	250000	250000	Algemene werkingskosten ... 121

Le programme 1972 prévoit:

1° Organisation de grandes conférences ... F	200 000
2° Organisation de séances d'information, de conférences-débats, de séminaires ...	60000
3° Organisation et participation à des expositions (matériel, frais, etc.) ...	100 000
4° Organisation de " Meet the Press ", de " briefing " de la presse ...	150 000
5° Préparation et participation à des émissions pour la T.V. ...	100 000
6° Photothèque (achat) ...	100 000
7° Filmothèque ...	50 000
8° Participation à un film sur la coopération ...	1775000
Total ... F	2565000

Art. 12.24. - Dépenses de formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (arrêté royal du 26 janvier 1966).

Het programma 1972 voorziet:

1° Inrichten van grote voordrachten ... F	200000
2° Inrichten van voorlichtingsvergaderingen, voordrachten-besprekingen, seminars, ...	60000
3° Inrichten van een deelname aan tentoonstellingen (materieel, onkosten, enz.) ...	100000
4° Inrichten van " Meet the Press ", van " briefing " van de pers. ...	150000
5° Voorbereiding en deelname aan uitzendingen voor de T.V. ...	100000
6° Fototheek (aankoop) ...	100000
7° Filmothek ...	80000
8° Deelname in een film over de samenwerking ...	1750000
Totaal ... F	2565000

Art. 12.24. - Uitgaven voor de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (koninklijk besluit van 26 januari 1966).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5750000	5225000	—	Algemene werkingskosten ... 121

En augmentation de 525000 francs pour répondre aux besoins de recyclage et de perfectionnement du personnel; le crédit demandé se décompose comme suit:

1. Formation des candidats:		
a) cycles généraux	2500 000	
b) cycles spécifiques	800000	
		3300000
2. Recyclage du personnel dans des séminaires en Belgique et à l'étranger		2350000
3. Etudes et travaux relatifs aux problèmes de la formation		100 000
	Total	5750000

Art. 12.25. - Dépenses diverses relatives au recrutement, à la sélection et à la confection de la documentation nécessaire aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement (pour mémoire).

Verhoging met 525000 frank om de behoeften op te vangen in verband met de herscholing en volmaking van het personeel.

Het voorgescrede krediet is samengesteld als volgt :

1.	Opleiding van de kandidaten :				
a/	algemene cyclussen	...	...	...	F 2500 000
b)	specifieke cyclussen	..	...	...	800000
					<u>3300000</u>
2.	Herscholingssminaries voor het personeel in België				
(-in het buitenland	...	...	...	...	2350000
3.	Studios en werken in verband met opleidingsproblemen	...	...	...	
					<u>100000</u>
	Totaal	...	...	F	<u>5750000</u>

Art. 12.25. - Allalei uitgaven, betreffende de uieruing, de selectie en de santenstelling villi de uodige documentatie voor de kandidaten en uoor het personeel Villi de Olttwikkelürgssl1menwerking (pro mcmorie).

Classification économique		1972	1971/"	1970	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	—	241000	—	Algemene werkingskosten • 121

Dépenses transférées, suivant leur nature, aux articles 12.01 et 12.03.

Uitgaven overgeheveld, naar gelang van hun natuur, naar de artikelen 12.01 en 12.03.

Art. 12.26. - *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

Art. 12.26. - *Kesten, ueroorzaaki door de recepties in België en in het buitenland.*

Classification économique		1971		1970		Economische classificatie	
123	Achats spécifiques (civils) ... F	600000	499000 (43129)	500000 (100000)	Specifieke aankopen [civil] ...	...	123

Besoins présumés pour 1972, compte tenu de l'augmentation des
 prix d'une part, et des contacts croissants avec des délégations étran-
 gères.

An. 12.27. - Dépenses résultant de l'organisation des commissions mixtes et de conférences au colloques relatifs à la coopération (locations, travaux, fournitures, prestations de tiers, accueil, hébergement et déplacements des participants),

(Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

Voorziene behoeften voor 1972, rekeniug houdende met de prijsstijgingen enerzijds en de steeds toenemende contacten met buitenlandse afvaardigingen.

Art. 12.27. - Uitgauen ueroorzaakt door het inrlchten van de gemengde commissies en vuu/ de conierenties of symposiums betreljende de samen/erking {buurgelden, werken, benodigbden, presiaties van dcrden, ontbal, logies en uerplaatsingen van de deelnemers},

(De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een minisrerieel besluit.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	250000 ¹	63000	—	Algemene werkkosten • 121

Besoins présumés de l'année.

Voorziene behoeften voor het [aar.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus au." ménages.

Art. 33.01., - Subside à • l'Association des Vétérans coloniaux »
et all « Home de Genval. (pour mémoire).

====o""a""lfl=fl"ic"ā"ū"on≈~c"ō"ñ""Cl""mi""que=====1""=1"9""7""Z==

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen, .

Art. 33.01.. - Toelage aan de « Vereniging der Koloniale Yeteranen »
en aan het « Tehuis van Genval », (pro memorie).

====o"a"lll:l:f:"ic":a"t'u"on=:c":c":o"n"C'l":mi""que=====1"==1:9"7"Z=F::=19"7"1==1:9"7"7"==E"c"o"n"o"mJs=c"h"~"c|=a.s="!"!lc"a"t'1"-e=====

3312	Alde sociale à des Institutions	F	—	400000	400000	Sociale steun aan Instellingen	3312
------	---------------------------------	---	---	--------	--------	---------------------------------------	------

Crédit transféré à l'article 33.10.

Krediet overgebracht op artikel 33.10.

Art. 33.02. - 'Subsidie' van de R.A.S.R.L. - «Functie» coloniale en fondation de l'Art. 33.02. - Toelagen voor de V.Z.W. «Onderlinge koloniale hrdp en scolaire en fauenr des enfants des (ouuunx) (pour mémoire). schoolstichting. ten gunste van de kinderen uit de koloniale » (pro memorie).

1972	1971	1970	Economische classificatie
3312 Aide sociale à des institutions... F	75000	200000	Sociale steun aan instellingen ... 3312

Crédit transféré à l'article 33.10.

Krediet overgebracht op artikel 33.10.

Art. 33.03. - Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et étudiants. Arc. 33.03. - Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de onafhankelijke landen toegekend aan professoren en studenten,

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles,	600 000	500000	500000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.
Adaptation aux besoins présumés de l'année 1972.		Aanpassing aan de behoefte van het jaar 1972.		

Art. 33.04. - Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel des personnes rentrées du Zaïre, du Rwanda et du Burundi. (y compris les tranches d'allocations dues pour trimestres scolaires antérieurs à l'année budgétaire) (pour mémoire). Art. 33.04. - Toelagen voor studiekosten met bet oog op de beroeps-herklassering van uit Zaïre, uit Rwanda en uit Burundi teruggekeerde personen (inbegrepen de toelagetranches verschuldigd voor aan het begrotingsjaar voorafgaande schoolkwartalen). (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	—	—	42000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.

Art. 33.05. - Bourses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement.

Art. 33.05. - Opleidingsbeurzen ten voordele van kandidaten en personeel van de ontwikkelings samenwerking.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	750000	650000	297000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.

Augmentation de 100 000 francs pour répondre aux besoins de formation spécifique et de perfectionnement des candidats et du personnel de la Coopération au Développement.

Verhoging met 100000 frank om te voorzien in de toenemende behoeften van specifieke opleiding en volmaking van de kandidaten en van het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 33.06. - Subside à l'Union royale belge pour le Zaïre et les pays d'outre-mer (pour mémoire).

Art. 33.06. - Toelage aan de Koninklijke Belgische Unie voor Zaïre en de Overzeese gebieden (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus à des Institutions.	—	100000	75000	Andere Inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Crédit transféré à l'article 33.10.

Krediet overgebracht op artikel 33.10.

Art. 33.07. - Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. - Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968). Art. 33.07. - Aanwerving onder contract, van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika, aan welke België bijstand verleent. - Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages,	3 140 000	3 831 000 (11 000)	4 265 000 (28 000)	Andere Inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

La prévision a été établie conformément aux besoins présumés pour 1972.

De vooruitzichten werden opgevaardigd volgens de voor 1972 voorziene behoeften.

Elle comprend;

1. Personnel administratif et technique de la S.C.A.B.B. F	1285 000
2. Frais de déplacements, voyages, logements, etc. pour les besoins du service, frais de missions officielles et autres frais tels que prévus aux littéras a, b, c et d de l'article 4 de l'arrêté royal du 20 novembre 1968	660000
3. Bourses d'études en faveur des enfants belges des coopérateurs de la S.C.A.B.B. et des colons d'Uua (arrêté royal du 20 novembre 1968, art. 4, el	949 000
4. Hais de gestion S.N.C.I.	550 000
Total F	3444 000

Diminution de 387 000 francs résultant:

- du départ définitif du zootechnicien attaché à la S.C.A.B.B., fin de contrat le 28 août 1972;
- de la réduction des hais de gestion S.N.C.I.;
- de la suppression du fonds social pour les coopérateurs belges de la S.C.A.B.B.

Art. 33.08. - *Participation dans les frais de 1,1 Revue de Zoologie et de Botanique africaines (pour mémoire).*

Zij omvatten :

1. Administratief en technisch personeel van de S.C.A.B.B. F	1285000
2. Verplaatsings-, reis- en verblijfkosten, enz. uir hoofde van de dienst, onkosten van officiële zendingen, en andere onkosten zoals voorzien in de littéras a, b, c en d van artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 NOVEMBER 1968	660000
3. Studiebeurzen voor de Belgische kinderen der S.C.A.B.B. coöperators en der Uua-colons (koninklijk besluit van 20 november 1968, art. 4, el	949000
4. Beheerskosten N.M.K.N.	550000
Totaal F	3444000

Verrmindering met 387000 frank, voortvloeiende uit :

- het definitief vertrek van de aan de S.C.A.B.B. gehechte zoötechnicus, waarvan het contract per 28 augustus 1972 eindigt;
- de vermindering der beheerskosten N.M.K.N.;
- de afschaffing van het sociaal fonds voor de Belgische S.C.A.B.B.-coöperators.

Art. 33.08. - *Bijdrage in de kosten van het Tijdschrift voor Afrikaanse Dier- en Plantenkunde... (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3332 Transferts relatifs à des fins culturelles à des institutions.	—	40000	40000	Overdrachten in verband met culturele doeleinden, aan instellingen. 3332
Crédit transféré à l'article 33.10.		Krediet overgebracht op artikel 33.10.		
Art. 33.09. - <i>Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.</i>		Art. 33.09. - <i>Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van haar zijl organen en bediendell gepleegde daden.</i>		

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages. F	50000	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen. 3361
Besoins présumés pour 1972.		Voorziene behoeften voor 1972.		
Art. 33.10. - <i>Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de Coopération au Développement.</i>		Art. 33.10. - <i>Toclagen aall instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organisatien rvaawan de actiuteit gericht is op de Ontwikkelingssamentoeeking.</i>		

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	1500000	410 000	—	Andere Inkomensoverdrachten aan instellingen. 3362
Cet article remplace d'une part les articles 33.01, 33.02, 33.06 et 33.08 et est appelé d'autre part à couvrir des subventions qui précédemment étaient accordées à charge de l'article 660.3.A de la section particulière.		Dit artikel vervangt enerzijds de artikelen 33.01, 33.02, 33.06 en 33.08 en is anderzijds besreind om de roelagen te dekken die vroeger werden verleend ten laste van artikel 660.3.A van de afzonderlijke sectie,		
Transferts de revenus à l'étranger.		Inkomensoverdrachten aan het buitenland.		
Art. 34.01. - <i>Contribution au programme des Nations Unies pour le développement (P.N.V.D.).</i>		Art. 34.01. - <i>Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de ontwikkeling (p.V.N.O.).</i>		

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	175000000	140000000	125000000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland, 343

La majoration proposée tient compte de l'objectif accepté par le Gouvernement belge de consacrer 0,70 % du produit national brut à De voorgestelde verhoging houdt rekening met het door de Belgische Regering beoogde doel 0,70 % van het bruto nationaal produkt aan de

l'aide publique au développement, de l'objectif de \$ 500 millions fixe pour le P.N.U.D., de l'intérêt que présente la participation à l'exécution des projets du P.N.U.D. et de la nécessité de porter notre contribution à un montant plus compatible avec notre propre niveau de développement.

Art. 34.02. -- *Quote-Part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.*

openbare hulp te besleiden, her voor het r.v.N.O. vnsrgscldde streetcijfer van 500 miljoen dol br, het belang dat de deelname aan de uitvoering van de r.v.N.O.-pl'Ojccen vertegenwoordigt en de noodzaak onze bijdragen op te voeren tot een bedrag dat beter overeenstemt met ons eigen ontwikkelingsniveau.

An. 34.01. - *Bijdrage l'/'Il Belgi» ill het programma van de O. V.N. in uerband met de uoeding in de toereld .*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10000000	10000000	10000000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Statu quo.

Status-quo,

Art. 34.03. - *Contribution au programme des engrais de "a.N.U. Jour l'alimentation et l'agriculture dans le cadre de la campagne contre la faim dans le monde.*

Art. 34.03. -- *Bijdrage in het meststofprogramma van de O. V.N. voor de voeding en de landbouw in het verband van de strijd tegen de hongersnood in de wereld.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3000000	1200000	1200000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Ce programme revêt une importance majeure pour l'accroissement de la productivité agricole et alimentaire des pays en voie de développement; or, cet accroissement est un facteur primordial de l'amélioration du niveau de vie et de l'effort d'industrialisation dans ces pays.

Les engrais constituent un élément capital de l'augmentation du rendement des cultures. En outre, le programme s'applique à apprendre aux travailleurs à utiliser au mieux les engrais.

Le « follow-up » dans les pays où le programme a terminé ses opérations est satisfaisant, mais il reste beaucoup à faire. On notera que les ventes d'engrais dans les pays en voie de développement participant au programme ont augmenté de trois à quatre fois plus que dans ceux qui n'y participent pas.

Il est proposé de porter de 1,2 million à 3 millions la contribution au programme, étant entendu que la méthode du projet intégré sera adoptée, c'est-à-dire que l'octroi de la subvention sera assorti d'un accord spécifique avec la f.A.a. qui déterminera préalablement, de commun accord, les modalités relatives à l'utilisation de cette subvention.

A titre indicatif, il peut être ajouté que le programme a disposé de 1444000 \$ en contributions volontaires, dont 887000 \$ provenant des Gouvernements, ceux-ci témoignant d'un intérêt croissant envers le programme.

Art. 34.04. - *Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).*

Dit programma is van levensbelang voor de aangroei van de landbouw- en voedingsproductiviteit der ontwikkelingslanden; deze aangroei is een hoofdfactor voor de verbetering van het levenspeil en de inspanning tot industrialisatie in die landen.

De meststoffen zijn een hoofdelement in de aangroei van het rendement der gewassen. Bovendien legt het programma hen er op aan aan de landbouwers een beter gebruik van de meststoffen aan te leren.

De « follow-up » in de landen waar het programma zijn operaties beëindigde, schenkt voldoening maar er blijft nog heel veel te doen. Te noteren dat de verkoop van meststoffen in de ontwikkelingslanden die deelnemen aan het programma drie- tot viermaal groter werd dan in de landen die er geen deel aan nemen.

Er wordt voorgesteld de bijdrage tot het programma van 1,2 miljoen tot 3 miljoen op te voeren, gegeven zijnde dat de methode van het geïntegreerd project zal worden aangenomen, het is te zeggen dat de roekening van de toelage gepaard zou gaan met een specifiek akkoord met de F.A.O. die voorafgaandelijk in gemeenschappelijk overleg, de modaliteiten inzake het gebruik van deze toelage, zou vaststellen.

Als inlichting kan worden toegevoegd dat het programma over 1444000 dollar vrijwillige bijdragen beschikte waarvan er 887000 voortkwamen van Regeringen die een steeds groeiende belangstelling voor het programma aan den dag leggen.

An. 34.04. - *Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	2500000	2500000	2500000	Internationale instellingen in het buitenland. 312

Statu quo.

Status-quo,

Art. 34.05. - *Contribution au Bureau International du Travail pour le Centre International de Perfectionnement professionnel et technique à Turin (pour mémoire).*

Art. 34.05. - *Bijdrage aan het Internationaal Arbeidsbureau voor het Internationaal Centrum voor Professionele en Technische Opleiding te Turijn (pro-memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	—	—	1000000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Art. 34.06. -- *DJL*, *relatius* *""*, experts *[unions, experts associés*
et autres experts mis à la disposition des organisations internatio-
nales PIU lu Belgique.

Arr. 3-L06. -- *Uitgaen met betrekking tot de "junior experts"*
geassocieerde deskundigen en andere deskundigen, door België ter
beschikking gesteld van internationale organisaties.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger.	70000000	59157000	---	Andere Inkomensoverdrachten ... aan 343 het buitenland.

En augmentation de 10843000 francs, le crédit demandé pour 1972 doit permettre la mise en place de 100 experts associés contre 88 en 1971.

In verhoging met 10 843 000 frank, moet her voor 1972 aangevraagde krediet, her uitzenden van 100 geassocieerde deskundigen toelaten tegen 88 in 1971.

Art. 34.07. - *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

Art. 34.07. -- *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger.	1 710 500 000	1 457 000 000 (1247777)	1 100 975 000 (7373000)	Andere Inkomensoverdrachten ... aan 343 het buitenland.

Pour 1972, cet article est repris sous une nouvelle présentation et ne comprend plus que les dépenses du personnel sous statut de la coopération telles qu'elles sont détaillées aux articles 34.07.1, 2 et 3.

Par contre, les dépenses relatives:

- aux chargés de missions de courte durée ont été transférées à l'article 34.17 ouvert pour les dépenses de cette nature;
- au personnel auxiliaire des missions ou sections belges de coopération ont été transférées à l'article 34.21 ouvert pour couvrir l'ensemble des dépenses de fonctionnement de ces missions ou sections.

Voor 1972 wordt dit artikel op een andere wijze voorgesteld en omvat nog enkel de uitgaven van het personeel onder samenwerkingsstatuut, zoals zij worden omschreven in de artikels 34.07.1, 2 en 3.

De uitgaven met betrekking tot:

- de opdrachtgelastigden op korte termijn, werden overgebracht op artikel 34.17, geopend voor het dekken van dergelijke uitgaven;
- het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingszendingen of -secties, werden overgebracht op artikel 34.21 geopend voor het dekken van alle werkingskosten voor deze zendingen of secties.

Art. 34.07.1. - *Rémunérations, indemnités, charges sociales, etc.*

Art. 34.07.1. - *Bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger.	1 612 500 000	---	---	Andere Inkomensoverdrachten ... aan 343 het buitenland.

En augmentation de 155500 000 francs, le crédit demandé doit permettre la mise en place de 2255 unités en 1972, contre 2 125 en 1971. Cette augmentation a été influencée également par la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Het aangevraagde krediet in verhoging met 155 500 000 frank, moet her mogelijk maken in 1972 2 255 eenheden in te zetten, tegen 2 125 in 1971. Deze verhoging werd eveneens beïnvloed door de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 34.07.2. - *Frais de voyages et de transport des bagages.*

Art. 34.07.2. - *Reiskosten en kosten voor vervoer van reisgoed.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger.	92000000	---	---	Andere Inkomensoverdrachten ... aan 343 het buitenland.

Crédit transféré de l'article 34.23 où il avait été inscrit en 1971, pour un montant de 94000000 francs.

La diminution de 2000000 francs tient compte du fait que les frais de voyages des chargés de mission ont été transférés à l'article 34.11.

Krediet overgeheveld van artikel 34.23, waaronder het in 1971 ingeschreven stond voor een bedrag van 94 000 000 frank.

De vermindering met 2 000 000 frank houdt rekening met het feit dat de reiskosten van de opdrachtgelastigden naar artikel 34.17 werden overgeheveld.

Art. 34.07.3. - *Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique.*

Art. 34.07.3. - *Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger.	6000000	---	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Dans les pays où la coopération s'exerce principalement par voie de projets et où conventionnellement le logement du personnel qui y est attaché n'est pas imputable aux pays assistés, les frais qui en résultent sont à charge de la Belgique.

En 1971, ces frais ainsi que ceux résultant du logement du personnel des missions ou sections belges de coopération avaient été prévus pour un montant de 10 000 000 de francs (l'article 34.23). En 1972, ils ont été répartis entre les articles 34.07.3 lorsque le logement du personnel n'incombe pas aux pays assistés et 34.21 lorsqu'ils se rapportent au personnel des missions ou sections belges de coopération.

Art. 34.05. - Dépenses relatives à l'assistance en personnel accordée à l'enseignement dirigé à programmes belges au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire).

In de landen waar de samenwerking vooral gebeurt door middel van projecten, en waar de huisvesting van het door aan verbonden personeel conventioneel niet ten laste valt van het geholpen land, worden deze uitgaven door België gedragen.

In 1971 werden deze uitgaven, alsmede de huisvestingskosten van het personeel van de Belgische samenwerkingsovereenkomsten of -secties voor een bedrag van 10 000 000 frank aangekend op artikel 34.23. In 1972 werden zij verdeeld tussen de artikels 34.07.3, wanneer de huisvesting van het personeel niet ten laste valt van het geholpen land en artikel 34.21 wanneer deze uitgaven het personeel van de Belgische ontwikkelingszendingen of -secties betreffen.

Art. 34.08. - Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel uerlend aan bijvrijdenoiois, volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Ru/anda en Burundi (pro memorie).

	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	(173803)	136407 (2037000)	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.09. - Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance.

Art. 34.09. - Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	17000000	16000000	14000000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

En augmentation de 1 000 000 de francs pour répondre aux souhaits du F.I.S.E. de voir augmenter les contributions pour des activités humanitaires.

Verhoging met 1000 000 frank om gevolg te geven aan de wens van het I.F.H.K. om de bijdragen voor menslievende doeleinden op te voeren.

Art. 34.10. - Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer.

Art. 34.10. - Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Oerzee.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	50000000	13814 000 (218583)	38000000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

L'augmentation de 6186000 francs par rapport à 1971 est due d'une part à la hausse de l'indice des prix à la consommation et d'autre part à l'augmentation du nombre de volontaires agréés.

Le crédit sollicité doit permettre l'agrégation de 625 volontaires en 1972 contre 575 en 1971, dont 50 pendant une durée moyenne de six mois.

De verhoging met 6 186 000 frank ten overstaan van 1971 is het gevolg van de stijging van het indexcijfer van de verbruiksprijzen enerzijds en van de toename van het aantal erkende vrijwilligers anderzijds.

Het voorgeselde krediet moet in 1972 de erkenning van 625 vrijwilligers tegen 575 in 1971, waaronder 50 gedurende een gemiddelde van zes maanden, mogelijk maken.

Art. 34.11. - Dépenses relatives à la coopération en matière de formation.

Art. 34.11. - Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	395100000	298500000	271 579000	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.11.1. - Bourses d'études et de stage attribuées en Belgique et dans les pays en voie de développement, indemnités familiales, frais de voyage, d'accueil, d'équipement, frais médicaux et d'assurances, cours de langues, dépenses de formation y inclus les rémunérations des charges de cours et maîtres de stage, de déplacement, inscriptions et fournitures scolaires, séminaires, programmes culturels, « follow-up », recyclages, actions spécifiques, documentation, indemnités de formation pour

Art. 34.11.1. - Studie- en stagebeurzen, roegekend in België en in de ontwikkelingslanden, kinderbijslagen, reis-, ontvangs-, uitrustings-, geneeskundige en verzekeringskosten, raalcursussen, opleidingsuitgaven, met inbegrip van de bezoldigingen van de docenten en stagemeesters, verplaatsingskosten, inschrijvingen en schoolbenodigdheden, seminars, culturele programma's, « follow-up », herscholing, specifieke acties, documentatie, vergoedingen voor de opleiding van kaderpersoneel v.111

les cadres d'entreprises et organismes professionnels, y compris les dépenses des années antérieures. | onderen-ningen en beroepsorganisaties, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	337400000	—	—	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.
<i>Décomposition:</i>		<i>Samenstelling :</i>		
a) Bourses d'études et de stage, indemnités familiales, frais de voyage, d'accueil, d'équipement, médicaux et d'assurance, cours de langues, dépenses de formation, de déplacement des boursiers, inscriptions et fournitures scolaires, séminaires et programmes culturels, bourses d'études, de stage et aide sur place F 334950 000 b) Rémunérations de chargés de cours et maîtres de stage 2 200 000 c) Déplacements et autres frais des intervenants ne faisant pas partie du personnel A.G.e.D. 250 000 Total F 337400 000		a) Studie- en stagebeurzen, gezinsvergoedingen, reis-, onthaal-, uitrustings-, medische en verzekeringskosten, taalcursussen, opleidings- en verplaatsingsuitgaven der bursalen, inschrijving en schoolbehoeften, seminaries en culturele programma's, lokale studie- en stagebeurzen alsmede hulp ter plaatse F 334950000 b) Bezoldigingen docenten en stagemeesters 2200000 c) Verplaatsings- en andere kosten van niet tot de A.B.a.S. behorende personeelsleden 250000 Totaal F 337400000		

Art. 34.11.2. - Aide sociale et culturelle aux boursiers, étudiants et stagiaires de pays en voie de développement comportant notamment la mise en place de services spécialisés.

Art. 34.11.2. - Sociale en culturele hulp aan beursstudenten, student-tell en stagiairs van de ontwikkelingslanden, met inbegrip van het oprichten van de gespecialiseerde diensten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	380000000	—	—	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Cet article remplace l'article 34.12 (1971).

L'arrêté royal du 31 décembre 1968 a fixé les critères d'intervention en matière sociale et culturelle.

Les crédits demandés permettent:

1° d'indexer les interventions de l'Etat au bénéfice des organismes agréés en tenant compte de la hausse du coût de la vie;

2° de rencontrer des priorités qui n'ont pu être abordées en 1971.

Dit artikel vervangt artikel 34.12 (1971).

Het koninklijk besluit van 31 december 1968 heeft de tussenkomst-modaliteiten bepaald op sociaal en cultureel vlak.

De aangevraagde kredieten moeten toelaten:

1° de staatsuitgaven ten bate van de erkende organismen te indexeren, rekening houdende met de stijgende levensduurte;

2° tegemoet te komen aan prioriteiten die in 1971 niet konden beantwoord worden.

Art. 34.11.3. - Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel notamment des chargés de cours et des maîtres de stage, de fonctionnement et d'entretien et comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place, y compris les dépenses des années antérieures.

Art. 34.11.3. - Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : personeelsuitgaven o.m. voor de docenten en stagemeesters, werkingskosten en onderhoudsuitgaven, met inbegrip van alle gepaste middelen voor de plaatselijke opleiding alsmede van de uitgaven van vorige jaren.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	187000000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Cet article remplace l'article 34.25 où les dépenses des centres de formation avaient été inscrites en 1971 pour un montant de 180000000 de francs.

L'augmentation de 700 000 francs résulte de l'adaptation aux besoins de l'année.

Art. 34.11.4. - Voyages d'études en Belgique de personnalités, des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.

Dit artikel vervangt artikel 34.25 waar de uitgaven van de opleidingscentra, in 1971, voor een bedrag van 18 000 000 frank, ingeschreven werden.

De verhoging van 700 000 frank vloeit voort uit de aanpassing aan de behoeften van het jaar.

Art. 34.11.4. - Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1000000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Cet article est destiné à répondre aux demandes exprimées au cours des commissions mixtes de pouvoir étudier en Belgique les possibilités offertes par notre pays en matière de coopération.

Dit artikel is bestemd om gevolg te kunnen geven aan in de loop van gemengde commissies, voorgelegde verzoeken met het oog op het bestuderen in België van de mogelijkheden die ons land kan bieden inzake samenwerking.

Art. 34.12. - Aide sociale et culturelle «ux boursiers et stagiaires de l'Élysée en l'hoie de défelo//lellent (pour mémoire).

Art. 34.12. -- Sociale en culturele hul]; aan becursettulenten en stagiairs der lmtlikke/ings/mlfell (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	34200 000	31 400 000	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 34.11.2.

Krediet overgebracht op artikel 34.11.2.

Art. 34.13. -- Intervention dans les rémunérations et dans les frais de tlayage du personnel religieux enseignant et médical au Zaïre, Rwanda et Burundi (arrêté roynl du 17 mars 1961) (pour mémoire).

Art. 34.13. -- Tussenkomst... ill de bezoldigingen en in de reiskosten van bet religieus personeel ingedeeld ill de onderioijs- en de medische w/erkzaamheden in Zaïre, Rwanda en Burundi (koninklijk besluit vat! 17 maart 1961) (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre.	—	50000000	36120000	Bijdragen tot de andere werkinqson- 443 kesten van het vrij onderwijs.

Crédit transféré à l'article 66D.3.A de la Section particulière.

Krediet overgebracht op artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.14. - Contribution à l'aide alimentaire dans le cadre d'III1 arrangement international sur les céréales (Kennedy Round).

Art. 34.14. - Bijdrage voor de voedselhulp in bet raam van een internationale ouereenkomst over de graangewassen (Kennedy Round).

(Crédit à transférer à l'article 60D.4.A de la Section particulière.)

(Krediet over te brengen op artikel 600.4.A van de Afzonderlijke sectie.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	172 390000	172390000	225000000	Andere inkomsten overdrachten aan 343 het buitenland.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.15. - Subvention à l'Institut de Recherches Economiques et Sociales (I.R.E.S.) de Kinshasa (pour mémoire).

An. 34.15. - Toelage aan het Instituut voor Economische en Sociale Opwekkingen (I.R.E.S.) te Kinshasa (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	1000000	1000000	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Cette subvention a été englobée dans les dépenses d'enseignement supérieur, elles-mêmes transférées à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Deze toelage is opgevangen in de uitgaven van Hoger Onderwijs, die zelf overgebracht worden naar artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.16. - Appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.

Art. 34.16. - Logistieke steun ten uoordele van bet personeel van de Technische Bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering v/n programma's van bijstand met personeel.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	20000000	29490000	25806000	Andere inkomensoverdrachten aan 341 het buitenland.

Art. 34.16.1. -- Appui logistique en LVCur du personnel de la Coopération (y compris les dépenses des années antérieures),

Art. 4.16.1. - Logistieke steun ten voordele van het personeel van de Samenwerking (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	16000 000	---	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.
1. Frais d'utilisation, d'entretien, de réparation et d'assurance des véhicules de la coopération technique belge F 7000 000				1. Kesten voor het gebruik, het onderhoud, de herselling en de verzekering van de autovoertuigen van de Belgische technische samenwerking. F 7000000
2. Renouvellement et acquisition de nouveaux véhicules 7000000				2. Vernieuwing en aankoop van nieuwe autovoertuigen. 7000000
3. Achat d'ouvrages et de publications pour les bibliothèques et les centres de documentation de la coopération technique belge 500000				3. Aankoop van boeken en publicaties voor de bibliotheken en documentatiecentra van de Belgische technische samenwerking 500000
4. Fourniture au personnel du matériel professionnel nécessaire à l'exercice de ses activités 1 500 000				4. Aankoop van het beroepsmaterieel dat het personeel nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdrachten 1500000
Total F 16000000				Totaal F 16 000 000

Les dépenses de fonctionnement des missions belges de coopération et les interventions analogues liées à des programmes de coopération en personnel ont été transférées respectivement aux articles 34.21 et 660.3.A.

De werkingskosten van de Belgische samenwerkingszendingen, en van de gelijkaardige tussenkomsten, gebonden aan programma's van bijstand met personeel werden overgebracht respectievelijk op de artikels 34.21 en 660.3.A.

Art. 34.16.2. - Pool des logements de la Coopération technique au Zaïre, Rwanda et Burundi. - Frais de remise en état et d'entretien.

Art. 34.16.2. - Huisvestingspool van de Technische Bijstand in Zaïre, Rwanda en Burundi. - Hersellings- en onderhoudskosten,

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	4000000	---	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 34.17. - Indemnités généralement quelconques à l'X chargés de mission dans les pays en voie de développement pour prestations et charges réelles et comprenant, entre autres, les honoraires, les indemnités de séjour, les frais de voyage et de logement, les frais de contact ainsi que les frais de reproduction des rapports.

(Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

Art. 34.17. - Algemene vergoedingen aan de zendingsgelastigden in de ontwikkelingslanden voor werkelijk prestaties en lasten o.m. honoraria, verblijfsvergoedingen, reis- en huisvestingskosten, kosten in verband met contacten, alsmede de kosten voor de reproductie van de verslagen.

(De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluit.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10000000	---	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.
Depenses transférées des articles 34.07 et 34.23 et se rapportant à 80 missions d'une durée moyenne d'un mois.				Uitgaven overgebracht van de artikelen 34.07 en 34.23; zij hebben betrekking op 80 zendingen met een gemiddelde looptijd van een maand.
Le crédit demandé se justifie comme suit:				Het voorgestelde krediet is als volgt verantwoord:
Honoraires et indemnités de séjour F 4800000				Honoraria en verblijfsvergoeding F 4800000
Frais de voyage 3500000				Reiskosten 3500 000
Logement 1500000				Huisvesting 1500000
Frais de contact 100000				Kosten in verband met contacten 100000
Frais de reproduction des rapports 100000				Reproductiekosten voor verslagen 100 000
Total F 10 000 000				Totaal F 10000000

Art. 34.18. - Dépenses de toute nature relatives à la formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (y compris les dépenses afférentes aux conférenciers et au personnel administratif, d'appoint, les dépenses de fonctionnement et d'accueil, les frais de logement, de séjour et de voyages) (pour mémoire).

Art. 34.18. - Allerlei uitgaven met betrekking tot de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (met inbegrip van de uitgaven die betrekking hebben op de voordrachtgevers en het administratief hulp personeel, de werkings-, onthaal-, huisvestings-, verblijf- en reiskosten) (pro memoria).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	---	5800000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.19. -- Intercution d'avis des délégués d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement (pour mémoire). (les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.)

Art. 34.19. -- Tegemoetkoming in de uitgave: val: bogen ontrentuils in de ontwikkelingslanden (pro memorie). (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald in vaste uitgaven.)

30B Autres transferts de revenus à l'étranger.

235000000

210000000

Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Krediet overgebracht op het artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.20. - Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de coopération technique (pour mémoire).

Art. 34.20. - Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van technische samenwerking (pro memorie):

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	4000000 (478800)	5460000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Dépenses transférées à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Uitgaven overgeheveld naar artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.21. - Dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération.

Art. 34.21. - Werkingskosten van de Belgische zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	30000000	---	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Dépenses transférées des articles 34.07 (1), 34.16 (2 à 5) et 34.23 (6).

Uitgaven overgeheveld van de artikelen 34.07 (1), 34.16 (2 tot 5) en 34.23 (6).

Le crédit sollicité se décompose comme suit:

1. Prestations des agents auxiliaires chargés de travaux de secrétariat, de sténographie et de dactylographie, chauffeurs, huissiers, etc. F	10000000
2. Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. Location de biens mobiliers	3000000
3. Indemnités pour charges réelles (frais de séjour, d'accueil et de contact, soins médicaux et pharmaceutiques)	500 000
4. Location de bâtiments (bureaux, dispensaire, guest-house)	6000 000
5. Achat de mobilier et de matériel divers.	500000
6. Logement du personnel attaché aux missions ou sections de coopération	10000000
Total F	30000000

Het voorgestelde krediet is als volgt samengeseld:

1. Prestaties van hulp personeel belast met secretariaatswerk, kortschrift en machineschrift, van autobestuurders, kamerbewaarders, enz. F	10 000 000
2. Verbruiksuitgaven en onderhoudsuitgaven voor lokalen en materieel. Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbenodigdheden en onderhoudsartikelen. Huur van roerende goederen	3000000
3. Vergoedingen voor werkelijke lasten (verblijf-, ontvangs- en contactkosten, geneeskundige en farmaceutische zorgen)	500 000
4. Huur van gebouwen (kantoren, dispensarium, guest-house)	6000000
5. Aankoop van mobilier en allerlei materieel	500 000
6. Huisvesting van het personeel verbonden aan de zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking	10000 000
Totaal F	30000 000

Art. 34.22 - Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale (rémunérations, indemnités, charges sociales, frais de voyage et de logement).

Art. 34.22. - Aanroeping van deskundigen voor de uitvoering van multilaterale ontwikkelingsopdrachten (bezoldigingen, uergoedingen, sociale lasten, reis- en huisvestingskosten).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	7500000	2600000	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Besoins présumés de l'année.

Voorziene behoeften voor het jaar.

Arr., 34.23. -- *Autres délégués relatifs à la coopération en personnel* (frais de voyage, de déplacements, de logements, de soins médicaux, etc.) (pour mémoire).

Art. 34.23. - *Ander« delegatiën in i-cband met de bijstand met personeel* (reis- en uerplaatsingskosten, huisvestingskosten, genceskundige zorg, enz.) (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	105000000	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré aux articles 34.07.2 : frais de voyage du personnel, 34.07.3 : frais de logement non imputables aux pays assistés, 34.17 : frais de voyages et de logement des chargés de mission, et 34.21 : dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération,

Krediet overgebracht op de artikels 34.07.2: reiskosten van het personeel, 34.07.3 : huisvestingskosten niet verhaalbaar op de bijgestane landen, 34.17 : reis- en huisvestingskosten van de zendingsgelastigden, en 34.21: werkingskosten van Belgische samenwerkingssendingen en secties.

Art. 34.24. - *Dépenses de toute nature résultant de contrats conclus en vue de la réalisation de programmes de coopération en personnel* (y compris les dépenses des missions d'évaluation et de programmation et les actions d'assistance en personnel liées à la fourniture de biens d'équipement) (pour mémoire).

Art., 34.24. - *Uitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit overeenkomsten met het oog op de uitoefening in de ontwikkelingslanden van programma's voor bijstand met personeel* (met inbegrip van de uitgaven van evaluatie- en programmieopdrachten, en de acties van bijstand met personeel, verbonden aan de levering van uitrustingsgoederen) (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	15000000	---	Andere inkomensoverdrachten aan 313 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Krediet overgebracht naar het artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.25. - *Centres de formation dans les pays en voie de développement : Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place, y compris les dépenses des années antérieures* (pour mémoire).

Art. 34.25. - *Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : Uitgaven voor personeel, toerking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatste, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren* (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	18000000	---	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 34.11.3.

Krediet overgebracht op artikel 34.11.3.

Art. 34.27. - *Bourses de stage favorisant la formation des cadres des entreprises et organismes professionnels des pays en voie de développement* (pour mémoire).

Art. 34.27. - *Stagebeurzen voor de opleiding van kaders van ondernemingen en beroepsorganismen van ontwikkelingslanden* (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	10-100000	---	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 34.11.1.

Krediet overgebracht op artikel 34.11.1.

Art. 34.28. - *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*

Art. 34.28. - *Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	5000000	5000000	---	Andere Inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.2. - Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés,

Art. 34.29. - Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10 000 000	la 000000	—	Andere inkomensverdrachten aan 343 het buitenland,

Statu quo.

Status-quo,

Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.

Art. 42.01. - Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi allant l'accession de ces P.P.S à l'indépendance.

Art. 42.01. - Storting ten bate van de Dienst voor Oerzeese Sociale Zekerheid aan de Hennes die uerschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrije ondertijds in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen,

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
42i Pensions de retraite et de survie.	16000000	15500000	16000000	Ouderdoms- en overlevingspensioenen, 421

Compte tenu de l'application de l'Index il y a lieu de prévoir une augmentation de 500 000 francs.

Rekening houdende met de toepassing van de index, moet een verhoging van 500 000 frank worden voorzien.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. - Subventions-traitements aux associations organisatrices.

Art. 44.01. - Bezoldigingen aan het personeel aan het ondertijds volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. - Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen,

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	170000000	152000000	13 948 000	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen, 441

1. Rémunérations du personnel ... F 167000000
2. Subventions-traitements ... 3000000
Total ... F 170000000

1. Bezoldigingen van het personeel ... F 167000000
2. Weddetoelagen ... 3000000
Totaal ... F 170000 000

Art. 44.02. - Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, etc.).

Art. 44.02. - Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, school-inspecties, enz.).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre:	17500 000	15500 000	—	Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrije onderwijs. 443

1. Frais de voyages du personnel ... F 16000000
2. Inspections scolaires ... 500000
3. Subventions d'équipement scolaire ... 1000000
Total ... F 17500000

1. Reiskosten van het personeel ... F 16000000
2. Schoolinspecties ... 500 000
3. Toelagen voor schooluitrusting ... 1000000
Totaal ... F 17500 000

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.04. - *Quwte-part de la Belgique en Fonds Européen de Développement de la Communauté Economique Européenne.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	803250000	661 644000	614250000	Anderc vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland,

La Belgique, membre de la C.E.E., est co-signataire de la Convention de Yaoundé qui régit l'association des Etats africains et malgaches associés à la C.E.E.

Les dépenses afférentes à l'exécution de la Convention sont imputées sur le Fonds européen de développement, lequel est alimenté par les contributions que les Etats-membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté.

Pour 1972, la contribution de la Belgique a été fixée, par la C.E.E., à 803250000 francs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. - *Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement privé de Tégine belge au Zaïre, Ruanda et Burundi (pour mémoire).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.	—	12000000	—	Bijdragen voor de oprichting van 641 gebouwen voor het vri] onderwijs.

Crédit transféré à l'article 64.01 du titre II - Dépenses extraordinaires.

België, E.E.G.-lid, is mede-ondertekenaar van de Overeenkomst van Yaoundé die de vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascar, geassocieerd aan de E.E.G. beheert,

De uitgaven in verband met de uitvoering van ~~de~~ Overeenkomst zijn verrekend op het Europees Ontwikkelingsfonds dat gespijsd wordt door de bijdragen die de Lidstaten, op beslissing van de Raad van de Gemeenschap, jaarlijks moeten storten.

Voor het jaar 1972 werd door de E.E.G., de Belgische bijdrage vastgesteld op 803 250 000 frank.

Vermogensoverdrachten aan het vri] onderwijs.

Art. 64.01. - *Bijdrage voor de oprichting van gebouwen voor het priuaat onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaire, Rwanda en Burundi (pro memorie),*

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische dwlficatie
741 Achats de biens durables autres que du matériel de transport,	540000	427000	400000	Aankoop van duurzame goederen 742 andere dan vervoermaterieel,

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972. voorziene behoeften.

Art. 74.03. - *Achat de mobilier et de matériel divers Iron livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. - *Aankoop van meubilair en allerbande materieel niet leuetbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische dwlficatie
742 Achats de biens durables autres que du matériel de transport.	270 000	386000	114000	Aankoop van duurzame goederen 742 andere dan vervoermaterieel,

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 74.04. - Adm. de moyens de transport terrestre.			Art. 74.04. - Aank. (Jol' van vervoermid delen in land.			
Classification	Economique	1972	1971	1970	Economische classificatie	
741	Achats de matériel d'l transport.	F	200 000	—	100	Aankoop van vervoermaterieel ... 741

Remplacement prévisible d'un véhicule en 1972.

Voorziene vervanging in 1972 van cm dienstwagen.

SECTION III. Politique scientifique.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS. Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. - Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Trinité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.).

SECTIE III. Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).

Classification	Economique	1972	1971	1970	Economische classificatie
341	Organisations internationales établies dans le pays.	7425000	6750000	6520000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Les activités d'ordre scientifique de l'O.T.A.N. sont les suivantes:

1. Subventions à la recherche (dont recherches océanographiques et météorologiques) ;
2. Octroi de bourses de recherches scientifiques;
3. Subventions à l'Institut des Hautes Etudes (organisation des cours d'été);
4. Subventions à la recherche opérationnelle et facteurs humains.

Par rapport à 1971, cette position budgétaire accuse une augmentation de 675 000 francs, soit 10 %, en prévision de l'accroissement des activités scientifiques au sein de l'O.T.A.N.

Cette extension est souhaitée par plusieurs délégations.

Art. 34.03. - Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

34.03.1 ; Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.).

De activiteiten van de N.A.V.O. op wetenschappelijk gebied zijn de volgende:

1. Subsidie aan het wetenschappelijk onderzoek (ondermeer ocean-studie en meteorologisch onderzoek);
2. Toekennen van beurzen voor wetenschappelijk onderzoek;
3. Toelagen aan het « Advanced Study Institute » (organisatie van zomercursussen);
4. Toelagen voor operationeel onderzoek en menselijke factoren.

In vergelijking tot 1971 vertoonde deze begrotingspost een vermeerdering met 675 000 frank, hetzij 10% in het vooruitzicht van de toename van de wetenschappelijke activiteiten in de schoot van de N.A.V.O.

Deze uitbreiding wordt door meerdere delegaties gewenst.

Art. 34.03. - Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.

34.03.1: Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Classification	Economique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342	Organisations internationales à l'étranger.	14 280000	13855000	13917000 (1523000)	Internationale instellingen in het buitenland. 342

En ce qui concerne la recherche scientifique, le programme de l'O.C.D.E. se résume en trois orientations:

1. Développement et harmonisation des politiques scientifiques nationales;
2. Promotion de la recherche scientifique sur le plan international;
3. Planification de l'enseignement.

Il convient de citer en dehors des activités propres à l'Agence européenne de l'Energie nucléaire (E.N.E.A.), la bibliothèque E.N.E.A. de programmes de calculs, le centre E.N.E.A. de compilation des données neutroniques et la participation de l'E.N.E.A. aux activités de l'Eurochemie.

Augmentation de 425000 francs se justifiant par l'extension des activités de l'O.C.D.E. et par l'évolution toujours croissante du coût de la vie en France.

Op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek behelst het programma van de O.E.S.O. drie grote oriëntaties:

1. Het ontwikkelen en harmoniseren van de wetenschappelijke politiek der Lidstaten;
2. Het bevorderen van het wetenschappelijk onderzoek op internationaal vlak;
3. Het planmatig inrichten van het onderwijs.

Buiten de eigenlijke activiteiten van het Europees Agentschap voor Kernenergie (E.N.E.A.), kan men de E.N.E.A.-bibliotheek voor rekenprogramma's, het E.N.E.A.-centrum voor de compilatie van neutreuische gegevens en de E.N.E.A.-deelname aan de werkzaamheden van Eurochemie vermelden.

Vermeerdering met 425000 frank verantwoord door de uitbreiding van de activiteiten van de O.E.S.O. en door de steeds toenemende evolutie van de levensduur in Frankrijk.

34.03.2, Quore-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.) \ 34.0~.2 : Bijdrage in, de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	8870000	7150000	6410 000	Internationale Instellingen in het buitenland. 342

L'A.I.E.A. s'efforce de hâter et d'accroître la contribution de l'énergie atomique à la paix, la santé et la prospérité dans le monde entier, par la formation de personnel qualifié (bourses et experts), l'échange et la diffusion des renseignements, la réunion de colloques et symposia et la mise au point d'un système de contrôle en vue d'assurer l'utilisation de l'énergie atomique à des fins exclusivement pacifiques.

L'augmentation de 1720000 francs se décompose comme suit:

1° +1345000 francs: la contribution belge au budget ordinaire de l'A.U.A. est estimée à 7 870 000 francs belges contre 6525 000 francs pour 1971. Cette augmentation est due, en majeure partie, à l'application du Traité de non-prolifération des armes nucléaires (T.N.P.) et plus particulièrement aux frais occasionnés par le renforcement du contrôle exercé par l'A.I.E.A.;

2° +375000 francs, la contribution de la Belgique au budget volontaire de l'Agence est chiffrée à 1000000 de francs belges pour 1972. En 1971, elle s'élevait à 625 000 francs belges.

L'augmentation proposée résulte du souci de la Belgique de relever, par étapes, le montant de sa contribution volontaire au programme d'assistance technique de l'A.I.E.A. de façon à s'aligner progressivement sur les autres partenaires européens occidentaux.

De A.I.E.A. streeft er naar de bijdrage van de atoornenergie tot de vrede, de gezondheid en de voorspoed in de wereld te bespoedigen en te verhogen. Dit gebeurt door de vorming van gespecialiseerd personeel (beurzen en experten), de uitwisseling en verspreiding van gegevens, het inrichten van colloquia en symposia, het op punt stellen van een controlesysteem teneinde er voor te zorgen dat de kernenergie uitsluitend voor vredesdoeleinden wordt aangewend.

De vermeerdering met 1 720 000 frank wordt als volgt verdeeld:

1° + 1 345 000 frank, de Belgische bijdrage in de gewone begroting van de A.I.E.A. wordt geraamd op 7 870 000 Belgische frank tegenover 6 525 000 frank voor 1971. De vermeerde ring is, in hoofdzaak, te wijten aan de toepassing van het Verdrag voor de niet-verspreiding der kernwapens (T.N.P.) en meer in het bijzonder aan de kosten veroorzaakt door de versterking van de controle die door de A.I.E.A. wordt uitgeoefend.

2° + 375 000 frank, de bijdrage van België in de begroting van het Agentschap gespijsd door vrijwillige bijdrage bedraagt voor 1972 1 000 000 Belgische frank. In 1971 beliep zij 625 000 Belgische frank.

De voorgestelde vermeerdering spruit voort uit de bezorgdheid van België, om per erappen, het bedrag van haar vrijwillige bijdrage in het programma voor technische bijstand van de A.I.E.A., te verhogen, om op die wijze zich progressief op dezelfde hoogte te stellen als de andere West-Europese partners.

TITRE II,
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION 1.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. - *Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de la C.D.E. à Paris,*

Classification économique:

532 Organisations internationales à l'étranger.

Engagements:

Engagements 1969 et antérieurs		F	13 682 225
Engagements 1970..	.. .. .		11 352 23
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	.. .. .		16 261 82

Crédits ajustés 1971	.. .. .		1 000 000
Autorisations nouvelles 1972	.. .. .		<u>1 000 000</u>

Plafond nouveau d'engagement		F	18 443 630
------------------------------	---------	---	------------

Ordonnancements:

Ordonnancements 1969 et antérieurs		F	13 670 623
Ordonnancements 1970.	.. .. .		11 352 23
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	.. .. .		15 802 01
Crédits ajustés 1971	.. .. .		1 000 000
Autorisations nouvelles 1972	.. .. .		<u>1 000 000</u>

Plafond nouveau d'ordonnement		F	18 386 047
-------------------------------	---------	---	------------

La quote-part de la Belgique dans les frais d'achèvement de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris peut être évaluée à quelque 1 000 000 francs pour 1972.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. - *Achat, construction et aménagement, d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. - Frais divers y relatifs.*

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements:

Engagements 1969 et antérieurs		F	41 152 983
Engagements 1970..	.. .. .		53 635 845
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	.. .. .		62 027 50

Crédits ajustés 1971	.. .. .		12 600 000
Autorisations nouvelles 1972	.. .. .		<u>73 000 000</u>

Plafond nouveau d'engagement			67 036 846
------------------------------	---------	--	------------

Ordonnancements:

Ordonnancements 1969 et antérieurs		F	38 819 078
Ordonnancements 1970	.. .. .		50 197 416
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	.. .. .		54 960 82

Crédits ajustés 1971	.. .. .		14 200 000
Autorisations nouvelles 1972	.. .. .		<u>73 000 000</u>

Plafond nouveau d'ordonnement		F	65 888 429
-------------------------------	---------	---	------------

Les conditions particulières dans lesquelles le Département mène sa politique d'investissements et le fait que ces opérations se réalisent toutes à l'étranger rendent évidemment impossible la fixation, à l'avance, d'un programme annuel précis d'opérations physiques.

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. - *Aandeel in de constructiekosten van het gebouw: van de O.E.S.O. te Parijs.*

Economische classificatie:

532 Internationale insrelingen in het buitenland.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1969 en vroegere		F	13 682 225
Vastleggingen 1970	.. .. .		11 352 23
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	.. .. .		16 261 82

Aangepaste kredieten 1971	.. .. .		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1972	.. .. .		<u>1 000 000</u>

Nieuwe vastleggingsplafon		F	18 443 630
---------------------------	---------	---	------------

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1969 en vroegere		F	13 670 623
Ordonnanceringen 1970	.. .. .		11 352 23
Kredieten overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	.. .. .		15 802 01
Aangepaste kredieten 1971	.. .. .		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1972	.. .. .		<u>1 000 000</u>

Nieuw ordonnanceringsplafon		F	18 386 047
-----------------------------	---------	---	------------

Het aandeel van België in de voltooiingskosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs mag voor 1972 geraamd worden op ongeveer 1 000 000 frank.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. - *Aankoop, bouweninrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen: ielke van het Departement afhangen, - Allerhande hosten in betrekking ermede,*

Economische classificatie:

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1969 en vroegere		F	41 152 983
Vastleggingen 1970	.. .. .		53 635 845
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	.. .. .		62 027 50

Aangepaste kredieten 1971	.. .. .		12 600 000
Nieuwe machtigingen 1972	.. .. .		<u>73 000 000</u>

Nieuw vastleggingsplafon		F	67 036 846
--------------------------	---------	---	------------

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1969 en vroegere		F	38 819 078
Ordonnanceringen 1970	.. .. .		50 197 416
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	.. .. .		54 960 82

Aangepaste kredieten 1971	.. .. .		14 200 000
Nieuwe machtigingen 1972	.. .. .		<u>73 000 000</u>

Nieuw ordonnanceringsplafon		F	65 888 429
-----------------------------	---------	---	------------

De bijzondere omstandigheden waarin het Departement zijn investeringspolitiek voert en het feit dat deze operaties allen in het buitenland gebeuren maken het natuurlijk onmogelijk, op voorhand, een nauwkeurig jaarlijks programma voor fysieke operaties vast te stellen.

Il apparaît cependant quasi certain que tant pour faire face aux obligations nées du programme d'investissements que pour pouvoir, sur un plan plus général, poursuivre une politique cohérente en matière immobilière, le Département devrait disposer en 1972 de 67 000 000 de francs en crédits d'engagement.

D'autre part, il conviendrait d'inscrire en crédits d'ordonnement un montant équivalent destiné à faire face:

- a) aux engagements des années antérieures pour lesquels les paiements restent à effectuer;
- b) aux engagements nouveaux de 1972.

Enfin, il est nécessaire de prévoir l'inscription à cette position budgétaire, tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnement, d'un montant de 6 000 000 de francs en vue de permettre le développement du réseau de télécommunications de nos postes à l'étranger et le remplacement d'appareillages en service depuis plusieurs années.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. - *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient à posteriori.*

Non réparti économiquement.

Ordonnements:

Ordonnements 1969 et antérieurs	...	...	...	F	68975378
Ordonnements 1970	...	...	...	...	7062395
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1971	...	...	...	...	5000000
Autorisations nouvelles 1972	...	...	...	...	6000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 87037773

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger dont le fonctionnement engendre chaque année des opérations plus importantes en fonction du renchérissement constant du coût de la vie et de l'augmentation des frais qui en résulte.

SECTION II.

Coopération au Développement.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. - *Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique.*

Classification économique:

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Ordonnements:

Ordonnements 1969 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnements 1970	...	...	...	...	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1971	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1972	...	...	...	...	185000000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 185000000

La politique de coopération au développement tend, de plus en plus, à la réalisation de projets intégrés multiannuels au profit des pays en voie de développement.

Il a été décidé de renforcer les moyens d'action en inscrivant au budget des crédits destinés à la réalisation de ces projets.

Ces derniers seront déterminés par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement ou exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure (voir Annexe III, Affectation des bénéfices de la Loterie Nationale).

Het blijkt nochtans zo goed als zeker te zijn dat zowel om het hoofd te bieden aan de verplichtingen die voortvloeien uit de investeringsprogramma's, als om, op meer algemeen vlak, een samenhangende politiek in zake onroerende goederen te kunnen voortzetten, het Departement in 1972, zou moeten beschikken over 67 000 000 frank in vast eggen kredieten.

Anderzijds, zou er in ordonnanceringkredieten een gelijkwaardig bedrag moeten worden ingeschreven om het hoofd te bieden aan:

- a) de vastleggingen van de vorige jaren waarvoor de betalingen te doen blijven;
- b) de nieuwe vastleggingen voor 1972.

Ten slotte 1110et op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, zowel in vastleggingskredieten als in ordonnanceringkredieten, van een bedrag van 6 000 000 frank om de verdere uitbreiding mogelijk te maken van het verberichtrijvingsnet van onze posten in het buitenland en de vervanging van de apparaturen die sedert vele jaren in gebruik is.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. - *Bestendige voorschotten met betrekking tot de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Niet-economisch verdeeld.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1969 en vroegere	...	...	...	F	68975378
Ordonnanceringen 1970	...	...	...	...	7062395
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1971	...	...	...	...	5000000
Nieuwe machtigingen 1972	...	...	...	...	6000000

Nieuw ordonnanceringplafond ... F 87037773

De uitgaven die op bedoeld krediet worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd om de thesaurie te spijzen van de posten opgericht in het buitenland waarvan de werking operaties tot gevolg heeft, die ieder jaar belangrijker worden in functie van de bestendige stijging van de levensduur en de verhoging van de kosten die er uit voortvloeien.

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. - *Yenoeenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België.*

Economische classificatie:

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1969 en vroegere	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1970	...	...	...	...	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1971	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1972	...	...	...	...	185 000 000

Nieuw ordonnanceringplafond ... F 185000000

De ontwikkelingssamenwerkingspolitiek streeft meer en meer, ten bate van de ontwikkelingslanden, naar de verwezenlijking van meerjarige gegreerde projecten.

Er werd besloten de actiemiddelen te versterken door kredieten die bestemd zijn voor de verwezenlijking van projecten in de begroting in te schrijven.

Die zullen vastgesteld worden door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in uitvoering van programma's goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid (zie Bijlage III, Bestemming van de winsten van de Nationale Loterij).

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. - *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi.*

Classification économique:

641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

Ordonnancements:

Ordonnancements	1969 et antérieurs	...	...	...	F	---
Ordonnancements	1970	...	...	...	---	---
Crédits	1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	...	---	---

Crédits ajustés	1971	...	...	...	---	---
Autorisations nouvelles	1972	...	...	...	---	10000000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	f	10000000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Crédit transféré de l'article 64.01 du Titre I - Dépenses ordinaires, où il figurait en 1971 pour un montant de 12000000 de francs.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. - *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les missions belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. - Frais divers y relatifs.*

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits à l'étranger:

Engagements ..

Engagements	1969 et antérieurs	...	...	...	F	16000 000
Engagements	1970	...	...	...	---	---
Crédits	1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	...	---	---

Crédits ajustés	1971	...	...	...	---	20000 000
Autorisations nouvelles	1972	...	...	...	---	20000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	56000000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnancements:

Ordonnancements	1969 et antérieurs	...	...	...	F	6911 713
Ordonnancements	1970	...	...	...	---	1317000
Crédits	1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	...	---	7771287

Crédits ajustés	1971	...	...	...	---	20000000
Autorisations nouvelles	1972	...	...	...	---	20000000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F	56000000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

L'étroitesse du marché immobilier dans les pays en voie de développement rend de plus en plus aléatoire la possibilité de louer les locaux nécessaires aux missions ou cellules belges de coopération ou au logement du personnel en transit. Pour pallier ces difficultés, il est envisagé soit d'acquérir, soit de construire les bâtiments indispensables à la poursuite, des activités de coopération, notamment au Zaïre, au Rwanda et au Burundi.

En 1972, le programme d'investissement comporte essentiellement des achats de bâtiments, ce qui postule que les crédits d'ordonnement soient égaux aux crédits d'engagement.

Art. 83.02. - *Affiliation de la Belgique à l'Association de Développement,*

Classification économique:

832 Organisations internationales à l'étranger.

Ordonnancements ..

Ordonnancements	1969 et antérieurs	...	...	...	F	1 502 758 000
Ordonnancements	1970	...	...	...	---	337450300
Crédits	1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	...	---	---

Crédits ajustés	1971	...	...	...	---	680000000
Autorisations nouvelles	1972	...	...	...	---	680000000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F	3 200 208 300
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Les opérations relatives aux années budgétaires 1970 et antérieures ont été ordonnancées à charge du budget du Ministère des Finances.

Vernogcnsoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. - *Deelneming in het bouwen van scholen aan Belgisch stelsel in Zaïre, Rioanda en Burundi.*

Economische classificatie:

641 Bijdragen voor de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs.

Ordonnanceriingen ..

Ordonnanceriingen	1969 en vroegere	...	...	...	F	---
Ordonnanceriingen	1970	...	...	...	---	---
Kredieten	1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	...	---	---

Aangepaste kredieten	1971	...	...	...	---	---
Nieuwe machtingingen	1972	...	...	...	---	10000000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	10000000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Krediet overgeheveld van artikel 64.01 van Titel I - Gewone uitgaven, waar het in 1971 ingeschreven stond voor een bedrag van 12 000 000 frank.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. - *Aankoop, bouwen inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingszendingen en andere gebouwen welke van de ontwikkelingssamenwerking afhangen. - Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland :

Vastleggingen ..

Vastleggingen	1969 en vroegere	...	...	...	F	16000000
Vastleggingen	1970	...	...	...	---	---
Kredieten	1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	...	---	---

Kredieten	1971	...	...	...	---	20000000
Nieuwe machtgingen	1972	...	...	...	---	20000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	56000000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnanceriingen ..

Ordonnanceriingen	1969 en vroegere	...	...	...	F	6911 713
Ordonnanceriingen	1970	...	...	...	---	1317000
Kredieten	1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	...	---	7771287

Aangepaste kredieten	1971	...	...	...	---	20000000
Nieuwe machtgingen	1972	...	...	...	---	20000000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	56000000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

De gespannen verhoudingen op de immobiliënmarkt in de ontwikkelingslanden maken het steeds moeilijker om de gebouwen te vinden om de Belgische samenwerkingszendingen of kernen onder te brengen of om huisvesting te verschaffen aan het personeel op doorreis. Om deze moeilijkheden op te vangen, wordt de mogelijkheid voorzien om de noodzakelijke gebouwen, hetzij aan te kopen, hetzij te bouwen ten einde de samenwerkingsactiviteiten o.m. in Zaïre, Rwanda en Burundi niet in het gedrang te brengen.

In 1972 voorziet het investeringsprogramma vooral het aankopen van gebouwen; hieruit volgt dat de ordonnanceringskredieten moeten gelijk zijn met de vastleggingskredieten.

Art. 83.02. - *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelings Associatie.*

Economische classificatie :

832 Internationale Insrellingen in het buitenland,

Ordonnanceriingen ..

Ordonnanceriingen	1969 en vroegere	...	...	...	F	1 502 758 000
Ordonnanceriingen	1970	...	...	...	---	337450300
Kredieten	1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	...	---	---

Aangepaste kredieten	1971	...	...	...	---	680000000
Nieuwe machtgingen	1972	...	...	...	---	680000000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	3 200 208 300
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

De verrichtingen in verband met de begrotingsjaren 1970 en volgende werden geordonnanceerd ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Dispositions en vertu desquelles la Belgique s'est engagée envers l'Association Internationale de Développement :

- Loi du 30 juill 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement (A.I.D.);
- Loi du 20 août 1969 relative à l'adhésion de la Belgique à la Résolution concernant la deuxième reconstitution des ressources de l'A.I.D.;
- Loi du 27 juillet 1971 relative à l'adhésion de la Belgique à la troisième reconstitution des ressources de l'A.I.D.

Le 2 juillet 1964 la Belgique est devenue membre de l'Association Internationale de Développement (A.I.D.) et a contribué à la première reconstitution des ressources de l'Association. La participation de la Belgique était de 16,5 millions de dollars ou 275 millions de francs pour les années 1965, 1966 et 1967.

Une deuxième reconstitution des ressources de l'Association pour un montant global de 1 200 millions de dollars, il verser en trois ans, fut décidée en 1968.

La part de la Belgique dans cette reconstitution était de 20,4 millions de dollars ou 1020 millions de francs, à payer par parts égales sur les années 1968, 1969 et 1970, ce qui représente une dépense de 340 millions de francs pour chacune des années considérées.

La loi du 27 juillet 1971 approuve l'adhésion de la Belgique à la troisième reconstitution des ressources de l'A.I.D.

Un montant global de 2 400 millions de dollars est à verser en trois ans à raison de 800 millions de dollars par an.

La part de la Belgique dans cette reconstitution s'élève à 40,8 millions de dollars ou 2 040 millions de francs à verser en trois parts égales de 680 millions de francs au cours des années 1971, 1972 et 1973.

Art. 83.03. - *Contribution de la Belgique au Fonds Spécial d'Assistance Technique de la Banque Asiatique de Développement.*

Classification économique:

832 Organisations internationales à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—	—
Credits ajustés 1971	—	—
Autorisations nouvelles 1972	7000000	—

Plafond nouveau d'ordonnement F | 7000000 |

Dispositions légales:

- Loi du 28 juillet 1966 approuvant l'accord portant création de la Banque Asiatique de Développement signé à Manille le 4 décembre 1965;
- Decision du 7 décembre 1970 du Comité ministériel de la Politique extérieure de contribuer aux Fonds Spéciaux de la Banque Asiatique de Développement.

La Belgique est membre de la Banque Asiatique de Développement depuis sa création en 1965. Elle a souscrit à son capital pour 5 millions de dollars, dont la moitié a été libérée et payée en 5 versements annuels au cours des années 1966 à 1970.

Les statuts de la Banque lui permettent de constituer des Fonds spéciaux alimentés par des contributions des pays-membres, en vue d'accorder des prêts à des conditions favorables aux pays les moins développés.

A l'instar d'autres pays, le Gouvernement belge a décidé, en 1970, de contribuer aux Fonds spéciaux de la Banque savoir:

- le Fonds d'Assistance Technique;
- le Fonds à buts multiples.

La contribution belge se monte au total à 125 000 000 de francs, à verser en quatre ans de 1972 à 1975.

La partie de la contribution belge destinée à alimenter le Fonds d'Assistance Technique est prévue à la Section II du budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, tandis que le crédit représentant notre participation au Fonds à buts multiples est inscrit au budget du Ministère des finances.

Un crédit de 7 000 000 de francs est demandé pour l'année 1972 afin de pouvoir effectuer un premier versement au Fonds d'Assistance Technique de la Banque Asiatique de Développement.

Schikkingen krachtens dewelke België zich verbond heeft en overstaan van de Internationale Ontwikkelings Associatie :

- Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelings Associatie (I.O.A.);
- Wet "an 20 augustus 1969 betreffende de roetreding van België tot her besluit berreffen de de rwcde rconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A.;
- Wet van 27 juli 1971 betreffende de deelname van België aan de derde reconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A.

Op 2 juli 1964 is België lid geworden van de Internationale Ontwikkelings Associatie (I.O.A.) en heeft bijgedragen tot de eerste samenstelling van de hulpmiddelen van de Associatie. De tussenkomst van België bedroeg 16,5 miljoen dollar of 275 miljoen frank voor de jaren 1965, 1966 en 1967.

Een tweede reconstitutie van de hulpmiddelen van de Associatie, voor een globaal bedrag van 1200 miljoen dollar, te storten in drie jaar, werd beslist in 1968.

De bijdrage van België in deze reconstitutie was 20,4 miljoen dollar, of 1020 miljoen frank, te betalen in gelijke delen op de jaren 1968, 1969 en 1970, wat een uitgave vertegenwoordigt van 340 miljoen frank voor ieder der betrokken jaren.

De wet van 27 juli 1971 keurt de deelname van België aan de derde reconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A. goed.

Een globaal bedrag van 2 400 miljoen dollar is te storten in drie jaar naar rato van 800 miljoen dollar per jaar.

De bijdrage van België tot deze reconstitutie bedraagt 40,8 miljoen dollar of 2 040 miljoen frank, te betalen in drie gelijke delen van 680 miljoen frank in de loop van de jaren 1971, 1972 en 1973.

Art. 83.03. - *Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank.*

Economische classificatie :

832 Internationale instellingen in het buitenland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1969 en vroegere	F	—
Ordonnanceringen 1970	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—	—
Aangepaste kredieten 1971	—	—
Nieuwe machtigingen 1972	7000000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon F | 7000 000 |

Wettelijke beschikkingen :

- Wet van 28 juli 1966 tot goedkeuring van het akkoord betreffende de oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank, ondertekend te Manilla, op 4 december 1965;
- Beslissing dd. 7 december 1970 van het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid om bij te dragen in het Speciaal Fonds van de Aziatische Ontwikkelingsbank.

België is sinds haar oprichting in 1965 lid van de Aziatische Ontwikkelingsbank. Het tekende in op het kapitaal voor 5 miljoen dollar, waarvan de helft werd volstort en betaald in 5 jaarlijkse stortingen van 1966 tot 1970.

De statuten van de Bank voorzien in de oprichting van Speciale Fondsen, gestijfd door bijdragen van de Lidstaten met het doel leningen tegen voordelige voorwaarden toe te staan aan de ontwikkelingslanden,

Naar het voorbeeld van andere landen heeft de Belgische Regering, in december 1970, besloten bij te dragen tot volgende speciale Fondsen:

- het Fonds voor Technische Bijstand;
- het « Multi-purpose » Fonds.

De Belgische bijdrage bedraagt in totaal 125 000 000 frank, te storten over vier jaar van 1972 tot 1975.

Het deel "an de Belgische bijdrage bestemd voor het Fonds voor Technische Bijstand is voorzien op Sectie II van de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, rervrij het krediet dat onze bijdrage in het « Multi-purpose » Fonds dekt, ingeschreven is op de begroting van het Ministerie van Financiën.

Een krediet van 7 000 000 frank wordt voor het jaar 1972 aangevraagd ten einde de eerste storting voor het Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank mogelijk te maken.

An., 83.04. -- *Participation de la Belgique au Fonds de diversification de l'Accord international sur le Café.*

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements	1969 et antérieurs	...	...	...	F	---
Ordonnancements	1970	...	...	...	...	---
Credits	1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	...	...	---

Credits ajustés	1971	...	...	...	...	---
Autorisations nouvelles	1972	...	...	...	...	20 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 20 000 000

Il a été demandé à la Belgique, ainsi qu'à d'autres pays membres de l'Organisation Internationale du Café - O.I.C. - de participer au Fonds de diversification du Café et de contribuer ainsi à l'effort entrepris par les pays producteurs en vue de réaliser un meilleur équilibre entre l'offre et la demande de produits tropicaux.

Etmr donné l'importance du Fonds en tant qu'instrument destiné à renforcer l'économie des pays producteurs de café et le fait que son action s'inscrit dans la ligne des aides multilatérales et bilatérales de notre pays, la Belgique envisage de réserver une suite favorable à la demande de l'Organisation Internationale du Café et de participer au Fonds pour un montant de 20 000 000 de francs.

Art., 83.05. - *Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'Outre-Mer,*

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements	1969 et antérieurs	...	...	...	F	---
Ordonnancements	1970	...	...	...	...	---
Credits	1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	...	...	---

Credits ajustés	1971	...	...	...	...	---
Autorisations nouvelles	1972	...	...	...	...	100000000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 100000000

Afin de favoriser les investissements dans les pays en voie de développement et de valoriser les résultats des projets d'ordre social, artisanal et de développement communautaire réalisés par la Belgique dans les pays qu'elle assiste, il apparaît nécessaire de créer un Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'Outre-Mer. Ce Fonds permettra, par la prise de participations ou des prêts appropriés, de participer à la création de l'infrastructure et de provoquer l'expansion industrielle dont le besoin résulte de la réalisation de ces projets.

Art. 83.06. - *Participation de la Belgique au Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale.*

Classification économique:

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements	1969 et antérieurs	...	...	...	F	---
Ordonnancements	1970	...	...	...	...	---
Credits	1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	...	...	---

Credits ajustés	1971	...	...	...	...	---
Autorisations nouvelles	1972	...	...	...	...	20000000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 20000000

La Belgique a décidé de faire partie en tant que membre à part entière du Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale, créé en janvier 1971 sous l'égide conjointe de la B.I.R.D., du P.N.U.D. et de la F.A.O., et s'est engagée à participer aux activités du groupe pour un montant de 20000000 de francs, celles-ci s'inscrivant dans le cadre de l'aide que la Belgique apporte aux pays en voie de développement en matière agronomique et étant susceptibles d'en valoriser les résultats.

Art. 83.04. -- *Deelneming van België aan het Diversificatiefonds l'om de Internationale Koffieorganisatie.*

Economische classificatie :

B.B. Andere krediervleningen aan het buitenland.

Ordonnancements :

Ordonnancements	1969 en vorige	...	...	...	F	---
Ordonnancements	1970	...	...	...	...	---
Kredieten	1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	...	...	---

Aangepaste kredieten	1971	...	...	...	...	---
Nieuwe machtingen	1972	...	...	...	...	20 000 000

Nieuw ordonnancementsplafon ... F 20 000 000

België werd evenals andere lidstaten van de Internationale Koffieorganisatie verzocht deel te nemen in het Diversificatiefonds voor de Koffie en aldus bij te dragen tot de inspanning die door de producerende landen geleverd wordt ten einde tot een beter evenwicht tussen vraag en aanbod van tropische producten te komen.

Gelet op het belang van het Fonds als instrument van de versteviging van de Koffievoorhandelende landen en het feit dat zijn actie in de lijn ligt van de multilaterale en bilaterale hulpverleningen van ons land, overweegt België een gunstig gevolg te geven aan de aanvraag van de Internationale Koffieorganisatie en bij te dragen tot het Fonds voor een bedrag van 20 000 000 frank.

Art. 83.05. - *Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Ordonnancements :

Ordonnancements	1969 en vorige	...	...	...	F	---
Ordonnancements	1970	...	...	...	...	---
Kredieten	1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	...	...	---

Aangepaste kredieten	1971	...	...	...	...	---
Nieuwe machtingen	1972	...	...	...	...	100 000 000

Nieuw ordonnancementsplafon ... 100 000 000

Teneinde de investeringen in de ontwikkelingslanden aan te moedigen en de resultaten van de projecten van sociale en ambachtelijke aard en inzake gemeenschapsontwikkeling die België in de door haar bijgestane landen verwezenlijkt heeft te valoriseren, blijkt het noodzakelijk een Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds op te richten. Dit Fonds zal het mogelijk maken, door dealnamen of door aangepaste leningen, bij te dragen tot de uitbouw van de infrastructuur en de industriële expansie, aan te wakken waarvan de noodzaak uit de verwezenlijking van deze projecten voortvloeit.

Art. 83.06. - *Deelneming van België aan de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnauvorsing.*

Economische classificatie :

833 Andere krediervleningen aan het buitenland.

Ordonnancements :

Ordonnancements	1969 en vorige	...	...	...	F	---
Ordonnancements	1970	...	...	...	...	---
Kredieten	1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	...	...	---

Aangepaste kredieten	1971	...	...	...	...	---
Nieuwe machtingen	1972	...	...	...	...	20000000

Nieuw ordonnancementsplafon ... F 20000 000

België heeft besloten als waardig lid deel te nemen van de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnauvorsing die in januari 1971 onder de gezamenlijke auspiciën van de I.B.R.D., de V.N.D.P. en de F.&O., opgericht werd en heeft zich ertoe verbonden tot de groep bij te dragen voor een bedrag van 20 000 000 frank. Dit bedrag wordt ingeschreven in het kader van de hulp inzake landbouw die België verleent aan de ontwikkelingslanden en is van die aard de resultaten ervan te valoriseren.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. - *Avance permanente* (et) *vile du paiement de dépenses pour missions urgentes dont la régularisation budgétaire intervient à posteriori* (pour mémoire).

Non réparti économiquement.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970		—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		2000000

Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	2000000
--	---	---------

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Interne verichtingen.

Art. 03.01. - *Bestendig uoorschot met het oog op de betaling van uitgaven voor dringende opdrachten uiaarvan de budgettaire regislarisatie a posteriori zal gescbieden* (pro mernorie),

Nier-ecouomisch verdeeld.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1969 en vroegere	F	—
Ordonnanceringen 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		2000000

Aangepaste kredieren 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	2000000
-------------------------------------	---	---------

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 600.1.A. - Fonds d'expansion économique et de reconversion
régionale (arrêts royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

1. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL..

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDS VOOR DE ECONOMISCHE EXPANSIE EN DE REGIONALE
RECONVERSIE DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 600.1.A. - Fonds voor de economische expansie en de regionale
reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober
1967).

'Qa.salfLJ:aUon économique	1972	1971	- 1970	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Dr. ontvangsten :</i>
990 Solde F	166 885 782	83484 287	96000000	Saldo 990
41:60 Recettes fiscales affectées	117000000	(1) 150 956 217	(2) 1561338	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 160
Totaux F	283885782	234440504	97561338	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
312 Subsidies-Intérêts - Commerce exté~	200 379 948	67554722	14077051	Toelagen-interessen - Buitenlandse 312
rieur.				Handel.
411 Transfert au Fonds du Commerce	—	—	—	Overdracht aan het Fonds van de ill
extérieur.				Buitenlandse Handel.
Totaux F	200379948	67554722	14 077 051	Totaal.
950 Solde à nouveau F	83505834	166 885 782	83484 287	Te reporteren 950

Exécution des arrêtés royaux n° 6 du 18 avril 1967 et n° 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

Uitvoering van de koninklijke besluiten n° 6 van 18 april 1967 en n° 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

Art. 600.2.A. - Fonds du Commerce extérieur
(article 5 de la loi du 24 mars 1954).

Art. 600.2.A. - Fonds van de Buitenlandse Handel
(artikel 51111n. de taet van 24 maart 1954).

Ousiflcatlon économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde F	61 748387	68412387	10222781	Saldo 990
460 Transferts:				Overdrachten: 460
- article 41.02 du budget ordinaire	—	—	56000000	- artikel 41.02 van de gewone
de 1969: crédit reporté à 1970.				begroting voor 1969: krediet
- article 41.02 du budget ordinaire	—	36336000	—	overgedragen naar 1970.
de 1970: crédit reporté à 1971.				- artikel 41.02 van de gewone
- article 41.02 du budget ordinaire	—	20000000	—	begroting voor 1970: krediet
de 1971.				overgedragen naar 1971.
- article 41.02 du budget ordinaire	40000000	—	—	- artikel 41.02 van de gewone
de 1972.				begroting voor 1971.
				- artikel 41.02 van de gewone
				begroting voor 1972.

(¹) Transfert du budget du Ministère des Affaires économiques
(art. 600.1.A).

(¹) Transfert du budget des services du Premier Ministre (art.
600.1.A).

(¹) Overdracht van de begroting van het Ministerie van Economische
Zaken (art. 600.1.A).

(¹) Overdracht van de begroting van de Diensten van de Eerste
Minister (art. 600.1.A).

Classification économique		1972 ¹	1971	1970	Economische classificatie
867	Remboursements de prêts par des entreprises privées.	35000100	3000000	2189606	Terugbetalingen van leningen door privébedrijven. 867
	Totaux F	105218387	127748387	68412387	Totalen, -
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven :</i>
323	Subventions aux Chambres de commerce et autres fédérations.	31000000	30 000 000	—	Subsidies aan de Kamers van Koophandel en andere federaties. 323
412	Transferts à l'Office belge du Commerce extérieur.	4000000	4000000 ¹	—	Overdracht aan de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel. 412
817	Octroi de crédits aux entreprises privées.	22000000	19000 000	—	Kredietverleningen aan privébedrij- ven. 817
010	Aide à diverses institutions, etc. ...	15900000	12900000 ¹	—	Bijstand aan diverse Instellingen, eaz. 010
121	Jetons de présence et indemnités de déplacements des membres de la commission du Fonds du Commerce extérieur.	100000	100000 ¹	—	Zitpenningen en verplaatsingsvergoedingen van de leden van de Commissie van het Fonds van de Buitenlandse Handel. 121
	Totaux F	76000000	66000000	—	Totalen, -
950	Solde à nouveau F	29248387	61748387	68412387	Te reporteren 950

le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, les groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

Art. 600.3.A. - Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan Oriental.

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de Inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosteloze titel.

Art. 600.3.A. - Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.

Classification économique		1971	1970	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990	Solde F	50000000	—	Saldo 990
880	Transfert. : :			Overdracht : OM
	- article 34.12 du budget ordinaire de 1971.	—	100000000	-- arttkel 34.12 van de gewone begroting voor 1971.
383	Fonds versés par des institutions publiques.	—	—	Gelden gestort door openbare instellingen. 383
	Totaux F	50000000	100 000000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
343	Dons aux victimes des événements du Pakistan Oriental.	50000000	50000000	Giften aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan. 343
	Totaux F	50000000	50000000	Totalen.
950	Solde à nouveau F	—	50000000	Te reporteren 950

Fonds alimenté par des ressources provenant des budgets de l'Etat et des autres institutions publiques.

Fondsen gestijfd door geldmiddelen voortkomend uit staatsbegrotingen en andere openbare instellingen.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. - Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.

f.100FD5TUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1aA. - Gebruik van de D/breugst van de oerkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te won/en aangurend hetzij als residenties, hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes</i>				<i>Ontvangsten</i>
990.1 Solde F	—	6325110	516416	Saldo 990.1
833.2 Recettes partielles patrimoniales.	38 000 000	22450 000	5914850	Bijzondere patrimoniale ontvangsten, 833.2
Ankara: revente Immeuble ambassade: 38000000.				Ankara: verkoop van het ambassadegebouw: 38000 000.
Totaux F	38 000 000	28775410	6461 266	Totalen.
<i>Dépenses</i>				<i>Uitgaven</i>
833 Dépenses patrimoniales F	38000 000	28775410	135856	Patrimoniale uitgaven, 833
Ankara: réutilisation de la recette à la construction d'une nouvelle ambassade: 38000000.				Ankara: heraanwendinq van de ontvangst voor het bouwen van een nieuwe ambassade: 38000 000.
Totaux F	38 000 000	28775410	135856	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	6325410	Te reporteren 950

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit des ventes que pour l'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créditeur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué.

Le produit d'une vente sera versé au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit celle de sa perception.

Les recettes effectuées dans le cadre de biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

Art. 630.2.C. - Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur t'etwe bénéficiant d'une pension de survie.

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van de verkopen zal slechts dienen tot de aankoop van onroerende goederen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waarvoor de verkochte goederen bestemd waren.

Elk krediet saldo dat voortkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist voor het einde van het jaar tijdens hetwelk de koop is geschied.

De opbrengst van een verkoop zal gecorrigeerd worden in de Schatkist indien hij niet gebruikt is op het einde van het tweede jaar dat volgt op het jaar van de inning.

De ontvangsten die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelegen in het buitenland zullen dienen om, ten minste gedeeltelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, het optrekken van nieuwe gebouwen en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dat de eventuele niet gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

Art. 630.2.C. - Leningsfonds voor de personeelsleden in aktieve dienst, voor de gepensioneerden, en voor: hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes</i>				<i>Ontvangsten</i>
990 Solde F	105018	55018	175951	Saldo 990
870 Remboursements de prêts au personnel,	750000	700000	707271	Terugbetalingen van leningen ... 870
Totaux F	855 018	755018	883222	Totalen.
<i>Dépenses</i>				<i>Uitgaven</i>
Non patrimoniales				Niet-patrimoniale ;
820 Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	775000	650000	828204	Leningen aan de personeelsleden in aktieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.
Totaux F	775000	650000	828204	Totalen.
950 Solde à nouveau F	80 018	105 018	55018	Te reporteren 950

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente. Et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant de prêts consentis en 1972.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTÉS PAR DES RESSOURCES PARTICULIÈRES,

Art. 660.1.A. - *Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen.*

De inkomsten van een jaar zijn samegesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1972 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar roegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden, iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Social Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTUFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. - *Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde F	5343372	5343372	5343372	Saldo 990
080 Transferts du budget	—	—	—	Overdrachten van de begroting. 080
Totaux F	5343 372	5343372	5343372	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
Non patrimoniales :				Niet patrimoniale:
030 Frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club Européen.	5300000	—	—	Inrichtings- en transformatiekosten 030 van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club,
Totaux F	5300000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	5343372	5343372	5343 372	Te reporteren 950

Fonds alimentés par l'Etat belge et les Communautés européennes et destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen.

Art. 660.2.C. - *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et de frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Fonds gestuafd door de Belgische Staat en de Europese gemeenschappen en bestemd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club te dekken.

Art. 660.2.C. - *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde F	20516	13 863	10 508	Saldo 990
080 Versements de l'Office National du Ducroire.	60000	60 932	54 355	Stortingen van de Nationale Delcredetendienst. 080
Totaux F	80516	74 795	64 863	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven:
Non patrimoniales:				Niet-patrimoniale :
030 Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	60000	54279	51000	Vereffening van de bezoldigingen en 030 de onkosten van de controle-organen van de Staat.
Totaux: F	20516	20 516	13 563	Totalen.

Fonds alimenté par l'Office National du Ducroire et destiné à la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'intérêt public et autres.

Fonds gestuafd door de Nationale Delcredetendienst en bestemd tot de bezoldigingen en onkosten van de controle-organen van de Staat afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere.

II. - SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 600.3.A. - *Fonds d'assistance au Zaïre (loi du 22 juin 196U)*
(pour mémoire).

(Les Ministres compétents en vertu de l'arrêté royal du 23 mai 1962, peuvent imputer sur ce fonds dans le cadre de leurs attributions.)

II. - SECTOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

SECTIE 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 600.3.A., - *Hulpjonds voor Zaïre (wet van 22 juni 1960)*
(pro memorie).

(De op grond van het koninklijk besluit van 23 mei 1962 bevoegde Ministers kunnen in het raam van hun ambtsbevoegdheden op dit fonds vereffenen.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontlangsten :</i>
990 Solde F	--	--	71761691	Saldo 990
08a Recettes affectées	--	--	--	Ontvangsten met speciale bestemming. 080
Totaux F	--	--	71761691	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Imputation sur le fonds (prélèvements). Traitements des anciens agents d'Afrique.	--	--	14674156	Vereffening op het fonds [voorzle- 110 ning], - Bezoldigingen van het gewe- zen personeel van Afrika,
331 Aide aux coopérateurs de Botucatu.	--	--	28545H	Hulp aan de samenwerkers van 331 Botucatu.
160 Versement au Trésor	--	--	54232691	Storting aan de Schatkist 460
Totaux fl.	--	--	71761691	Totaal.
950 Solde à nouveau F	--	--	--	Te reporteren 950

Art. 600.4.A. - *Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round).*Art. 600.4.A., - *Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangeuassen (Kennedy Round).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde F	66 778 940	--	--	Saldo 990
460 Transfert du budget ordinaire (art. 34.14) .	172390000	172 390000	--	Overdracht van de gewone begro- 460 Ung (art. 34.14).
Autres recettes	--	66 778 940	--	Andere ontvangsten.
Totaux F	239168940	239168 940	--	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven:</i>
343 Contribution à l'aide alimentaire - Kennedy Round.	172390000	172 390 000	--	Bijdrage aan de voedselhulp - 343 Kennedy Round.
Totaux F	172390000	172 390 000	--	Totaal.
950 Solde à nouveau F	66778940	66778940	--	Te reporteren 950

Operations prévisibles en 1972.

Voor 1972 voorzlene verrichtingen.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.2.A. -- Fonds constituée en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affectée à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.2.A. - Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd om uitgifte van hulpverlening te betalen aan de ontwikkelingslanden 1-1-1-1 de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten:
990 Solde F	131 210 755	151 240 755	158 398 123	Saldo 990
390 Versement au Gouvernement belge par les pays assistés, de leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique.	1 000 000	30 000 000	30 000 000	Storting aan de Belgische Regering door de ontwikkelingslanden, van hun aandeel in de uitgaven betreffende de aanwending van personeel van de technische samenwerking.
Totaux F	1 712 107 55	181 240 755	188 398 423	Totaal.
Dépense :				Uitgaven:
343 Dépenses afférentes à la coopération en personnel.	400 000	50 000 000	371 576 68	Uitgaven met betrekking op de samenwerking met personeel.
Totaux F	400 000	50 000 000	371 576 68	Totaal.
950 Solde à nouveau F	1 312 107 55	131 240 755	151 210 755	Te reporteren 950

Les crédits demandés à l'article 34.07 - Coopération en personnel - du Titre I - Dépenses ordinaires, ont été calculés en tenant compte de la contribution des pays assistés dans le coût des agents mis à leur disposition. Le prélèvement prévu sur cette contribution doit servir, en partie, à la couverture des rémunérations en monnaies locales du personnel de la coopération.

De op artikel 34.07. - Bijstand met personeel - Tittel I - Gewone uitgaven aangevraagde kredieten werden berekend, rekening houdend met de bijdrage van de bijgestane landen in de onkosten van de hen ter beschikking gestelde agenten. De voorafneming op deze bijdrage moet gedeeltelijk dienen om de bezoldigingen in lokale munt van het samenwerkingspersoneel te dekken.

Art. 660.3.A. - Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale).

Art. 660.3.A. - Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (Wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde F	56858	706 731 373	788 418 905	Saldo 990
27 Versements nets	830 000 000	677 000 000	439 039 411	Netto-stortingen van het jaar 27
Totaux F	830 056 858	1 383 731 373	1 227 458 316	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
34 Transferts de revenus F	350 000 000	718 674 515	260 372 943	Inkomensoverdrachten 34
53 Transferts de capitaux	480 000 000	665 000 000	260 000 000	Vermogensoverdrachten 53
Totaux F	830 000 000	1 383 674 515	520 372 943	Totaal.
950 Solde à nouveau F	56858	56858	706 731 373	Te reporteren 950

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

Les opérations relatives à l'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale sont comptabilisées à la Section particulière à charge de l'article 660.3.A. Au fur et à mesure de leur réalisation, les bénéfices font l'objet de versements à ce compte à l'intervention du comptable de la Loterie Nationale. L'affectation des bénéfices versés est déterminée

Luidens de bepalingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van de programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in het bijzonder voor de ontplooiing van de plattelandsbewoening.

De verrichtingen in verband met de bestemming der winsten van de Nationale Loterij worden geboekt op de Afzonderlijke Sectie van de laste van artikel 660.3.A. Naarmate haar verwezenlijking wordt de winst door de rekenplichtige van de Nationale Loterij op dit Fonds gestort. De bestemming van de gestorte winst wordt bepaald door de

minée par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution des programmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure.

Par ailleurs, l'article II de la présente loi autorise le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement à contracter à la charge de cet article des engagements à concurrence de 1 130 000 000 de francs; toutefois, compte tenu des délais d'exécution des projets, les autorisations d'ordonnancement ont été limitées à 530 000 000 de francs, correspondant au montant des recettes.

Art. 660.4.A. - Versements des associations organisatrices affectées au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire il programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.

Staatssecretaris voor Oorwik kclingsamenwerking in uitvoering van de programma's goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Buitenlandss beleid.

Bovendien is, ingevolge artikel 11 van de onderhavige begrotingswet, de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking gemachtigd, ten laste van dit artikel, vastleggingen te doen ten belope van 1 315 000 (10a) frank; rekening houdende nochtan met de uitvoeringstermijnen van de projecten, werd de ordonnancingsmacht ingsen beperkt tot 8.100 000 frank, wat met het bedrag van de ontvangsten overeenstemt.

Art. 660.4.A. - Stortingen aan de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere secundaire en middelbare onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan de welk de Belgische Begroting samemoerking inzake personeel verleent.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Solde F	—	10 483 865	9867385	Saldo 990
400 Versement des associations	200 000 000	200 000 000	130 825 38	Stortingen der verenigingen 400
Totaux F	200 000 000	30 483 865	229 499 23	Totaal,
Dépenses,				Uitgaven:
411 Rémunérations et frais de voyage du personnel du cycle supérieur de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi.	200 000 000	30 483 865	12 466 055	Bezoldigingen en reiskosten van het personeel van de hogere secundaire en middelbare onderwijs met Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi.
Totaux F	200 000 000	30 483 865	12 466 055	Totaal.
950 Solde à nouveau F	—	—	10 483 865	Totaal reporteren 950

Opérations prévisibles en 1972.

Voor 1972 voorziene verrichtingen.

Art. 660.5.A. - Fonds constitués en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 - « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Burundi-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

Art. 660.5.A. - Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 - « Rekening van de aanvullende pensioenen 100T de leerkrachten » tellend: van het leken personeel van het vrij onderwijs, in Zaïre en Rwanda-Burundi voor deze landen de onafhankelijkheid verlenen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Solde F	1 746 592	1 246 592	181 336	Saldo 990
170 Versements effectués par l'O.S.S.O.M.	500 000	500 000	377 021	Stortingen door D.O.S.Z. 470
Totaux F	674 652	624 652	558 358	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven :
330 Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de l'O.S.S.O.M.	500 000	450 000	433 699	Betalingen aan de begunstigten van het gedeelte der aanvullende pensioenen niet ten laste van D.O.S.Z. 330
Totaux F	500 000	450 000	433 699	Totaal.
950 Solde à nouveau F	1 746 592	1 746 592	124 652	Totaal reporteren 950

Opérations prévisibles en 1972.

Voor 1972 voorziene verrichtingen.

92.

ANNEXE 1.

TABLEAUX DE DBCOMPOSITION
DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section I. - Affaires étrangères et Commerce extérieur.

BIJLAGE I.

UITEENZETTINGSTABELLEN
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

.Sectie 1. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.,

ANNEXE la,

BIJLAGE la,

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Barèmes et crédits par grade à 103 %.Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

Art.,	DÉSIGNATION AANWIJZING	N° N°	Barème Weddeschool Minimum Maximum	Administration centrale Hoojdbestuur				Totaux Totalen	
				Cadre Koder	Effectif.		évaluation — Raminn		
					Ellectlef				
11,03,1	A. - SERVICES PERMANENTS VASTE DTENSTEN								
	Secrétaire général. - Secretaris-gene- rosi	171	110 66 1 - 580920	1	-	-	-	-	
	Directeur général. - Directeur-generaal	161	37073 8 - 517884	5	2	-	1 035 768	1 035 768	
	Inspecteur général. - Inspecteur-gene- raal	151	32030 9 - 414 342	4	-	-	1 722 675	1 722 675	
	Directeur d'administration, - Directeur van administratie	151	32030 9 - 444 312	16	9	-	3973677	3973677	
	Juriconsulte. - Jurisconsuli	151	32030 9 - 444 342	1	-	-	435 875	435 875	
	Conseiller héraldique. - Heraldisch adviseur	-	25097 0 - 444 342	1	1	-	435 875	435 875	
	Premier conseiller. - Eerste adviseur	141	25832 4 - 417026	6	5	-	1 970 368	1 970 368	
	Conseiller. - Adviseur	132	23626 1 - 360294	1	-	-	360 294	360 294	
	Directeur. - Directeur	132	23626 1 - 360294	35	19	-	6728 532	6728532	
	Conseiller-chef de service. - Adviseur- hoojd van dienst	132	23626 1 - 360 294	5	-	-	1 585 787	1 585 787	
	Traducteur-directeur. - Vertaler-direct- teur	132	23526 1 - 360 294	2	2	-	720588	720588	
	Conseiller juridique. - Juridisch advi- seur	132	23626 1 - 360 294	1	-	-	-	-	
	Archiviste. - Archivaris	132	23626 1 - 360294	1	1	-	360 294	360 294	
	Medecin-chef de service. - Geneesheer- hoojd van dienst	116	22155 3 - 3341029	1	1	-	334 029	334029	
	Conseiller adjoint. - Adjunkt-adviseur	113	18898 4 - 289903	40	35	-	9 360 149	9360 149	
	Secrétaire d'administration ou archiviste adjoint (carrière plane). - Bestuurs- sectetaris of adjunkt-archivaris (dakke loopbuen)	101 113	16418 2 - 264 689 18898 4 - 289903	2	1	-	283538	283538	
	Traducteur-reviseur principal. - Eerst- aanwezend vertaler-revisor	113	18898 4 - 289903	2	2	-	500 888	500 888	
	Medecin. - Geneesheer	103	19423 7 - 295 156	2	1	1	210463	194 237 434700	
	Secrétaire d'administration. - Bestuurs- secretaris	101	16418 2 - 264 689	78	79	-	19 005 073	19005073	
	Bibliothécaire ou conseiller adjoint (car- rière plane). - Bibliothecaris of adjunkt-adviseur (vlakke loopbuen)	101 113	164 182 - 264 689 188984 - 289903	2	1	-	274 083	274 083	
	Traducteur-reviseur. - Vertaler-revisor	101	164 182 - 264 689	3	3	-	703 275	703275	
	Architecte ou architecte principal. - Architect of eerste architect	253	170362 - 264 689	1	1	-	264 689	264 689	
	Analyste de biologie clinique. - Analist klinische biologie	242	141 522 - 238424	2	-	-	-	-	
	Ingénieur technicien ou ingénieur techni- cien principal (carrière plane). - Technisch inpetlieur of eerste tech- nisch Ingenieur (vlakke loopbuen)	242	141 522 - 238 424	1	-	1	-	191 085 191 085	
	Chef administratif. - Bestuurschef	241	139462 - 236323	8	8	-	1 694 676	1 694 676	

ANNEXE la. (suite).

BIJLAGE la. (vervolg J.

Art.	DÊSIGNATION AANWIJZING	N° N'	Barème — Minimum Maximum	Administration centrale Hoofdbestuur				Totaux — Totelen	
				Cadre Kader	Effectif Effectief		Évaluation - Raminl		
					1	2	3		4
	Sous- chef de bureau. - Onstbureau- chef	223	119 892 - 190982	35	29	--	5 146658	--	5 146658
	Infirmière graduée ou infirmière graduée de 1 ^{re} classe (carrière plane). -- Ge9radueerde ziekenverpleegster of gegraduateerde ziekenverpleegster 1 ^{ste} klasse (vlakke loopbaan)	222 231	114712 - 182742 120922 - 211 108	5	3	1	529708	182722	712430
	Traducteur ou trducteur principal ou traducteur-chef (carrière plane). -- Vertaler of eerste vertaler of hoofd- vertaler (vlekke loopbaan)	223 241 252	119892 - 190982 139 4(2) - 236323 158 002 - 264 689	2	1	-	165212	--	165212
	Vérificateur-comptable. - Verificateur boekhouding	211	97232 - 161092	3	2	--	346101	--	346101
	Rédacteur-comptable. - Rekenplichtig opsteller	202	96202 - 142552	11	9	--	1454735	--	1 454735
	Rédacteur. - ops/elter... ..	201	91052 - 137402	11	10	2	15028138	198584	15226722
	Secrétaire. - Seeremisse	342	102382 - 166242	--	1	--	166242	--	166242
	Commis-chef. - Hoofdclerk:	341	97232 - 161092	9	11	--	1564802	--	1 564 802
	Cryptographe ou cryptographe adjoint (carrière plane). - Cryptograaf of adjunkt-cryptograaf (vlakke loopbaan):	341 325	97232 - 161 092 92 082 - 135 342	12	13	--	1710006	--	1 710006
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe. secrétaire (carrière plane). - Eerste klerk-steno- typiste of klerk-stenotypiste-secreta. Persse (vlakke loopbaan)	334 325	97232 - 150792 92 082 - 135 342	19	21	1	2279287 616455	-- 115772	2279287 732227
	Agent technique-mécanographe. -- Technisch beamtete-mecanograaf	333	97232 - 142552	1	--	--	--	--	--
	Commis-comptable. -- Rekenplichtig klerk	323	87962 - 134 312	7	5	--	585501	--	585501
	Commis principal. - Eerste klerk	323	87962 - 134312	19	21	--	2579676	--	2579676
	Chef d'atelier. - Werkmeester... ..	323	87962 - 134 312	1	1	--	103566	--	103566
	Commis-sténodactylographe. -- Klerk- stenotypiste	302	85902 - 118862	89	73	1	7796430	88683	7885113
	Commis. - Klerk	301	83018 - 114742	91	78	1	8135224	88580	1) 223804
	Commis-dactylographe. - Klerk-typiste.	301	83018 - 114742	37	24	3	2208206	244554	2452760
	Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe mécanicien de véhicules. - Berste werkmán specialist-ploegbaas eor- tuigenmecanic:en	Hi	93 112 - 128 647	1	1	--	128647	--	128647
	Premier ouvrier spécialiste A. -- Berste werkmán specidist A	Hi	93112 - 128 647	3	--	--	--	--	--
	Premier ouvrier A. - Eerste taerk- manA	435 Hi	92 082 - 122 982 87962 - 118862	6	7	--	819132	--	819 132
	Chef expéditionnaire. - Hoofdexpedi- tionair	432	81782 - 110622	3	--	--	--	--	--

ANNEXE la. (suite).

BIJLAGE la. (vervolg).

DESIGNATION Art.	N° Nr	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Administration centrale Hoofdbestuur						Totaux
			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation - Raming		Totalen	
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel		
AAN WIJZING									
Chef ouvrier. - Hoofdwerkman 	425	85902 - 113712	2	2	—	220580	—	220580	
Conducteur d'auto-mécanicien. - Auto- bestuurder-mecanicus 	425	85902 - 113712	1	1	—	119274	—	119m	
Ouvrier qualifié B. - Geschoold arbe- der B ... " 	425	85902 - 113712	2	2	—	234176	—	234 176	
Expéditionnaire. - Bxpedittonets ...	422	80 131 - 104442	13	15	—	1626948	—	1 626948	
Téléphoniste. - Telephonist... 	422	80134 - 10H42	10	1	1	379216	86314	465560	
Chef-huissier. - Hoofdkamerbewaarder	422	80 134 - 104442	7	7	—	768 090	—	768090	
Ouvrier qualifié A. - Geschoold arbe- der A 	411	81 267 - 98 777	2	2	—	195014	—	195044	
Conducteur d'auto. - Autobestuurder.	iii	81 267 - 98 777	3	2	—	203284	—	203284	
Alde de laboratoire. - Laboratorium- helper 	iii	81267 - 98777	1	—	—	—	—	—	
Classeur. - Klas.s.Yeerder. 	413	80 134 - 96717	7	7	—	719886	—	719886	
Messenger-huissier. - Bsde-kemerbe- waarder 	413	80134 - 96717	54	39	—	3749840	—	3749840	
Manœuvre lourd. - Hulpstrbæide« zwa- re lesten 	403	79001 - 87550	3	3	—	213211	—	243211	
Garçon de service. - Dtsuqncef ...	101	77250 - M 460	1	—	—	—	—	—	
Manœuvre. - Hulpesbæider 	401	77 250 - 84 460	6	11	—	1156960	—	856960	
Nettoyeuses. - Schoonmaakster's... 	401	77 250 - 84 460	—	—	53	—	3288518	3288518	
Agents détachés d'autres administrations. Agenten, gedetacheerd van andere administraties.									
a) Substituts de l'Auditeur militaire. -- Substituten van de Krijgsau- diteur 			—	4	—	1541847	—	i SU 847	
b) Chômeurs utilisables. - Tewerkgestelde userklozen 			—	—	8	—	675924	675924	
c) Agents de l'ex-Ministère des Affaires africaines. - Agenten van het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken 			—	1	—	277 663	—	277663	
d) Mobilité. - Mobiliteit 			—	10	—	1378280	—	1378280	
Total des traitements: Le barème			789	696	73	115868654	5354973	121223627	
Totaal der barernabezoldigingen.									
Allocation de programmation. - Programmatietoeleging... 			—	—	—	5120000	380000	5500000	
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen			—	—	—	4290000	50000	4340000	
In grade en weddeverhogingen 			—	—	—	1232500	297500	1530000	
Majoration de 42,5 % (index). - Vernoging 42,5 % (index)... ...			—	—	—	2860000	—	2860000	
Recrutements. - AanL'tervingen 			—	—	—	1400000	—	1400000	
Adaptation des cadres. - Aanpassing der kaders 			—	—	—	52885427	2287114	55172541	
Majoration de 42,5% (index). - Vethoging 42,5% (index) 			—	—	—	—	—	—	
Sous-totaux. - Subtotalen 			789	696	73	183656581	8369 587	192026168	
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermin- eering voor uoorzienbere uitdiensttredingen en oppensioenstellingen ...			—	—	—	-3246020	—	-32i6020	
Totaux. A. - TotalertA... 			789	696	73	180410561	8369587	1887801i8	
Allocatiods pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uit- oefening van hogere functies... 			—	—	—	—	—	—	

ANNEXE la (suite).

BIJLAGE Ia (vervolg).

DESIGNATION	Administration centrale Hooftbestuur				Totaux
	Cadre	Effectif		Evaluation - Ri. unif.-7	
		Effectif			
AANWIJZING					Totalen
Allocations de foyer et de résidence. - Heerd- en stonpleetsuerçoedingen	—	—	2200 000	250000	2450000
Majoration de 42,5 % (index). - Verhoging 42,5 % (index)	—	—	935000	106250	1041 250
Totaux B. - Totelen B.	789	696 73	3135000	356250	3491250
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit	789	696 73	183515561	8725837	192 271398
Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. - Verlofgeeld	—	—	8000000	700 000	8700000
Allocations familiales. - Kinderbijslagen	—	—	7 600000	300000	7900000
Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding	—	—	300000	50000	350000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten	—	—	100000		100 000
Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	50000	50000
Majoration de 42,5 % (index). - Verhoging 42,5 % (index)	—	—	3357500	148750	3506250
Totaux : Allocations directes	789	696 73	19357500	1 248750	20606250
Totalen : Directe toelagen.					
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	—	—	2900000	700000	3600000
Totaux généraux. - Algemene totalen	789	696 73	205 803 061	1 674587	216477 648

(1)

(1) Arrondi à 216 f78 000 francs. Ce montant comprend les dépenses détaillées au tableau le ci-après.

(1) Afgerond op 216478000 frank. Dit bedrag behelst de in hiernavolgende tabel 1c uiteengezette uitgaven.

ANNEXE *lb.*BIJLAGE *lb.*

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Administration centrale Hooiðbestuur	
		Effectif Effectief	Bvaluation Raminll
11.03.1	PERSONNEL EN DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.		
	Directeur. -- <i>Directeur</i> "	2	—
	Secrétaire d'administration. -- <i>Bestuurssecretaris</i> . .. *	9	—
	Vérificateur des douanes et accises. -- <i>Verificateur van douanen en scchipzen</i> ...	1	—
	Sous-chef de bureau. -- <i>Onachtbureauchef</i>	1	—
	Rédacteur. -- <i>Opsteller</i>	1	—
	Commis-at-typographe principal. -- <i>Eerste klerk.stenotypiste</i> ,	1	—
	Commis-sténograph. -- <i>Klerk-stenotypiste</i>	7	—
	Commis principal. -- <i>Eerste klerk</i>	1	—
	Commis. -- <i>Klerk</i>	1	—
	Expéditionnaire. -- <i>Expeditionair</i>	1	—
	Melléger-huiler. -- <i>Bode-kamerbewaarder</i> *	1	—
	Majoration de 42,5 % (index). -- <i>Verhoging 42,5 % (indu)</i>	—	—
	Totaux. -- <i>Totale</i>	29	—

BIJLAGE Ic.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemene Directie
der Buirenlandse Economische Betrekkingen (1).

Barcma's en krcdieten per graad tegen t03 %.

[illegible]

ANNEXE le (suite).

BIJLAGE Ic (vervolg).

DJSIGNATIE AANWIJZING	Administration centrale - Hooftbesluit						Totaux Totalen	
	Cadre Kader	Effectif — Bijzetting			Evaluation - Raming			
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk personeel	En disponib. Ter besch.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk personeel		En disponib. Ter besch.
Allocation de programmation. - Programmatietoelagen...	—	—	—	—	970000	—	—	970000
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	—	—	1000000	—	—	1000000
Recrutements. - Aanwervingen...	—	—	—	—	300000	—	—	300000
Majoration de 42,5 % (Index). - Verhoging 42,5 % (Index).	—	—	—	—	10 241663	—	—	10241663
Sous-totaux. - Subtotalen	115	109	—	9	35309694	—	—	35309694
Reduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en openstelling.	—	—	—	—	-1363172	—	—	-1363172
Totaux A. - Totalen A	115	109	—	9	33946522	—	—	33946522
Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	—	—	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaatsvergoedingen	—	—	—	—	300000	—	—	300000
Majoration de 42,5 % (index). - Verhoging 42,5 % (Index).	—	—	—	—	127500	—	—	127500
Totaux B. - Totalen B	115	109	—	9	127500	—	—	427500
Totaux (A + B) : Salaires proprement dits	115	109	—	9	34 371 022	—	—	34374022
Totalen (A + B) : Eigenlijk loon								
Pécule de vacances. - Verlofgeeld	—	—	—	—	1220000	—	—	1220000
Allocations familiales. - Kinderbijslagen	—	—	—	—	1200000	—	—	1200000
Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding	—	—	—	—	40000	—	—	40000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	—	—	—	—	15000	—	—	15000
Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—	—	—	—	—	—	—
Majoration de 42,5 % (index). - Verhoging 42,5 % (index).	—	—	—	—	527000	—	—	527000
Totaux : Attribution & directes	115	109	—	9	3002000	—	—	3002000
Totalen : Overige toelagen								
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale verzekerings	—	—	—	—	456800	—	—	456800
Majoration de 42,5 % (index). - Verhoging 42,5 % (Index).	—	—	—	—	194 HO	—	—	194 HO
Totaux généraux. - Algemene totalen	115	109	—	9	38026962	—	—	38026962

(1) Les dépenses détaillées au présent tableau sont comprises dans le tableau figurant à l'annexe Ia ci-avant,

(1) De in deze tabellen uiteengezette uitgaven zijn begrepen in de tabel van bijlage Ia hiervoren.

ANNEXE Id,

BIJLAGE Id.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Barèmes et crédits par grade à 103 %.

Uiteenzettingstabel van de personeelsultqaven,
Barcma's en kredieten per graad tegen 103 %'

Art.	DBSIGNATION -- AANWIJZING	N° -- N'	Barème		Carrière du Service extérieur Carrière vln de Buitenlandse Dienst						Totaux	
			Minimum	Maximum	Cadre -- Kader	Effectif -- Effectiel		Évaluation - R. amlnll				Totelen
						Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijid. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijid. personeel			
II.03.2												
A. - SERVICES PERMANENTS. VAITB DIENSTEN.												
Secrétaire général. - Secreteris-geneaal ..		171	410 661	--	580920	--	--	--	--	--	--	
Agents de la 1 ^{re} classe administrative revêtus du titre d'ambassadeur. - Personeelsleden VBn de 1 ^{re} administratieve klasse met de rang van ambassadeur		171	410661-		580920 (	16	5	--	2893000	--	2893000	
Agents de la 1 ^{re} Classe administrative. - Personeelsleden van de 1 ^{re} administratieve klasse		161	370738	--	51788-4)		7	--	3625000	--	3625000	
Agents de la 2 ^{de} classe administrative. - Personeelsleden van de 2 ^{de} administratieve klasse		151	320309	--	444 312	155	128	2	56251000	805000	57059000	
Agents de la 3 ^{de} classe administrative. - Personeelsleden van de 3 ^{de} administratieve klasse		132	236261	--	360 294	140	119	--	39658000	--	39658000	
Agents de la 4 ^{de} classe administrative. - Personeelsleden van de 4 ^{de} administratieve klasse		113	188984	--	289 903	70	43	--	10677000	--	10677000	
Agents de la 5 ^{de} classe administrative. - Personeelsleden van de 5 ^{de} administratieve klasse		102	171392	--	272 043	40	32	--	6634000	--	6634000	
Agents de la 6 ^{de} classe administrative. - Personeelsleden van de 6 ^{de} administratieve klasse		101	164 182	--	264 689	50	18	--	3 421000	--	3421000	
Stagiaires du Service extérieur. - Stagiairs Bij de Buitenlandse Dienst		101	164 182	--	264 689	--	--	18	--	2838000	2838000	
Total des traitements, rémunérations						471	352	20	123 162000	3 6013000	126805000	
Total der barema bezoldigingen.												
Allocation de programmation. - Programmatietoelage						--	--	--	4567000	45400	5021000	
Promotions de grade et augmentations. - Bevorderingen in graad en weddeverhogingen						--	--	--	5086000	--	5086000	
Recrutements ordinaires. - Gewone aanwervingen						--	--	--	4808 000	--	4808000	
Recrutements extraordinaires. - Buitengewone aanwervingen						--	--	--	2931000	--	2931000	
Majoration 2.5 % (index). - Verhoging 42.5 % (index).						--	--	--	58240000	--	58240000	
Sous-totaux. - Subtotalen						471	352	20	198794000	4007000	202891000	
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioentellingen.						--	--	--	2598000	--	2598000	
Totaux A. - Totalen A						471	352	20	196 196000	4097000	2007.93000	

ANNEXE Id (suite).

BIJLAGE Id (vervolg).

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur Carrière van de Buitenlandse Dienst					Totaux — T'otelen
	Cadre — Ksder	Effectif — Effectief		Évaluation - Raming		
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	
Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—	487000	—	487000
Majoration 12,5 % (Index). - Verhoging 42,5 % (index)	—	—	—	207000	—	207000
Totaux B. -- T'otelen B	471	352	20	694000	—	694 000
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit	171	352	20	196 890 000	4 097 000	200 987 000
Totalen (A + B) : Eigenlijk loon						
Pécule de vacances. - Vredsgeld	—	—	—	1900000	—	1900000
Allocations familiales. - Kinderbijslagen	—	—	—	31000000	—	31000000
Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding	—	—	—	400 000	—	400 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte- en begraveniskosten	—	—	—	200000	—	200000
Indemnités de poste. -- Postvergoedingen	—	—	—	292118000	—	292 118000
Indemnités de logement des agents de la carrière du Service extérieur en fonction à l'Administration centrale. - Huisvestingsvergoedingen van de agenten van de Buitenlandse Dienst in functie bij het Hoofdbestuur	—	—	—	5000000	—	5000000
Indemnités d'installation. - Installatievergoedingen	—	—	—	5000000	—	5000000
Indemnités de gérance. -- Vergoedingen voor ambtswaarnemingen	—	—	—	6000000	—	6000000
Indemnités spéciales de transfert des agents du Service extérieur. - Bijzondere omlaatsingsvergoedingen der agenten van de Buitenlandse Dienst	—	—	—	3000000	—	3000000
Majoration 42,5 % (Index). - Verhoging 42,5 % (index)	—	—	—	—	—	—
Totaux : Allocations directes. - Totalen : Directe toelagen	—	—	—	344 618 000	—	344 618 000
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werk- en levensverzekering loonbelastingen	—	—	—	5000000	—	5000000
Totaux : généraux. - Algemene totalen	171	352	20	546 508 000	4 097 000	550 605 000

(1)

(1)

(1) Non compris le personnel en disponibilité (voir annexe Ig).

(C) Ter beschikking gesteld personeel niet inbegrepen (zie bijlage Ig).

ANNEXE f.

BIJLAGE Ie

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Barèmes et crédits par grade à 103 %.

Lijstentabel van de personeelsuitgaven,

Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

DESIGNATION AANW/JZING	N° N°	Barème		Carrière de Chancellerie. - Kantsluiters					Totaux Totalen
		— Weddeschaal	Mintmum Maximum	Cadre Kader	Effectif — Bijzetteif		Evaluation -- Rijming		
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Evaluation -- Rijming		
							Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. - Personeelsleden van de 1 ^{ste} administratieve klasse.	115	199490 -- 323523	24	13	—	4157000	—	4 157000	
Agents de la 2 ^{de} classe administrative. - Personeelsleden van de 2 ^{de} administratieve klasse.	101	1164 182 - 264 689	40	22	—	5294 000	—	5294 000	
Agents de la 3 ^e classe administrative. - Personeelsleden van de 3 ^e administratieve klasse.	223	119892 - 190982	66	23	—	4052000	—	4052000	
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. - Personeelsleden van de 1 ^{ste} administratieve klasse.	201	91052 - 137102	120	71	—	9301000	—	9301000	
Commis de chancellerie. - Kantsluiters	301	83018 - 114742	—	11	—	1379000	—	1379000	
Messenger-huissier de Chancellerie. - Kantsluiters	411	78383 - 92082	—	4	—	389000	—	389000	
Stagiaires de la carrière de Chancellerie. - Stagiairs van de Kantsluiters	WI	91052 - 137402	—	—	9	—	879000	879000	
Total des traitements barémiques			250	1H	9	24572 000	879000	25451000	
Totaal der /baremabestedingen.									
Allocation de programmation. - Programmatietoelagen.			—	—	—	1088000	206000	1294000	
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoordelingen in waard en wedde/verhogingen			—	—	—	2683000	—	2683000	
Recrutements ordinaires. - Gewone aanwervingen			—	—	—	2316000	—	2316000	
Majoration 42,5 % (index). - Verhoging 12,5% (index)			—	—	—	12051000	304000	12355000	
Sous-totaux. - Subtotale			250	144	9	42 710 000	1 389 000	44099000	
Réduction pour départs et mises à la pension précéssibles. - Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en pensioenstellingen			—	—	—	1331000	—	1331000	
Totaux A. - Totale A			250	144	9	41 379 000	1 389 000	42768000	
Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies			—	—	—	—	—	—	
Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaatsvergoedingen			—	—	—	500000	—	500000	
Totaux B. - Totale B			250	144	9	500000	—	500000	
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit			250	144	9	41 879 000	1 389 000	43 268 000	
Totale (A + B) : Eigenlijk loon.									
Pécule de vacances. - Verlofgeld			—	—	—	1100000	—	1100000	
Allocations familiales. - Kinderbijslagen			—	—	—	10000000	—	10000000	
Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding			—	—	—	400 000	—	400000	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.			—	—	—	100000	—	100000	

ANNEXE Ic (suite).

BIJLAGE Ie (vervolg).

DeSIGNATION AANWIJZING	Carrière de Chancellerie - Kenseleericaarriere					Totaux Totalen
	Cadre Kader	Effectif Effectief		Evaluation - .Raming		
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	
Indemnités de poste. -- Postvergoedingen	—	—	—	52694 000	—	52 69~000
Indemnités de logement des agents de la carrière de Chancellerie en fonction à l'Adminlstratlon centrale. - Huisvestingsvernoedingen van de agenten van de Knnseleericaarriere in functie bij het Hoofdbestuur	—	—	—	1500 000	—	1500000
Totaux et Allocations directes	250	H~	9	65794 000	—	6579i000
Totaux et Directe toelagen.						
ContributioQS patronales aux assueances sociales. - Werkgevenblijd:agen ... sociale: . vel: Jeker:olgen.	—	—	—	3 0000000	—	3000000
Totaux généraux. - Algemene totalen	250	14~	9	110673 000	1389 000	112062000

ANNEXE If.

BIJLAGE If.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijstentzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires Hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten		Totaux Totalen
		Effectif Effectief	Evaluation Bepaling	
11.03.2				
	A. - Agents auxiliaires chargés de la fonction de prospecteur commercial: -- Hulpagenten gelast met de functie van handelsprospecteur :			
	1. Agents de nationalité belge. - Agenten met Belgische nationaliteit ...	55	11 088 000	11 088 000
	2. Agents de nationalité étrangère. - Agenten met buitenlandse nationaliteit ...	27	11 274 000	14 271 000
	B. - Autres agents auxiliaires: - Andere hulpagenten :			
	1. Agents de nationalité belge. - Agenten met Belgische nationaliteit ...	552	7 070 100	7 070 000
	2. Agents de nationalité étrangère. - Agenten met buitenlandse nationaliteit ...	990	12 105 600	12 105 600
	Total des traitements basiques ...	1624	21 712 200	21 712 200
	Totaal der basissalarissen			
	Allocation de programmation. -- Programmatietoelage ...		547 000	547 000
	Promotions et augmentations. -- Beoordelingen en verhogingen ...		292 160 000	292 160 000
	Recrutements. -- Aanwervingen ...		984 000	984 000
	Sous-totaux. - Subtotaal ...	1624	396 030 000	396 030 000
	Totaux: Salaires proprement dit. - Totalen / Eigenlijk ...	1624	256 725 000	256 725 000
	Indemnités de poste. - Postvergoedingen ...		859 610 000	859 610 000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen ...		450 000	450 000
	Indemnités à des agents consulaires non rétribués. - Vergoedingen der niet bezoldigde consulaire agenten ...		500 000	500 000
	Total: Allocations de créance. - Totalen / Directe toelagen ...	1624	909 610 000	909 610 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen ...		15 401 000	15 401 000
	Totaux généraux. -- Algemene totalen ...	1624	363 087 000	363 087 000

ANNEXE Ig.

BIJLAGE Ig.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	GE:SIGNIFICATION. AANWIJZING	Carrière du Service extérieur --- Carrière vrij de Buitenlandse Dienst		Carrière de chancellerie --- Kanselerijcarrière		Totaux --- Totalen
		Effectif Effectief	Evaluation Raming	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
11.03.2	PERSONNEL EN DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.					
	Agents de la 2 ^e classe administrative. - Personeels- leden van de 2 ^e administratieve klasse	13	5324 000	—	—	5324000
	Agents de la 3 ^e classe administrative. - Personeels- leden van de 3 ^e administratieve klasse	10	3955 000	—	—	3955000
	Augmentations barémiques. - Weddeverhogingen ..	—	—	—	—	—
	Réduction pour départs et mises à la pension prévi- sibles. - Vermitteling voor voorzienbare uit- diensttredingen en pensioenstellingen	—	-185 000	—	—	-185 000
	Majoration 42,5 % (index). - Verhoging 42,5 % (index)	—	3865 000	—	—	3865000
	Allocation de programmation. - Programmatietoel- age	—	287 000	—	—	287000
	Totaal. - Totalen	23	13 246 000	—	—	13246 000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

DESIGNATION	Administration centrale		Carrière du Service extérieur		Carrière de chancellerie		Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires		Totaux	
Art.,	Hooftbestuur		Carrière "an de Buitenlandse Dienst		Kanselerij-carrière		Hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten		Totalen	
AANWIJZING	Art. 11.03.1		Art. 11.03.2		Art. 11.03.2		Art. 11.03.2			
	evaluation		evaluation		evaluation		Evaluation		evaluation	
	Raming		Raming		Raming		Raming		Raming	
11.03										
SERVICES DEFINITIFS										
VASTE DIENSTEN										
Agents définitifs. - Vastgestelde personeelsleden	6%	205803061	352	546508000	144	110673 000	-	-	1192	862984061
Agents temporaires. - Tijdelijke personeelsleden	73	10674587	20	4000000	9	1389000	-	-	102	16160 587
Agents en disponibilité. - Ter beschikking gestelde personeelsleden	29	-	23	13246000	-	-	-	-	52	13246000
Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires. - Hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten	-	-	-	-	-	-	1624	363087000	1624	363087000
Totaal. - Totaal	798	216477 648	395	563851000	153	112062000	1624	363087000	2970	1255477 648
Arrondi à. - Afgerond op		216478000				1039000000				1255478000

ANNEXE II.

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section II. - Coopération au Développement.

BIJLAGE II.

UITEENZETTINGSTABELLEN VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie II. - Ontwikkelingssamenwerking.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration générale de la Coopération
au Développement.

Barema's et crédits par grade à 103 %.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaal/groep	Barème — Weddeschaal		Cadre —	Effectif — Effectief		Evaluation ~ Ramitlg		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Art.									
11.03.1									
A, ~ SERVICES PERMANENTS.									
VASTE DIENSTEN.									
Secrétaire général. - Secretaris- generaal	171	410661 -	580920	1	1	—	580920	—	580920
Directeur d'administration. - Be- stuursdirecteur	151	320309 -	444 342	5	4	—	1 768883	—	1768883
Conseiller, - Adviseur	132	236 261 -	360 294	11	6	—	2205764	—	2205764
Conseiller adjoint. - Adjunkt-edvi- seur	113	188984 -	289903	13	4	—	1 159612	—	1 159612
Ingénieur agronome ou ingénieur agronome principal ou conseiller.	103	194237 -	295 156	1	—	—	—	—	—
- Eerstewezend landbouwingenieur of	116	221553 -	334029						
aanvullend landbouwingenieur of edviseur	132	236261 -	360 294						
Médecin ou médecin-chef de ser- vice ou médecin en chef-directeur.	103	194237 -	295156	1	1	—	420178	—	420178
- Geneesheer of geneesheer-hoofd	116	221553 -	334029						
van dienst of hooftgeneesheer- directeur	134	296 145 -	420 178						
Ingénieur ou ingénieur principal ou ingénieur en chef-directeur, -	103	194237 -	295156	1	1	—	420178	—	420178
Ingenieur of eerstewezend inge- nieur of hooftingenieur-directeur . .	116	221553 -	334029						
	134	296145 -	420178						
Secrétaire d'administration ou con- seiller adjoint ou conseiller. -	101	IM 182 -	264689	2	—	—	—	—	—
Bestuurssecretaaris of adjunct-edvi- seur of edviseur.	113	188984 -	289903						
	132	236261 -	360 294						
Ingénieur, - Ingenieur	116	221 553 -	334029	1	1	—	319269	—	319269
	(E.C.)								
Ingénieur agronome. - Landbouwin- genieur	103	191237 -	295156	1	—	—	—	—	—
Traducteur-reviseur ou traducteur- reviseur principal ou traducteur- directeur. - Vertaler-revisor of eerstaanwend vertaler-revisor of vertaler-directeur	101	IM 182 -	264 689	1	1	—	264689	—	264689
	113	188984 -	289903						
	132	236 261 -	360 294						
Secrétaire d'administration. - Be- stuurssecreteris	101	164 182 -	264689	32	38	2	9263168	497737	9760905
Bibliothécaire. - Bibliothecaris . . .	101	164 182 -	264 689	1	—	—	—	—	—
Ingénieur technicien. - Technisch ingenient:	242	141 522 -	238424	1	—	—	—	—	—
Chef administratif. - Bestuurscheif, Secrétaire administratif. - Admini- stratief secretaris	241	139 462 -	236 323	1	4	—	806 365	—	806 365
	H3	115 642 -	212 626	1	1	—	233109	—	233 109
Sous-chef de bureau. - Onder- bureelluchef	223	119 892 -	190 982	23	18	—	2687064	—	2687 064
	222	111 742 -	182 742						
Assistante sociale ou assistante) sociale de 1 ^{re} classe. - Maatschap. (	222	114 742 -	182742	4	3	—	567406	—	567406
pelijk assistente of maatschappe- lijk I ^{ste} klesse	231	120922 -	211 108						

Tableau de décomposition
des dépenses du personnel (suite).Licitenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg):

DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal Minimum - Maximum	Effectif Effectief	Evaluatton Ramin/J		
			Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef. - <i>Vedaler of</i>	222 111 712 - 182742 241 139 462 - 236 323 252 158 002 - 264 689	1	---	---	---
Traducteur adjoint. - <i>Adjunctaler</i>	211 97 232 - 161 092 201 91052 - 137402	1 28	---	---	---
Rédacteur. - <i>Cpsteller</i>	341 97 232 - 161 092	2	2	---	1703718
Commis-chef. - <i>Hoofdclerk</i>	---	---	---	---	2706131
Commiss-sténodactylographe ou commiss-sténodactylographe- secrétaire. - <i>Eerste klerk-steno-</i> <i>typiste of klerk-1itenotipiste-secre-</i> <i>taresse</i>	324 91052 - 134312 334 97 232 - 150 792	7	5	---	597400
Commis principal. - <i>Eerste klerk</i>	321 84 151 - 130 192	3	3	---	361324
Commiss - sténodactylographe. <i>Klerk-stenotipiste</i>	302 85902 - 118862	24	20	---	2172492
Commis. - <i>Klerk</i>	301 83 018 - 114742	16	12	---	1221818
Commis-dactylographe. - <i>Klerk-</i> <i>typiste</i>	301 83 018 - 114 742	4	4	---	419734
Téléphoniste. - <i>Telefonist</i>	421 80 134 - 97232	3	3	---	262032
Expéditionnaire. - <i>Expeditionair</i>	421 80134 - 97232	4	3	---	272 847
Chef-huissier. - <i>Hoofdkamerbe-</i> <i>waarder</i>	421 80134 - 97232	2	2	---	212 180
Classeur. - <i>Klasseerde</i>	412 79001 - 93112	5	4	1	383979
Messenger-huissier. - <i>Bode-kerner-</i> <i>bewaarder</i>	411 78383 - 92 082	11	4	---	100 940
Imprimeur. - <i>Drukkee</i>	424 84 151 - 111 652	2	1	---	396702
Conducteur d'auto-mécanicien. <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424 84151 - 111652	2	2	---	96511
Garçon de service. - <i>Dienstjongen</i>	401 77 250 - 84 460	1	---	2	222274
Manœuvre. - <i>Hulperbeider</i>	401 77250 - 84460	1	2	---	---
Agents contractuels. - <i>Personeel</i> <i>onder contract</i>	---	---	---	127	173658
Agents détachés d'autres administra- tions. - <i>Agenten gedetacheerd</i> <i>van andere administraties</i>	---	---	---	1	157899
Totaux des traitements barémiques	---	221	163	133	29448000
Totelen van de beremebezoiqlnqen,	---	---	---	---	17369000
Promotions de grades et augmentations barémiques. - <i>Beoorderingen</i> <i>in grad en weddeverhogingen</i>	---	---	---	---	46817000
Allocation de programmation. - <i>Proijeeemmetietoelece</i>	---	---	---	---	1 790000
Majoration de 12,5 % (index). - <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>	---	---	---	---	350000
Personnel en disponibilité. - <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	---	---	---	---	11%000
Majoration de 42.5% (Index). - <i>Verhoging 42,5% (index)</i>	---	---	---	---	816000
---	---	---	---	---	2012000
---	---	---	---	---	13 276000
---	---	---	---	---	7 530000
---	---	---	---	---	20806000
---	---	---	---	---	500000
---	---	---	---	---	500000
---	---	---	---	---	212500
---	---	---	---	---	212500
Totaux A. -- Totalen A F	---	221	163	133	46 422 500
---	---	---	---	---	26 065 000
---	---	---	---	---	72467500

Tableau de décomposition
des dépenses du personnel (suite).Llteenzccingstabe]
van de personeelsuitgaven ... (vervolg).

DESIGNATION — AANWIJZING	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif → Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en studeerplaatsvergoedingen</i>	—	—	—	355000	360000	715000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5% (index)</i>	—	—	—	ISO 875	153000	303875
Totaux B. — <i>Totalen B</i> F	—	—	—	505875	513000	1018875
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit F	22t	163	133	46928375	26578000	7350.,375
Totaux (A + B) : Eigenlijk loon.						
Pécule de vacances. — <i>Verlofgebel.</i>	—	—	—	1630000	1330000	2960000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	—	2100000	700000	2800000
Allocations de naissance. — <i>Geboortegroedlagen</i>	—	—	—	50000	50000	100000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten</i>	—	—	—	40000	—	40000
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voort arbeidsongevallen</i>	—	—	—	50000	50000	100000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5% (index)</i>	—	—	—	892 500	297500	1190000
Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i> ... F	—	—	—	4762500	2421500	1190000
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdrage sociale Werkkeringen</i>	—	—	—	900000	3000000	3 900 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> ... F	221	163	133	52590875	32005500	84596375
Annexes à — <i>Afgerond op</i> ... F						84591000

ANNEXE III.

AFFECTATION DES BÉNÉFICES
DE LA LOTERIE NATIONALE.

BIJLAGE III.

BESTEMMING VAN DE WINSTEN
VAN DE NATIONALE LOTERIJ.

ANNEXE III.

Affectation des bénéfices de la Loterie Nationale.

Conformément aux dispositions de l'article I^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement, et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

Le bénéfice net de l'année 1972 est estimé à 830000000 de francs, en ce compris les bénéfices supplémentaires réalisés en 1970 et en 1971. Il a été décidé d'inscrire à l'article 53.01 des dépenses extraordinaires lin crédit de 185000000 de francs en vue de la réalisation de projets de coopération technique et économique.

Par ailleurs, l'article 11 de la présente loi autorise le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement à contracter à la charge de l'article 660.3.A de la Section particulière des engagements jusqu'à concurrence de 1130000 000 de francs qui, compte tenu des délais d'exécution des projets, ont été limités à 830000 000 de francs correspondant au montant des recettes, en autorisations d'ordonnancement.

Il résulte de ces diverses dispositions que le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement pourra disposer en engagement de 1315 000 000 de francs et en ordonnancement de 1 015 000 000 de francs pour réaliser, en 1972, un ensemble de projets de coopération technique et économique qui se répartissent comme suit:

Autorisations d'engagement :

a) Coopération en matière d'enseignement et de formation	F	405 000 000
b) Coopération dans le domaine social		28000000
c) Coopération médicale		92000000
d) Développement rural		310000000
e) Programmes d'investissements et études		235000000
f) Industrie - Promotion des petites et moyennes entreprises		121001 000
g) Sur le plan administratif		12000000
h) Divers		112000000
Total	F	1315000000

Autorisations d'ordonnancement :

a) Coopération en matière d'enseignement et de formation	F	405000000
b) Coopération dans le domaine social		28000000
c) Coopération médicale		92000000
d) Développement rural		235000000
e) Programmes d'investissements et études		160000000
f) Industrie - Promotion des petites et moyennes entreprises		83000000
g) Sur le plan administratif		12 000000
h) Divers		—
Total	F	1015000000

L'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale et du crédit inscrit à l'article BD1 des dépenses extraordinaires en vue de la réalisation de projets de coopération technique et économique est déterminée par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure.

BIJLAGE III.

Bestemming van de winsten van de Nationale Loterij.

Luidens de bepalingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van de programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden, en meer in het bijzonder voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De netto-winst van het jaar 1972 wordt geraamd op 830000000 frank, de supplementaire winsten die in 1970 en in 1971 bijkomen werden ingegrepen. Er werd besloten in artikel 53.01 van de buitengewone uitgaven CCIL krediet van 185000000 frank in te schrijven met het oog op de verwezenlijking van projecten inzake technische en economische samenwerking.

Bovendien machtigt artikel 11 van onderhavige wet de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking om, ten laste van artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie, vastleggingen te doen ten belope van 1130000 000 frank die, rekening houdende met de uitvoeringstermijnen van de projecten, werden beperkt tot 830000 000 frank, in ordonnanceringsroelatingen, wat met het bedrag van de ontvangsten overeenstemt.

Uit deze verschillende bepalingen blijkt dat de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over 1315000000 frank in vastlegging en over 1 015 000 000 frank in ordonnanciering kan beschikken om in 1972, een geheel van projecten inzake technische en economische samenwerking te verwezenlijken die als volgt onderverdeeld zijn :

Vastleggingstoelatingen :

a) Samenwerking op gebied van onderwijs en opleiding	F	405000000
b) Samenwerking op sociaal gebied		28000000
c) Medische samenwerking		92000000
d) Plattelandsontwikkeling		310000 000
e) Investeringsprogramma's en studies		235000000
f) Nijverheid - Ontplooiing van kleine en middelgrote bedrijven		121000000
g) Op administratief gebied		12000000
h) Diversen		112000000
Totaal	F	1315 000 000

Ordonnanceringsroelatingen :

a) Samenwerking op gebied van onderwijs en opleiding	F	405000000
b) Samenwerking op sociaal gebied		28000000
c) Medische samenwerking		92000000
d) Plattelandsontwikkeling		235000000
e) Investeringsprogramma's en studies		160000000
f) Nijverheid - Ontplooiing van kleine en middelgrote bedrijven		83000000
g) Op administratief gebied		12000000
h) Diversen		—
Totaal	F	1015000000

De bestemming van de winsten van de Nationale Loterij en van het in artikel 53.01 ingeschreven krediet van de buitengewone uitgaven met het oog op de verwezenlijking van projecten inzake technische en economische samenwerking, wordt door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking vastgesteld, in uitvoering van de door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid goedgekeurde programma's.

Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION 1971-1972.

ZITTING 1971-1972.

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1972.

ANNEXE IV.

BIJLAGE IV.

PREVISIONS BUDGETAIRES
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

BEGROTINGSVOORUITZICHTEN
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

TABLE DES MATIERES.

INHOUDSTAFEL.

	Pages
1. Office belge du Commerce extérieur	3
2. Office de Sécurité sIXiale d'Outre-mer	6

	Bladz.
1. Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel	3
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid	7

-2-

1. -- OFFICE BELGE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.
1. -. BELGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.

4. RECETTES. (En milliers de francs. - In duizendt allen frank.)				4. ONTVANGSTEN	
Art.	LIBELLES	1972 par article ou srlike!	1971 présumées vermoe .. delijke	1970 effectuées Bedime	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.
mm	Vente de bulletins de demandes de renseignements de notoriété	1 600	2000	1396	Verkoop van aanvraagbulletins voor notariële tinslichten. 411.01
02	Vente de photocopies.	225	200	206	Verkoop van foto o.ue. 02
07	Produit de récupérations de dépenses exposées à l'occasion des foires et expositions commerciales à l'étranger	17380	20380	16821	Opbrengst van recuperaties van uitgaven opgelopen ter gelegenheid van [aarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland. 07
08	Droits d'inscriptions aux concours de recrutement.	50	30	---	Inschrijvingsrechten examens 08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers:				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden: 09
	a) Récupération de frais exposés pour le fonctionnement du me-s. 1-00		1300	1-120	a) Terugvordering van kosten gemaakt voor de werking van de mess... .. 1400
	b) Récupérations diverses... .. 750		100	606	b) Diverse terugvorderingen. 750
		2150			
412.01	Vente et abonnements des publications éditées par r.O.B.C.E.	2685	1500	1 2110	Abonnementen en verkoop publikaties van de B.D.B.H. 412.01
02	Publicité dans les publications de r.O.B.C.E.	15	15	9	Reclame in de publicaties van de B.D.B.H. 02
413.01	Intérêts sur placements	17	12	16	Interesten op beleggingen 413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	24722	25837	215714	Totaal voor hoofdstuk 41.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.
430.02	Vente de mobilier, matériel, machines, autos	a-5	100	102	Verkoop van meubllar, materieel, machines, auto's, 430.02
	Totaux pour le chapitre 43.	1,25	100	102	Totaal voor hoofdstuk 43.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.
H4.02	Récupération des contributions spéciales à l'O.N.S.S.	4	4	4	Recuperatie van de bijzondere contributies aan de R.M.L. 41M2
04	Récupération des prêts sociaux au personnel	350	350	191	Recuperatie van sociale leningen aan het personeel. 04
05	Récupération des avances pour frais de mission à charge de r.O.B.C.E. :				Recuperatie van de voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. ; 05
	a) Foires et expositions commerciales à l'étranger... .. 9000		9000		l) [aarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland... .. 9000
	b) Autres missions... .. 2500		2500		b) Andere missies 2 500
		11500		10803	
06	Récupération des avances pour compte de tiers	1750	1750	1659	Recuperatie van de voorschotten voor rekening van derden, 06
	Totaux pour le chapitre 44.	13604	13604	12657	Totaal voor hoofdstuk 44.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (crédit annuel à charge du budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur)	2115000	218000	193000	Niet-terug vorderbare tussenkomst van de Staat jaarlijks krediet ten laste van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel). 450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	2115000	218000	193000	Totaal voor hoofdstuk 45.
	Totaux pour les recettes d'opérations	281213511	257511	221.3303	Totaal voor de dge.o. ontvangsten.
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.
490.03	Ponds en souffrance	9000	9000	12900	Liggende gelden 490.03
04	Subsides du Ponds du Commerce extérieur:				Toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel: 04
	a) Bourse, de stage en Belgique pour étrangers 1 500		1100	886	a) Stagebeurzen in België voor buitenlandse 1 500
	b) Prix du Ministre du Commerce extérieur 2 500		4000	3276	b) Prixen van de Minister van Buitenlandse Handel... .. 2500
	c) Autres subsides éventuels (pour mémoire)... ..				c) Eventuele andere toelagen (pro memorie)
		1 000	(1)	1 827	
	Totaux pour le chapitre 49.	13 000	17000	21 8089	Totaal voor hoofdstuk 49.
	Totaux : g) érau pour les recettes.	29585,1	274541	M9222	Algemerte : totalen voor de ontvangsten.

(*) Dont 4427000 francs de soldes au 31 décembre 1969, reportés à nouveau au 1^{er} janvier 1970.

(*) Waarvan 4427 000 frank saldi op 31 december 1969, opnieuw overgebracht op 1 januari 1970.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen [rnnk.]

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations (fonctions du cadre) ...	83457	63469	55542	Bezoldingen (kaderfuncties) ...	511.01
02	Rémunérations (personnel de complément) ...	809	809	457	Bezoldingen (nauwkeurig personeel) ...	02
03	Charges de pensions ...	500	—	—	Lasten van pensioenen ...	03
04	Charges sociales légales ...	lit 19:3	11924	10 143	Wettelijke sociale lasten ...	04
05	Charges sociales extra-légales ...	6812	52711	3971	Buitenwettelijke sociale lasten ...	05
06	Serv. soc. ...	2.100	2000	116&1	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	200	300	298	Beroepsvorming ...	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	1200	8X1	608	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken ...	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ...	7386	5950	4696	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken ...	09
10	Contrôle sanitaire ...	20	20	10	Medisch toezicht ...	10
512.01	Jetons de présence des administrateurs ...	100	100	53	Salaries van de bestuurders ...	512.01
02	Allocations aux membres des jurys des épreuves de recrutement et de carrière ...	200	200	147	Toelagen voor de leden van de jury's van de wettelijke en loorbaanexamens ...	02
03	Vacations du reviseur ...	23	15	16	Vacaties van de revisor ...	03
513.01	Réceptions ...	500	500	4117	Recepties ...	513.01
02	Déplacements (y compris bagages et assurances) ...	5750	5600	5707	Verplaatsingen (bagage en verzekeringen inbegrepen) ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		121342	96 958	83 746	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux ...	109188	10350	9220	Huur der lokalen ...	521.01
02	Location de mobilier, de matériel et de machines ...	22180	1779	1276	Huur van meubilair, materieel en machines ...	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux ...	3500	3000	4600	Onderhoud, herstel en inrichting van de lokalen ...	03
04	Entretien, réparation et agencement du mobilier, du matériel, des machines et des autos. (II compris essence) ...	1500	1260	1012	Onderhoud, herstel en inrichting van het meubilair, het materieel, de machines en de auto's (benzine inbegrepen) ...	04
05	Assurances ...	190	175	169	Verzekeringen ...	05
07	Electricité, chauffage, eau ...	890	675	107	Elektriciteit, verwarming, water ...	07
522.01	Frais de bureau ...	13385	11181	7555	Bureaukosten ...	522.01
526.03	Expédition et réception de colis, manutention, déménagement et entreposage (surtout bagages et valeurs, II compris taxes, assurances et douane) ...	200	150	140	Verzending en ontvangst van colli, behandeling, verhuizing en opslag (behalve bezorging en verzending, industrieel teksten, verzekerings- en douane) ...	526.03
05	Collaborations et interventions diverses ...	3610	2125	7332	Medewerkingen en diverse tussenkomsten ...	05
06	Travaux et services d'interimaires (hors des fonctions du cadre) ...	4993	4165	4586	Werken en diensten van hulp personeel (buiten de kedduncties) ...	06
Totaux pour le chapitre 52.		41536	34 810	36577	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Eigenlijke bijzondere uitgaven:	533.01
a)	Information et propagande ...	1,7760	16760	14,348	a) Voorlichting en propaganda ...	
b)	Foires et expositions commerciales à l'étranger ...	76608	86608	73996	b) Jaarbeuren en handelstentoonstellingen in het buitenland ...	
c)	Enquêtes de notoriété ...	2900	2900	200	c) Notortetsonderzoeken ...	
d)	Documentation non inventoriée ...	4000	33175	3099	d) Niet geïnventariseerde documentatie ...	
534.02	Non-valeurs (apurement de créances irrécouvrables) ...	100	100	51	Kwade posten (aanzuivering van de ODI's bare schuldvorderingen) ...	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		101 398	109743	94214	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier et matériel ...	2295	175	2850	Meubilair en materieel ...	550.02
03	Machines ...	375	750	1766	Machines ...	03
05	Véhicules automobiles ...	375	375	141	Autovoertuigen ...	05
07	Documentation inventoriée ...	30	30	20	Geïnventariseerde documentatie ...	07
Totaux pour le chapitre 55.		3 075	2430	1~4	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. --- In duizendtallen fWJk.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1972 par per	1971 artiale artikel.	1970 prévues voorzien	1970 réelles werkelijk	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.						HOOFDSTUK 56.	
560.07	Prêts sociaux au personnel (1)	350	350	-100		Sociale leningen aan het personeel (1) ..	560.07
08	Avances pour frais de mission à charge de rO.B.C.E.:					Voorschotten voor missiekosten ten laste	08
	a) Foires et expositions commerciales à l'étranger (1) ,	9000		9000	10503	II) Taarbeurzen en handelstentoonstellingen in het buitenland (1).	9000
	b) Autres missions (1)	2500	11 500	2500		hl Andere missies (1) ..	2500
09	Avances pour compte de tiers (t)	1750	11750	1859		Voorschotten voor rekening van derden (1).	09
Totaux pour le chapitre 56.		13 600	-13Wû	12562		Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		282851	257541	232083		Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59						HOOFDSTUK 59	
590.03	Affectation des fonds en souffrance (2) ...	9000	9000	12990		Aanwending van de liggende gelden (2).	590.03
04	Affectation des subsides du Fonds du Commerce extérieur:					Aanwending van de voelgeu van het Fonds voor Buitenlandse Handel:	04
	a) Bourses de stage en Belgique pour étrangers (2).	1500	4000	690		a) Stagebeurzen in België voor buitenlandse.	
	b) Prix du Ministre du Commerce extérieur (2).	2500	4000	2076		b) Prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel.	
	c) Autres subsides éventuels (pour mémoire) (2)			547		c) Eventuele andere toelagen (pro memorie).	
Total pour le chapitre 59.		13 000	17000	1630		Totalen voor hoofdstuk 59.	
Total général pour les dépenses.		295851	~71511	248 318		Algemene : totale voor de uitgaven.	

(I) Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

(") Crédit non limitatif à concurrence du montant de la recette préalable dont il est la contrepartie.

(") Niet-limitatief krediet, altijd integraal vereffend door zijn tegenwaarde in ontvangsteu.

(~) Niet-limitatief krediet, ten belope van het bedrag van de voorafgaande ontvangst, waarvan dat krediet de tegenwaarde is.

2. -- OFFICE DE SECURITE SOCIALE D'OUTRE-MER.

(En milliers d'unités monétaires.)

4. RECETTES,

Art.		LIBELLES	1972			présumées
			par article -- per artikel			Frs rw, et bur. R.w. en Bur. fr. Litt. c
			Frs belges Belg. fr. Litt. a	Znïrcs Litt. b	Frs belges Belg. fr. Litt. a	
CHAPITRE 41.						
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire,						
411.03	Produit des réassurances	3600	---	---	3600	
04	Produit des prestations (Maison de Cure et Service Médical).	6900	---	---	6600	
OS	Récupération de paiements Indus.	4600	1.200	---	4200	
07	Produits des cotisations et des redevances:	6905 140	---	---	692350	
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers.	H37	---	---	3150	
113.01	Intérêts sur placements	3100	---	---	3000	
02	Revenus du portefeuille titres	229417	1120:1~	---	1788118	
03	Bonis sur opérations de placements	5414	10513	---	3318	
04	Intérêts sur prêts hypothécaires	2200	---	---	3000	
05	Revenus des investissements immobiliers	37.1630	---	20418	358628	
06	Intérêts sur prêts sociaux	360	---	---	400	
08	Revenus sur placements	12209	9:100	---	12817	
414.05	Recettes accidentelles diverses	110 000	---	168	110272	
418. Récupération sur frais exposés dans le cadre de l'existence technique à la sécurité sociale en Afrique.		530	---	1184	530	
Totaux pour le chapitre 41.		1 351 455	11111.2411	3350	11~80713	
CHAPITRE 43.						
430.02	Mobilier de bureau	5	---	---	5	
04	Matériel de bureau	5	---	---	5	
Totaux pour le chapitre 43.		10	---	---	10	
CHAPITRE H.						
Recettes financières patrimoniales.						
444.02	Réalisation de placements:					
a) ventes ou remboursements de titres en portefeuille		243887	355.740	---	199 001	
b) remboursements prêts hypothé- caires		13 000	---	---	10 000	
c) investissements immobiliers V.		152983	---	---	152 9113	
d) prêts sociaux		700	---	---	600	
e) Intérêts Fonds de reconstitution Bourjmont		24224	---	---	1635(1	
f) remboursement prêt tunnel routier,		9750	---	---	91112	
Totaux pour le chapitre H.		444 544	355.740	---	388 046	

2. - DIENST VOOR DE OVE RZEESE SOCIALE ZEKERHEID. -

(In duizendtallen munteenheden.)

4. ONTVANGSTEN.

1971 - vermoedelijke		1970 e Hectares - gedane			TEKSTEN	Art.
Zaires	Frs rw. et bur, Riv. en Bur. fr. Litt. c	Frs belges Belg. fr. Litt. a	Zaires	Frs Rw. et bur, Ru: en Bur. fr. Litt. c		
Litt. b			Litt. b	Litt. c		
					HOOFDSTUK 41.	
					Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		13111	—	—	Opbrengst van de herverzekeringen 411.03	
		65*	—	—	Opbrengst van de verstrekkingen (Kuurhuis en Medische Dienst).	04
1.200		6465	6.676	4	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen	05
—		6091Y14	0.668	—	Opbrengst van bijdragen en retributies	07
—		3030	—	—	Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
137.868		327841	0.563	—	Interesten op beleggingen	413.01
—		129 811	155.400	—	Opbrengst van de effectenportefeuille	02
10.008		6579	10.008	—	Boni op beleggingen	01
—		3%2	—	—	Interesten op hypotheekleningen	04
—	2031	362.832	—	23168	Opbrengst van onroerende beleggingen	05
—	—	4,74	—	—	Interesten op sociale leningen	06
9.100	—	1143	9.100	—	Opbrengst van beleggingen	08
—	41	8016	—	1901	Allerhande toevallige ontvangsten	414.05
—	1,1Y4	317	—	880	418. Invordering van de kosten betaald in het raam van de technische bijstand verleenbaar aan de sociale zekerheid in Afrika.	
158206	3206	114909	183,226	4953	Totaal voor hoofdstuk H.	
					HOOFDSTUK 43.	
—	—	—	—	—	Kantoormeubelen	430.02
—	—	1	—	—	Kantooruitrusting	04
—	—	1	—	—	Totaal voor hoofdstuk H.	
					HOOFDSTUK 44.	
					Financiële, patrimoniale ontvangsten.	
					Realisatie van beleggingen:	444.02
340.9[4	—	1650841	348,027	—	a) verkoop of terugbetaling van effecten in porte- feuille.	
—	—	1163301	—	—	b) terugbetaling van hypotheekleningen.	
—	—	11108	—	—	c) onroerende goederen.	
—	—	%8	—	—	d) sociale leningen.	
—	—	7681	—	—	e) interesten op het Fonds voor vorming van de verkooprijke Berlaymont.	
—	—	85116	—	—	f) inlossing lening wegtunnel.	
340,9H	—	229668	34M27	—	Totaal voor hoofdstuk fi.	

4. 'RECETTES.

(En milliers d'unités monétaires.)

Art.	LIBELLES	1972 par article - per artikel			présumées
		Frs belges Belg. fr. Litt. 8	Zaïres Litt. b	Frs rw. et bur. Rw. en Bur. fr. Litt. c		Frs belges Belg. fr. Litt. a
CHAPITRE 45.					
450.01	Intervention de l'Etat (pour mémoire) •	p.m.	—	—	p.m.
	Totaux pour le chapitre 45.	—	—	—	—
	Total pour les recettes propres.	1796009	496.981	3350	'1668769
CHAPITRE 49.					
490.01	Versements de garanties	55	—	—	45
03	Fonds en souffrance	20000	0;100	120	20000
05	Recettes revenant au Fonds de régularisation de l'Enseignement libre au Congo et au Ruanda- Urundi (pour mémoire).	—	—	—	—
06.	Recettes revenant à la gestion «Soins de santé fonc- tionnaires »,	51337	—	—	45000
07	Recettes revenant au Fonds spécial «OTRACO »	16875	—	—	9400
	Totaux pour le chapitre 49.	8267	0,100	120	74445
	Totaux globaux des recettes.	182711	497,0811	'3470	'17413214

(In duizendtallen munteenheid.)

4. ONTVANGSTEN.

1971 - vermoedelijke		1970 effectuées - gedane			TEKSTEN	Art.
Zaïres Litt. b	Frs rw. et bur. R.w. en Bur. fr. Litt. c	Frs belges Belg. fr. Litt. a	Zaïres Litt. b	Frs Rw. et bur. R.w. en Bur. fr. Litt. c		
—	—	2'44209	—	—	HOOFDSTUK 45.	
—	—	244209	—	—	Rijkstegemoetkoning (pro memorie]	50.01
499.120	3206	1.658787	5'31,253	4953	Totaal voor hoofdstuk H.	
					Totalen voor de eigen ontvangsten.	
—	—	5%	—	—	HOOFDSTUK 49.	
0,100	120	27963	0,023	78	Stortingen van waerbaren	490.01
—	—	—	—	—	Ontoegewezen fondsen	03
—	—	—	—	—	Ontvangsten toekomend aan het Regularisatiefonds voor het Vrij Onderwijs In Congo en In Ruanda-Urundi (pro memorie),	05
—	—	18190	—	—	Ontvangsten toekomend aan het beheer «Geneeskundige verorging functionarissen ».	06
—	—	61681	—	—	Ontvangsten toekomend aan het Bijzonder fonds «O'TRACO».	07
0.100	120	143 888	0.023	78	Totaal voor hoofdstuk 49.	
499.220	3326	1802675	531.2176	50311	Algemene totalen voor de ontvaagsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers d'unités monétaires.)

(*) Crédit non limitatif

Art.		LJBELLES		1972			présumées	
				.par article ~- per article			Frs rw. et bur. Rw, en Bur, fr. Litt. c	Frs belges Belg. fr. Litt. a
				Frs belges Ig. fr. Litt. a	Zaïres Litt. b			
CHAPITRE 51.								
Paiements aux peesonnes attachées à l'organisme.								
5J LOI	Rémunérations du personnel...	548&1	—	—	53403			
02	Rémunérations du personnel de complémt.	8167	—	—	6203			
03	Charges de pensions.	206	—	—	100			
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale ...	Il 445	—	—	10453			
05	Charges sociales extra-légales - Intervention patro- nale.	2877	—	—	3505			
06	Service social...	364	—	—	345			
07	Dépenses en faveur du personnel autres que celles figurant à l'article 511.06 Service social.	800	—	—	698			
10	Honoraires forfaitaires ...	2958	—	—	1875			
512.01	Administrateurs ...	600	—	—	600			
02	Membres de commissions ...	220	—	—	290			
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	120	—	—	120			
513.01	Frais de représentation ...	150	—	—	150			
02	Déplacements ...	521	—	40	521			
518.	Frais exposés dans le cadre de l'assistance tech- nique et la sécurité sociale en Afrique.	926	—	1336	901			
Total: pour le chapitre 51.		84235	—	1376	79164			
CHAPITRE 52.								
Palanents des tit:n pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être imputés.								
521.02	Location de matériel et mobilier ...	87	—	—	80			
03	Entretien et réparation des locaux. ...	2890	—	—	2900			
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier ...	2530	—	5	2100			
05	Assurances ...	105	—	—	100			
06	Impôts, taxes communales et provinciales ...	5	—	—	5			
07	Produits de consommation ...	1010	—	—	970			
09	Divers ...	50	—	—	50			
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:							
a)	frais de banque et C.C.P. ...	1680	—	10	1450			
b)	autres: que sub a) ...	2890	—	33	2608			
522.01	Frais de justice et divers ...	500	1,000	15	500			
526.03	Frais de transport ...	75	—	—	75			
05	Assurances pour responsabilité civile ...	25	—	—	30			
06	Assurance contre vol (titres et espèces) ...	65	—	—	65			
07	Travaux divers exécutés par des tiers ...	250	—	—	225			
528.01	Dépenses d'exploitation de la Maison de Cure et du Service Médical.	1275	—	—	1150			
Total pour le chapitre 52.		13 437	1,000	63	12308			

(In duizendtallen munteenheid.)

(*) Niet-limitatie] iudiot

5. UITGAVEN.

1971 — vermoedelijke		1970 effctuees - gedane			TEKSTEN	Art.
Zaires	Frs tw. et bur. Rw. en Bar. fr. Litt. c	Frs belges Belg. fr. Litt. a	Zaires	Frs Rw. et bur. L?w. en Bur. fr. Litt. c		
Litt. b			Litt. b	Litt. c		
					HOOFDSTUK 51.	
					Uitkeringen aan personeel die aan de instelling verboden zijn.	
—	—	50820	—	—	Bezoldigingen van het personeel	511.01
—	—	39&1	—	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
—	—	• 8&2	—	—	Pensioenen	03
—	—	9424	—	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving, ...	04
—	—	2564	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten - Patroonsaandeel ...	05
—	—	328	—	—	Sociale Dienst	06
—	—	655	—	—	Uitgaven ten gunste van het personeel die niet voor- komen onder artikel 511.06 Sociale Dienst.	07
—	—	2338	—	—	Forfaitaire ... erelonen	10
—	—	320	—	—	Administrateurs	512.01
—	—	177	—	—	Leden van commissies	02
—	—	120	—	—	Rijkscontroleorganen	03
—	—	118	—	—	Representatiekosten	513.01
—	40	277	—	—	Reiskosten	02
—	1598	618	—	613	518. Kesten betaald in het raam van de technische blijstand van de sociale zekerheid in Afrika.	
—	1638	71822	—	624	Totale voor hoofdstuk 51.	
					HOOFDSTUK 52.	
					Uitkeringen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, etc. op dienst van goederen slaag welke voor inventarisatie niet vatbaar zijn.	
—	—	III	—	—	Huur van uitrusting en meubilair	521.02
—	—	2400	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
—	5	1914	—	—	Onderhoud en herstel van uitrusting en meubelen ...	04
—	—	85	—	—	Verzekeringen	05
—	—	—	—	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	06
—	—	867	—	—	Consumptieprodukten	07
—	—	34	—	—	Varia	09
—	10	1487	—	3	Allerhande bureaukosten :	522.01
—	—	2255	—	19	a) bank- en girokosten.	
1,000	15	84	—	12	b) andere dan sub a.	
—	—	36	—	—	Gerechtskosten en diverse	52M
—	—	18	—	—	Vervoerkosten	526.03
—	—	58	—	—	Verzekeringen burgerlijke aansprakelijkheid	05
—	—	198	—	—	Verzekering tegen diefstal (effecten en specter) ...	06
—	—	1<XXI	—	—	Allerlei door derden uitgevoerde werken	07
1,000	30	10477	—	34	Uitgaven voor exploitatie van het Kurhuis en van de Medische Dienst.	528.01
					Totale voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers d'unités monétaires.)

t) Crédit limitatif

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel			présumées	
		Frs belges — Belg. fr.	Zaïres	Frs rw, et bur, — Rw. en Bur. fr.	Frs belges — Belg. fr.	
		Litt. a	Litt. b	Litt. c	Litt. a	
	CHAPITRE 53.					
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.					
533.01	Dépenses particulières proprement dites:					
	a) Fonds des pensions (rentes, capi- taux ...) ... (*)304000		(*) 10.500	(*) 158	(*) 285000	
	b) Fonds de solidarité et de péré- quation (allocations, etc.) ... (*)548920		(*) 6.250	(*) 96	(*) 523100	
	c) Fonds des invalidités (indemnités, allocations, rentes, soins, ...) ... (*) 186 500		(*) 5.100	(*) 100	(*) 183000	
	(*) 1039420					
02	Frais d'expertise prescrits par les médecins exami- nateurs.	HO	—	—	HO	
03	Primes de réassurance ...	(*) 8000	—	—	(*) 8000	
534.01	Ristournes et non-valeurs ...	(*) 5000	(*) 0.200	(*) 100	(*) 5000	
535.02	Courtages, malis sur ventes de titres, timbres fiscaux.	200	—	—	200	
05	Frais relatifs aux Immeubles gérés ...	(*) 12682	—	1375	(*) 11400	
06	Paiements d'intérêts sur dépôts ...	—	8.190	—	—	
07	Paiements d'intérêts sur fonds gérés par l'Office ...	(*) 41099	—	—	(*) 25750	
	TOTAUX pour le chapitre 53.	1106841	30.240	1829	1041 000	
	CHAPITRE 55.					
550.02	Mobilier ...	325	—	—	325	
01	Matériel ...	800	—	—	3300	
05	Véhicule automobile ...	—	—	—	—	
07	Bibliothèque ...	50	—	—	50	
	TOTAUX pour le chapitre 55.	1175	—	—	3675	
	CHAPITRE 56.					
500.05	Consolidation fonds de réserve ...	582 (O)	—	—	525000	
	TOTAUX pour le chapitre 56.	582 (O)	—	—	525000	
	TOTAUX pour les dépenses propres.	1 787688	31.240	3268	1662037	
	CHAPITRE 59.					
590.01	Remboursement de garanties ...	100	—	20	100	
03	Affectation des fonds en souffrance ...	20000	0.100	120	20000	
04	Paiements pour compte du Fonds de régularisation du Fonds du Bien-Etre Indigène (pour mémoire).	—	—	—	—	

(In duizendtallen .. munteenhed.)

(*) Niet-limitatie] krediet

5. UITGAVEN.

1971 oermoedeliike		1970 effectuées - gedane			TEKSTEN	Art.
Zaires	Frs tw. et bur. Rw. en Bur. fr. Litt. b	Frs belges Belg. fr. Litt. a	Zaires	Frs Rw. et bur. Rw. en Bur. fr. Litt. c		
HOOFDSTUK 53.						
Betalingen aan derden ter vervulling van de statutaire opdracht van de Instelling.						
Eigenlijke bijzondere uitgaven:						533.01
(*) 10.000	(*) 150	24.78m	9,753	105	a) Pensioen fonds (renten, - kapitalen *...).	
(") 5.800	(*) 90	501.745	4.018	32	b) Solidariteits- en perequatiefonds (ultkern- gen).	
(") 4.000	(") 100	172144	1,31'3	26	c) Invaliditeitsfonds (vergoedingen, - uitkernngen, - renten, - verzorging).	
—	—	295	—	—	Toelichtingsonderzoeken ... voorgeeschreven door de	02
—	—	—	—	—	advlzerende geneesheren.	
(*) 0,200	(") 100	sm	—	—	Herverzekeringssprentes	03
—	—	3279	—	—	Ristorno's en kwade posten	SHOI
—	(0) 1250	J30	—	11.177	Makelaarslonen, mali op effectenverkoop, fiscale zegels,	535.02
8,190	—	6667	M90	—	Onkosten in verband met de beheerde gebouwen ...	05
—	—	7537'8	—	—	Betalingen van interesten op deposito's	06
					Betalingen van interesten op door de Dienst beheerde fondsen, -	07
28,190	16910	10157&2	23,274	1340	Totaal voor hoofdstuk 53.	
HOOFDSTUK 55.						
—	—	323	—	—	Meubilair	550.02
—	—	1.093	—	—	Uitrusting	04
—	—	78	—	—	Autovoertuig	05
—	—	22	—	—	Bibliotheek	07
—	—	1.516	—	—	Totaal voor hoofdstuk 55.	
HOOFDSTUK 56.						
—	—	590262	—	36	Consolidatie reservefonds	560.05
—	—	590262	—	36	Totaal voor hoofdstuk 56.	
29.190	33~	1689859	23,274	2034	Totaal voor de eigen uitgaven.	
HOOFDSTUK 59.						
—	20	J1	—	—	Terugbetaling van borgtochten	590.01
0.100	120	294,74	—	182	Besteding van de ontoegewezen fondsen... .. .	03
—	—	—	—	—	Betalingen voor rekening van het Regularisatiefonds van het Fonds voor Inlands Wezijen (pro memorie),	Oi

5. DEPENSES,

(En milliers d'unités monétaires.)

(*) *Crédit non limitatif*

Art.	LIBELLES	1972 par article -- per <i>artikel</i>			présumées
		Frs belges Belg. fr.	Zaïres	Frs rw. et bur. Rw. en Bllr. fr.	Frs belges Belg. fr.
		Litt. a	Litt. b	Litt. c	Litt. a
05	Paiements pour compte du Fonds de régularisation de l'Enseignement libre au Congo et au Ruanda-Urundi (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	—
06	Dépenses afférentes à la gestion «soins de santé fonctionnaires »,	51337	—	—	45 000
07	Paiements pour compte du Fonds spécial «OTRACQ».	9300	—	—	5 200
	Totaux pour le chapitre 59.	80 737	0,100	140	70300
	Totaux généraux pour les dépenses.	1 868425	31,340	3408	1732337

(In duizendtallen . munteenhe ld.)

(*) *Niot-limitatio* krediet

5. UITGAVEN.

1971 — vermoedelijke		1970 effectuées -- gedane			TEKSTEN	Art.
Zaïres	Frs rw. et bur. — Rw. en Bur. fr.	Frs belges — B&B, fr.	Zaïres	Frs Rw. et bur. — Rw. en Bur. fr.		
Litt. b	Litt. c	Litt. a	Litt. b	Litt. c		
—	—	—	—	—	Betalingen voor rekening van het Regularisatiefonds voor het Vrij Onderwijs in Congo en Ruanda-Urundi (<i>pro memorie</i>).	05
—	—	47153	—	—	Uitgaven met betrekking tot het beheer « geneeskundige verzorging functionarissen »,	06
—	—	64811	—	—	Betalingen voor rekening van het Bijzonder Fonds «OTRACO».	07
0:100	140	831.79	—	1~2	Totaal voor hoofdstuk 59 .	
29,290	349<8	1 7]J 038	23,274	2216	Algemene : totalen voor de uitgaven.	